



از خلفای راشدین

کلمات

بر اساس منابع معتبر

تألیف: دکتر حسین زروق
ترجمه: جمال الدین علی خواجه





کلمات قصار از خلفای راشدین

بر اساس منابع اهل سنت

تألیف: دکتر حسین زرّوق
ترجمه: جمال الدین علی خواجه

سرشناسه: زرّوق، حسین
 عنوان قراردادی: امثال الخلفاء الراشدين رضی الله عنهم و حکمهم، فارسی
 عنوان و نام پدیدآور: کلمات قصار از خلفای راشدین / تألیف حسین زرّوق؛ ترجمه
 جمال الدین علی خواجه.
 مشخصات نشر: تهران: احسان، ۱۳۹۴.
 مشخصات ظاهری: ۱۶۸ ص.
 شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۳۵۶-۹۷۸-۵
 وضعیت فهرست نویسی: فیبا
 یادداشت: فارسی - عربی.
 یادداشت: کتابنامه: ص. [۱۳۱] - ۱۳۳؛ همچنین به صورت زیرنویس.
 موضوع: خلفای راشدین — کلمات قصار
 شناسه افزوده: علی خواجهسپاهونی، جمال الدین، ۱۳۶۳ - مترجم
 رده بندی کنگره: BP ۲۸/۸ ز / الف ۴۱-۱۳۹۴۸۰
 رده بندی دیویی: ۲۹۷/۹۴۶
 شماره کتابشناسی ملی: ۳۱۵۸۷۳۰



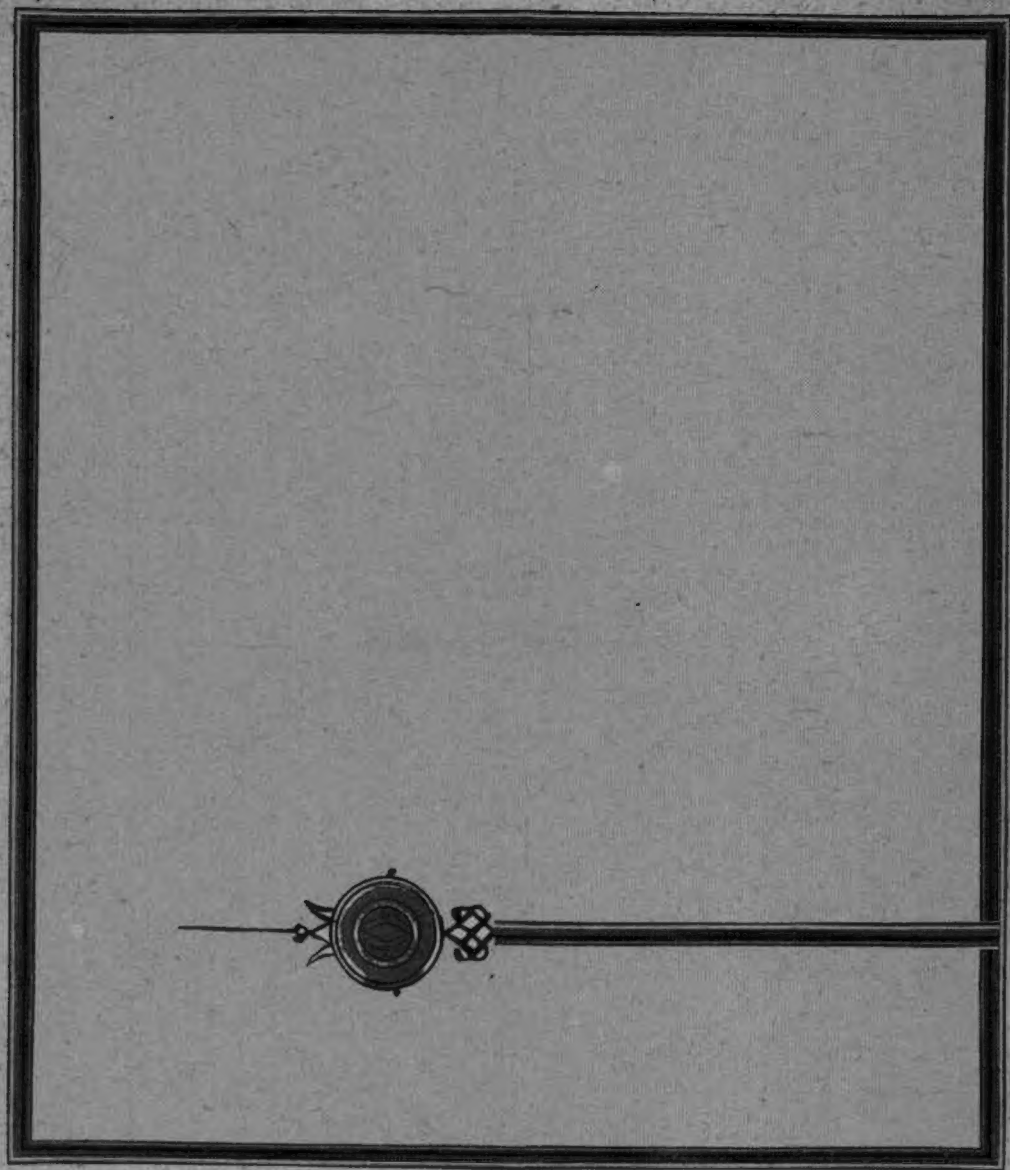
کلمات قصار از خلفای راشدین

تألیف: دکتر حسین زرّوق
 ترجمه: جمال الدین علی خواجه
 ناشر: نشر احسان
 چاپ: چاپخانه مهارت
 تیراژ: ۲۰۰۰ نسخه
 نویت چاپ: اول-۱۳۹۴
 قیمت: ۷۰۰۰ تومان
 شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۳۵۶-۹۷۸-۵

فهرست مطالب



مقدمه	۵
فصل اول: مثل‌ها و حکمت‌های ابوبکر صدیق	۹
فصل دوم: مثل‌ها و حکمت‌های عمر بن خطاب	۱۹
فصل سوم: مثل‌ها و حکمت‌های عثمان بن عفان	۴۳
فصل چهارم: مثل‌ها و حکمت‌های علی بن ابی طالب	۵۱
منابع و مأخذ	۱۶۵
بیوگرافی مؤلف	۱۶۸



مقدمه

بدون تردید، نگارش درباره امثال و حکم از مواردی است که ذات موضوع، انگیزه انجام کار شده و دارای ارزشی علمی - آموزشی است. در این باره، سخن ابن عبدربه کافی است که می گوید: «امثال [مثل]: آرایش و زینت کلام، جوهر لفظ، و شیرینی معنی است. عرب آن را برگزید، عجم به آن رو آورد، و در هر زمان و با هر زبان به آن سخن گفته شده است. مثل از شعر ماندگارتر و از خطابه برتر است و هیچ چیزی از ارزش آن نمی کاهد و جای آن را نمی گیرد؛ چنان که، درباره شخص مشهور می گویند: مشهورتر از مثل است، و شاعر چنین سروده است:

ما أنت إلا مثل سائر
يعرفه الجاهل والخابر؛

«تو جز مثل سائر [مثل رایج] چیزی نیستی که آن را ناآگاه و آگاه می شناسد.»^۱

به دلیل فوائد بسیار امثال، تألیفات فراوانی در این زمینه به انجام رسیده،^۲ و پیشینیان به گردآوری، شرح و ارائه آن توجه داشته، و روش های مختلف و گوناگونی ارائه نموده اند. با وجود تمام این تلاش ها، هنوز جای کار بیشتر، چه از نظر موضوع و چه از نظر روش وجود دارد. اما از نظر موضوع؛ زیرا امثال و حکم بصورت پراکنده در کتاب های ادبی و در لابلاي متون مختلف باقی مانده، که این امر گردآوری دوباره را می طلبد.

۱ - العقد الفريد (۳/۳).

۲. در کتاب «فهرست» الندیم (ص: ۵۸۹، ۵۹۰)، ۲۷ کتاب معروف و غیر معروف با لفظ «امثال» و در مکتبه العصر الجاهلی (ص: ۳۱-۳۷)، ۶۷ کتاب ذکر شده است.

و اما از نظر روش؛ زیرا روش های پیشینان هر چند گوناگون و متفاوت است اما - به هر سببی - خالی از تألیف بر اساس اسامی اشخاص بوده؛^۱ و آنان، غالباً آثارشان را بر اساس حروف الفبا و مسائل و واژه ها^۲ مرتب نموده اند.

علاوه بر مطالب فوق، سهم خلفای راشدین در تلاش پیشینان، محدود و پراکنده مانده، تا آن جا که بحث امثال و حکم خلفای راشدین می تواند در ادبیات عربی اضافه گردد. درباره مطالب قبلی ذکر دو نکته ضروری به نظر می رسد:

نکته اول: پیشینان، به امثال و حکم منسوب به خلفای راشدین توجه داشته اند؛ برای نمونه ثعالبی در «التمثیل و المحاضرة»^۳ و میدانی در «مجمع الأمثال»^۴ اما چنان که بیان شد، چنین تلاش هایی مختصر بوده است؛ به علاوه، امثال خلفا در میان دیگر مثل ها وارد شده، بگونه ای که تعداد آن ها در غیر کتاب های امثال، بیشتر از چیزی است که در کتاب های امثال وارد شده است. از جمله، آنچه خود ثعالبی در «الإعجاز و الإيجاز»^۵ و الیوسی در «المحاضرات»^۶ گردآوری کرده اند، و نزد این دو، سهم علی بن ابی طالب نسبت به سایر خلفا بسیار زیاد است؛ زیرا ثعالبی ۱۰۰ حکمت از علی که قبل از او جاحظ آن ها را گردآوری کرده بود، آورده و موارد دیگری نیز بر

۱. از این امر - بر اساس علمی - تنها کتاب «أمثال النبی ﷺ» ابو محمد حسن بن عبدالرحمن بن خلاد رامهرمزی استثنا است، و این ندیم آن را در الفهرست (ص: ۹۴۲) بیان کرده است. با این حال، خود این کتاب در المکتبة الاسلامیة ترکیه انتشار یافته و مؤسسه الکتب الثقافیة بیروت آن را با عنوان «أمثال الحدیث» منتشر کرده است.

۲. کتابی در امثال از ابوعلی القالی تحت عنوان «کتاب أفعال» وجود دارد، که الدار التونسیة آن را با تحقیق: محمد الفاضل ابن عاشور منتشر کرده است؛ چنان که میدانی در «مجمع الأمثال» بین دو روش در ارائه امثال ترکیب کرده است: یکی به ترتیب حروف الفبا، و دیگری به ترتیب وزن افعال.

۳. التمثیل و المحاضرة (ص: ۸۲-۱۰۳).

۴. مجمع الأمثال (۲/ ۱۳۵-۶۳۵).

۵. الإعجاز و الإيجاز (ص: ۵۲-۶۳).

۶. المحاضرات (۲/ ۲۲۶-۳۴۶).

آن‌ها افزوده است،^۱ همچنین الیوسی مجموعه‌ای خوب و مرتب به ترتیب حروف الفبا جمع‌آوری نموده،^۲ اما متأسفانه محققان کتاب محاضراتش در حاشیه این کتاب بیان کرده‌اند که وی حدود نصف دفتر از حکم، باقی گذاشته که نسخه مورد اعتماد از لحاظ متن آن‌ها را نیاورده است و اگر محتویات آن دفتر، ثبت می‌گردید، همانا تعداد فراوانی از امثال امام علی به ما رسیده بود.^۳ نباید غافل شویم از این که درباره کتابی ادبی سخن می‌گوییم و این که الیوسی خودش کتابی در خصوص امثال با عنوان «زهر الأکم فی الأمثال والحکم» دارد که در آن، مواردی که در محاضراتش از علی آورده است را وارد نکرده و این خسارتی حقیقی برای علم امثال است که با آن برابری نمی‌کند، مگر ضرر باقی‌مانده دفتر مذکور که حاوی امثالی بوده که در نسخه چاپی محاضرات وارد نشده است.

نمونه‌های قبلی، در تأکید آن‌چه گفتیم کافی است؛ یعنی: توجه مختصر و ناچیز به امثال خلفای راشدین در کتب امثال، و پراکندگی آن‌ها به علت روش‌های گردآوری.

نکته دوم: توجه به آثار خلفای راشدین باید در اولویت کار قرار گیرد. در حقیقت تلاش‌های مختلفی در این مورد، به خصوص در زمینه حدیث و فقه و تفسیر انجام شده است.

اما در زمینه ادبیات هنوز کمتر از مقدار نیاز کار شده است، هر چند تلاش‌هایی برای جمع‌آوری اشعار منسوب به امامان ابوبکر و عمر و علی صورت گرفته، و دکتر جابر قمیحه در کتاب «آدب الخلفاء الراشدین» آن‌چه از خطبه‌ها و وصیت‌ها، کتب و عهود [پیمان‌ها]، حکم و توقیعات [امضاها]، و حوار [گفتگو] و جدل‌های مربوط به خلفا که به دست او رسیده را گردآوری کرده

۱. الإعجاز والإيجاز (ص: ۵۲-۶۳).

۲. در المحاضرات (۲/ ۴۲۶) چنین آمده است: محققان، این حکم و امثال را به نقل از نسخه چاپ شده کتاب در فاس، به نسخه این دو افزوده‌اند، و این نقل با این عبارت شروع شده است: «و جمع بعضهم حکمه علی حروف المعجم» که مقصود از آن حکم علی علیه السلام است.

۳. در (م.س) (۲/ ۳۴۶) حاشیه (۵۱) چنین آمده است: «اینجا امثال بیشتری که در نسخه چاپی فاس بود، اما در چاپ‌های سه‌گانه دیگر نبودند، تمام شد و در حاشیه چاپ‌کنانی و بدون خط نسخه‌بردار، برای آگاهی بیشتر می‌گوید: «در اینجا حکمت‌هایی از کلام علی علیه السلام که بر اساس حروف الفبا مرتب کرده بودم به اندازه نصف دفتر باقی ماند».



است. این تلاش خوبی است، اما یک کتاب ظرفیت گنجایش این همه مطالب را ندارد؛ از این رو، عبارات زیادی نادیده گرفته شده است، و سعی ما در اینجا فقط، [گردآوری] امثال و حکم است. دکتر جابر قمیحه، ۲۱ عبارت بین حکمت و توقیع از ابوبکر،^۱ ۷۴ تا از عمر،^۲ ۱۴ تا از عثمان،^۳ و ۱۱۰ تا از علی^۴ آورده است، که در مجموع ۲۱۹ عبارت شده و این عدد کمی است؛ به علاوه این که وی حکمت‌ها و توقیعات را گردآوری کرده است، در حالی که توقیعات در اکثر مواقع، حکمت نیستند، بلکه گاهی یک آیه قرآن یا یک دستور^۵ است....

تمام موارد مذکور، انگیزه اقدام من بر انجام این کار شد. اگر این کارم شیوه‌ای نو برای تألیف به شمار نرود، حداقل تلاشی است برای گردآوری میراث ماندگار خلفای راشدین.

در حقیقت برای انجام این کار آنچه از امثال و حکم منسوب به خلفای راشدین را که به آن‌ها دسترسی داشتم جمع‌آوری کردم، در ارجاع آن‌ها به یک منبع از منابعش اکتفا کرده و آن‌ها را در چهار فصل ارائه نمودم. هر فصل به امثال و حکمت‌های یکی از خلفای چهارگانه اختصاص دارد: فصل اول به ابوبکر، فصل دوم به عمر، فصل سوم به عثمان، و فصل چهارم به علی. موارد هر فصل را بر اساس حروف الفبا مرتب نموده و در حاشیه به اختلاف بین بعضی روایات اشاره کرده‌ام. آن‌چه را که نیاز به شرح داشته، شرح داده‌ام، به خصوص مواردی که در منبعش بدون شرح بود، و خداوند برای به انجام رساندن این عمل توانا تر است، و اما موارد دارای شرح را همراه شرح آن از منبعش نقل کردم. از خداوند خواستارم که این عمل به مردم فایده رسانده، در زمین ماندگار شده، و باعث خیر در آخرت گردد. و پناه می‌برم به خدا از اینکه گفنی باشد که حرکت آب آن را ببرد، و حمد و سپاس مخصوص خدائی است که با نعمت و لطف او، کارهای خوب انجام می‌یابد.

۱. أدب الخلفاء الراشدين (ص: ۷۶-۹۶).

۲. (م.س) ۱ (ص: ۹۴۱-۹۵۱).


۳. (م.س) ۱ (ص: ۸۱۲-۸۲۲).

۴. (م.س) ۱ (ص: ۶۱۳-۱۱۳).

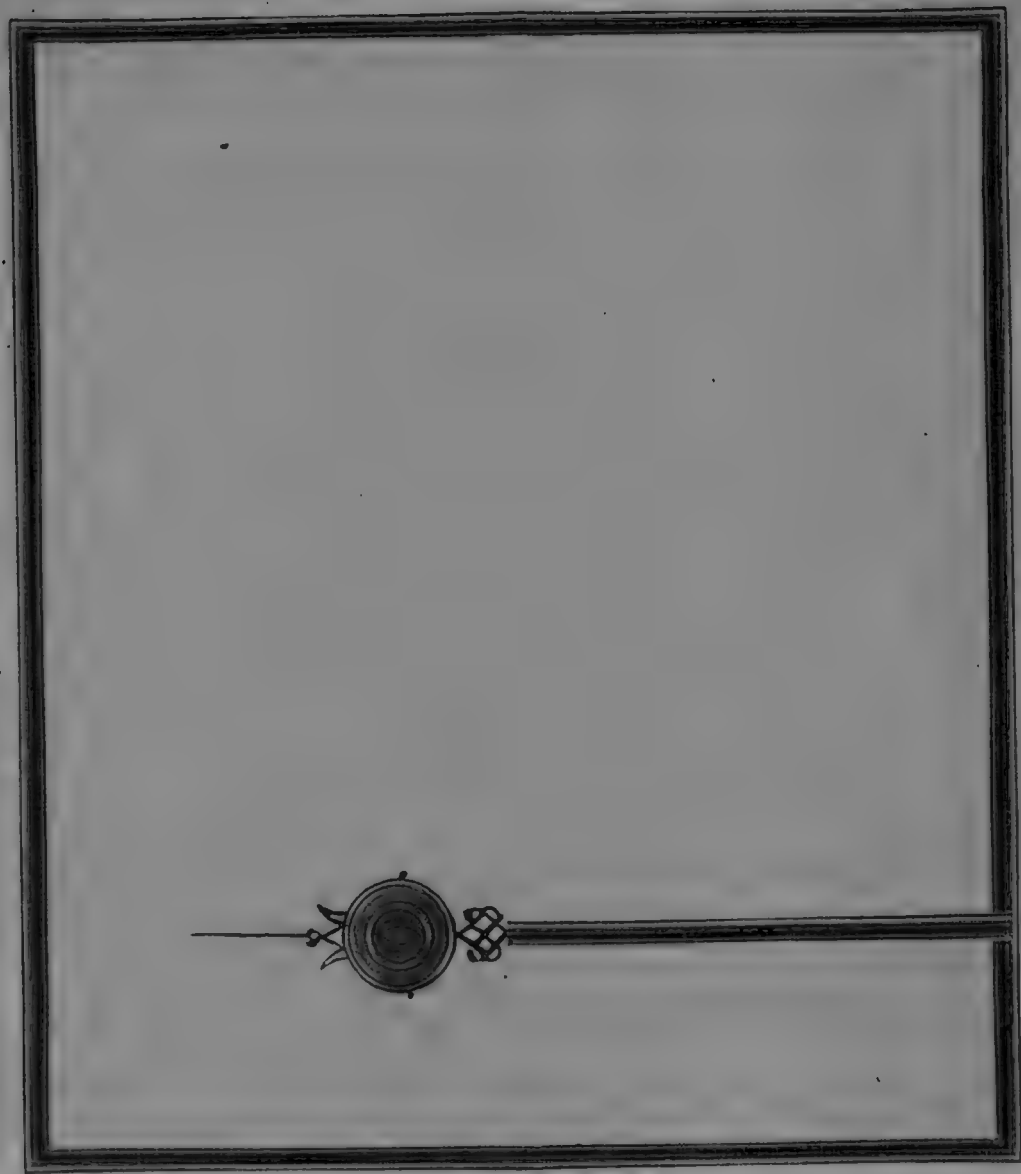
۵. برای نمونه: نک: (م.س) (ص: ۹۵۱ و ۲۲۰).





فصل اول: مَثَل‌ها و حکمت‌های ابوبکر صدیق 





۱- احرص على الموت تَوَهَّبْ لَكَ الْحَيَاةَ. (البیان والتبيين، ۱۷/۴)

مشتاقِ مرگ باش، زندگی به تو بخشیده می شود.

۲- احمق الخُمُقُ الْفُجُورُ. (عبود الاخبار، ۳/۴۳)

احمق ترین احمقها، شخص فاسق است.

۳- إذا دخلت بلاد العدو فكن بعيداً من الحملة، فإنی لا آمن عليك الجولة. (م، س، ۱۰/۸۱)

آن گاه که وارد سرزمین دشمن شوی، از هجوم بردن دوری کن؛ زیرا من از چنین سفری برای تو می ترسم.

۴- إذا فاتك خير فأدرکه، و إن أدركك شر فاسبقه. (مجمع الأمثال، ۵۳۷۳)

هرگاه خیری از دست رفت، آن را دریاب و اگر شری به سراغت آمد، از آن سبقت بگیر.

۵- اذكروا فَقَدْ رَسول الله ﷺ تَصْغُرْ مصيبتكم. (عبود الاخبار، ۶/۸۴)

نبود رسول الله ﷺ را به یاد آورید، باعث کاهش غم و اندوهتان می گردد.



۶- استمسیک بغرزه فإنه على الحق. (مجمع الأمثال، ۵۳۲/۲)

امرو نهی او ایامیر اکرم ﷺ ارا بگیر که او بر حق است.

۷- أصلح نفسك يصلح لك الناس. (مجمع الأمثال، ۵۳۷/۲)

خویشتن را اصلاح کن، مردم در برابر تو اصلاح می شوند. | اصلاح جامعه را از خودت شروع کن. |

۸- أضعفكم عندي القوي حتى أخذ منه الحق. (صيون الأخبار، ۲۳۴/۳)

ضعیف ترین شما نزد من، انسان قوی است تا حق | دیگران ارا از او بستانم.

۹- أطوع الناس لله أشدهم بغضا لمعصيته. (مجمع الأمثال، ۵۳۷/۲)

فرمانبردارترین مردم در مقابل خدا کسی است که از همه بیشتر در مقابل گناه خویش خشمگین شود

۱۰- أعجز العجز الفجور. (م، ص، ۵۳۲/۲)

ناتوان ترین مردم، شخص فاجر و فاسق است.

۱۱- أقلل من الكلام، فإن لك ما وُعي عنك. (العقد الفريد، ۱۱۶/۱)

سخن کم گوی، زیرا آنچه با آگاهی بگویی به نفع تو خواهد بود.

۱۲- أقواكم عندي الضعيف حتى أخذ له بحقه. (صيون الأخبار، ۲۳۴/۳)

قوی ترین شما نزد من، انسان ضعیف است تا حق او را از دیگران | بستانم.



۱۳- اَكِيسَ الْكَيْسَ الثَّقَى. (۴. س. ۲۳۴/۳)

زیرک‌ترین زیرک‌ها، فرد باتقوا است.

۱۴- إِنْ أَحْسَنْتَ فَأَعِینُونِی، وَ إِنْ زُغْتُ فَقُومُونِی. (مِیوَنُ الْأَخْبَارِ، ۲۳۴/۳)

اگر نیکی کردم یاریم کنید و اگر بدی کردم راهنمایم کنید.

۱۵- إِنْ عَلَیْكَ مِنَ اللَّهِ عِوَنًا تَرَاكَ. (مَجْمَعُ الْأَمْثَالِ، ۵۳۷/۳)

همانا نگرهبانانی [فرشتگانی] از جانب خدا بر تو گمارده شده‌اند که تورا می‌بینند.

۱۶- إِنْ اللَّهُ قَرَنَ وَعْدَهُ بِوَعْدِهِ لِيَكُونَ الْعَبْدُ رَاغِبًا رَاهِبًا. (التَّعْتِيلُ وَالْمَحَاضِرَةُ، ص: ۲۹)

همانا خداوند وعده‌اش را با تهدید همراه می‌کند تا بنده در حال بیم و امید باشد.

۱۷- إِنْ اللَّهُ لَا يَقْبَلُ نَافِلَةً حَتَّى تُؤَدَّى الْفَرِيضَةُ. (الْبَيَانُ وَالتَّبَيُّنُ، ۴۵/۳)

تا واجب انجام نشود، خداوند نافلة را نمی‌پذیرد.

۱۸- إِنْ اللَّهُ يَرَى مِنْ بَاطِنِكَ مَا يَرَى مِنْ ظَاهِرِكَ. (مَجْمَعُ الْأَمْثَالِ، ۵۳۷/۳)

همانگونه که خداوند ظاهر تورا می‌بیند؛ باطن تورا نیز می‌بیند [و نسبت به آن آگاهی دارد].

۱۹- إِنْ لِلَّهِ عَمَلًا بِاللَّيْلِ لَا يَقْبَلُهُ بِالنَّهَارِ، وَ عَمَلًا بِالنَّهَارِ لَا يَقْبَلُهُ بِاللَّيْلِ. (الْبَيَانُ وَالتَّبَيُّنُ، ۴۵/۳)

عملی [عبادت] ابرای خداوند مخصوص روز است که اگر در شب انجام شود آن را نمی‌پذیرد،

۲۰- إِنْ وَرَاءَكُمْ طَالِبًا حَثِيئًا مَرَّهُ، سَرِيعًا سَيَرَهُ. (الْعُدَّةُ الْهَرَبِيَّةُ، ۱۵۳/۴)

مرگ با سرعتی زیاد و شتابان در پی شماست.





■ ۲۱- إِنْكُمْ فِي مَهَلٍ مِنْ وَرَائِهِ أَجَلٌ، فَبَادِرُوا فِي مَهَلٍ آجَالِكُمْ قَبْلَ أَنْ تَنْقُطَ آمَالِكُمْ، فَتَرْكُمُ إِلَى سُوءِ أَعْمَالِكُمْ.

(در باب الآداب، ص: ۱۷۰)

همانا شما در فرصتی قرار دارید که پس از آن مرگ است، پس بشتابید بسوی مرگ قبل از اینکه آرزوهایتان قطع شود و مجازات اعمال بدتان را ببینید.

■ ۲۲- إِنَّمَا أَنَا مُتَّبِعٌ وَلَسْتُ مُبْتَدِعٌ. (عبود الأختیار ۲۴۴/۳)

من پیرو شریعت هستم، نه اینکه از پیش خود چیزی آورده باشم.

■ ۲۳- أَوَّلَى النَّاسِ بِاللَّهِ أَشَدُّهُمْ تَوَلِّيًّا لَهُ. (مجمع الأمثال، ۵۴۱/۲)

سزاوارترین مردم به خداوند، کسی است که بیشتر از همه دستورات او را انجام دهد.

■ ۲۴- إِيَّاكَ أَنْ تُوَعِّدَ فِي مَعْصِيَةٍ بِأَكْثَرِ مِنْ عُقُوبَتِهَا؛ فَإِنَّكَ إِنْ فَعَلْتَ أَثِمْتَ، وَإِنْ تَرَكْتَ كَذَبْتَ.

(باب الآداب، ص: ۳۳۶)

پرهیز از اینکه گناهی را بیشتر از مجازات آن وعده بدهی؛ زیرا اگر آن را انجام دهی گناهکار شدی و اگر انجام ندهی دروغ گفته‌ای. [مجازات باید متناسب با جرم باشد.]

■ ۲۵- إِيَّاكَ وَغِيْبَةَ الْجَاهِلِيَّةِ، فَإِنَّ اللَّهَ أَبْغَضَهَا وَأَبْغَضَ أَهْلِهَا. (مجمع الأمثال، ۵۴۱/۱)

از غیبت جاهلیت پرهیز، زیرا خدا از آن و اهلس بیزار است.

■ ۲۶- الْبَلَاءُ مُؤَكَّلٌ بِالْمَنْطِقِ^۱. (العقد الفريد، ۱۶۳)

بلا و گرفتاری در گرو گفتار است. از بان سرخ، سر سبز می دهد بر باد.

۱. در لباب الآداب (ص: ۳۳۲) نیز آمده است.



۲۷- ثلاث مَنْ كُنْ فِيهِ كُنْ عَلَيْهِ: الْبَغْيُ، وَالنَّكَثُ، وَالْمَكْرُ. (زهر الآداب، ۷/۱)

سه چیز است که هر کس آن را داشته باشد به ضرر اوست: ظلم و تجاوز، شکستن عهد و پیمان، و نیرنگ.

۲۸- حُقِّ لِمِيزَانٍ يُوضَعُ فِيهِ الْبَاطِلُ أَنْ يَكُونَ خَفِيفًا. (العقد الفريد، ۹/۳)

ترازویی که باطل در آن قرار می گیرد سزاوار است که سبک باشد.

۲۹- حُقِّ لِمِيزَانٍ يُوضَعُ فِيهِ الْحَقُّ أَنْ يَكُونَ ثَقِيلًا. (ع س، ۹/۳)

ترازویی که حق در آن قرار می گیرد سزاوار است که سنگین باشد.

۳۰- خَيْرُ الْخَصْلَتَيْنِ لَكَ أَنْبَغُھُمَا إِلَيْكَ. (مجمع الأمثال، ۵۳۲/۲)

بهترین یکی از دو خصلت برای تو آن است که نزد تو منفورتر باشد. عسی آن تکرهوا شینا و هو خیر لکم...

۳۱- ذَلَّ قَوْمٌ أَسْنَدُوا أَمْرَهُمْ إِلَى امْرَأَةٍ. (الإنحاز والإيجاز، ص: ۲۵)

مردمی که زمام امرشان را به دست زنی بسپارند خوار خواهند شد.

۳۲- رَجِمَ اللَّهُ امْرَأَةً أَعَانَ أَخَاهُ بِنَفْسِهِ. (مجمع الأمثال، ۵۳۷/۲)

خداوند رحمت کند کسی را که به برادرش کمک می رساند.

۳۳- صَنَاعَةُ الْمَعْرُوفِ تَقِي مَصَارِعَ السَّوْءِ. (التشيل والمحاضرة، ص: ۲۸)

انجام کارهای نیک، [انسان را] از افتادن در پرتگاههای مصیبت حفاظت می نماید.

۱. زمانی که شنید دختر یرویز [پوران دخت] بر ایرانیان حکومت می کند؛ این کلام را گفت.



۳۴- العداوة تُتوارث. (عیون الأخبار، ۱۰۷/۳)

عداوت و دشمنی به ارث می‌رسد.

۳۵- العُرفُ یَبْقَى و یتَذَهَبُ الناس. (مجمع الأمثال، ۵۴۲/۳)

نیکی می‌ماند و مردم از بین می‌روند.

۳۶- فَرُّ مِنَ الشَّرِّ یتَبِعُكَ الشَّرُّ. (العقد الفريد، ۴۷۱)

از بزرگی او شهرت ادوری کن، بزرگی خودش به سراغت می‌آید.

۳۷- کَثِيرُ الْقَوْلِ يُنْسِي بَعْضُهُ بَعْضًا، وَ إِذَا لَكَ مَا وَعَى عَنْكَ. (مجمع الأمثال، ۵۴۷/۳)

زیاده‌گو برخی از سخنانش را از یاد می‌برد، و بد رستی آنچه با آگاهی بگویی برای تو خواهد بود.

۳۸- لَا تَجْعَلْ سِرَّكَ مَعَ عَلَانِيَتِكَ فَيَمْرَحَ أَمْرُكَ. (مجمع الأمثال، ۵۴۳/۳)

پنهان و آشکارا را با هم مخلوط نکن، [که اگر این کار را نکردی] کارت آسان می‌شود.

۳۹- لَا تَجْعَلْ قَوْلَكَ لَغْوًا فِي عَقُوبَةٍ وَلَا عَفْوًا. (عیون الأخبار، ۱۰۹/۱)

سخن بیهوده را نه در مجازات بزن و نه در بخشش.

۴۰- لَا تَجْعَلْ وَعْدَكَ ضَجَاجًا فِي كُلِّ شَيْءٍ. (مجمع الأمثال، ۵۴۷/۳)

وعددهات را با هیاهو و جیغ زدن در هر چیزی قرار نده.

۱. «الضجاج» به فتح و ضم ضاد، به معنای صیاح [جیغ کشیدن] و به کسر ضاد، به معنای مجادله است.

اللسان (۳۱۲/۲) ضجج.



■ ۴۱- لا تقاتل بالمجروح، فَإِنْ بَعْضُهُ لَيْسَ لَكَ. (العقد الفريد، ۱۱۷۱)

با مجروح پیکار نکن، زیرا جزئی از او حق تو نیست.

■ ۴۲- لا تکتُم المستشار خیراً، فَتَوُتَ مِنْ قَبْلِ نَفْسِكَ. (مجمع الأمثال، ۵۳۱۳)

نیکی را از کسی که از تو مشورت می کند دریغ نکن، زیرا خیر مشورت دادن به خودت برمی گردد.

■ ۴۳- لَقَدْ عَلَّمْتُمْ لَوْ تَعْلَمُونَ. (البیان والتبیین، ۳۱۱)

همانا از ابتدا به شما آگاهی داده شد، اگر تعلیم پذیر بودید. [تاحالا تعلیم گرفته بودید.]

■ ۴۴- لِكُلِّ نَفْسٍ شَهْوَةٌ، إِذَا أُعْطِيَتْهَا تَمَادَتْ فِيهَا وَرَغِبَتْ فِيهَا. (مجمع الأمثال، ۵۳۲۲)

برای هر نفسی شهوتی است، اگر شهوت را به آن بدهی در آن اصرار کرده و به آن رومی آورد.

■ ۴۵- لَيْسَ فِيمَا دُونَ الصَّدَقِ مِنْ حَدِيثٍ خَيْرٌ. (العقد الفريد، ۱۵۲/۴)

سخن نیکویی، جز راستگویی وجود ندارد.

■ ۴۶- لَيْسَ مَعَ الْعِزَاءِ مَصِيبَةٌ، وَلَا مَعَ الْجَزَعِ فَائِدَةٌ. (صیون الأخبار، ۶۸۴)

دلداری، [غیم] مصیبت را از بین می برد، امانا شکیبایی، سودی ندارد.

■ ۴۷- مَا مِنْ طَامَةِ إِلَّا وَفَوْقَهَا أُخْرَى. (العقد الفريد، ۲۸۱۳)

بزرگتر از هر فاجعه ای، فاجعه دیگری نیز وجود دارد. [بدتر از بد هم وجود دارد.]

■ ۴۸- مَا حَبَّوْنَاكَ بِهَا، إِنَّمَا حَبَّوْنَا مَا بِكَ. (المثل السائر، ۲۴۸۴)

آنچه ببخشی، در حقیقت به خویشتن بخشیده ای.





■ ۴۹- الموت أهْوَنُ ما قبله، و أشدُّ ما بعده. (الإحجاز والإيجاز، ص. ۲۵)
قبل از مرگ، آسان‌تر از بعدش و بعدش سخت‌تر از قبلش است.

■ ۵۰- هذا الذى أوردنى المَوارد^۱. (البیان والشبیر، ۱/۱۹۴)
این [زبان]، همان چیزی است که مرا به گناه و عذاب گرفتار می‌سازد.

■ ۵۱- هكذا كُنَّا حتّى قَسَّتْ القلوب^۲. (مجمع الأمثال، ۲/۵۳۲)
این گونه بودیم تا اینکه دلهایمان سخت شد.

■ ۵۲- یا هادى الطريق جُرَّتْ فالفجر أو البحر. (م. س. ۵۳۷۲)
ای راهنمای راه، گم شدی!، صبر کن که سپیده بر آید و گرنه راه نمی‌یابی.^۳



۱. در مورد زبان این کلام را گفت.

۲. زمانی این کلام را فرمود که هیأتی از یمن وارد شدند و آنگاه که بر آنان قرآن تلاوت نمود؛ به گریه افتادند.

۳. مترجم: این ضرب المثل در مورد کسی است که غرق در لذت‌های دنیوی است.



فصل دوم: مثلها و حکمت‌های عمر بن خطاب







■ ۱- آسِ بَيْنَ النَّاسِ فِي مَجْلِسِكَ وَوَجْهِكَ، حَتَّى لَا يَطْمَعَ شَرِيفٌ فِي حَقِّكَ، وَلَا يَخَافُ ضَعِيفٌ مِنْ جَوْرِكَ.

(مَنْوَنُ الْأَخْبَارِ، ۶۶۱)

بین مردم در جایگاه و سیما به مساوات رفتار کن، تا اِبه سبب برخورد تبعیض آمیز تو افراد قوی، طمع در اجحاف و بی عدالتی ات نکنند و افراد ضعیف از بی عدالتی ات هراسی نداشته باشند.

■ ۲- أَبْتُ هَذِهِ الدَّرَاهِمُ إِلَّا أَنْ تَخْرُجَ أَعْنَاقُهَا. (التَّمَثِيلُ وَالْمَحَاضِرَةُ، ص: ۲۹)

این درهم ها تنها به این راضی شدند که خرج شوند.

■ ۳- اتَّقِ اللَّهَ يَقْكَ. (سِرَّةُ وَمَثَابِ مَعْرِ، ص: ۱۵۵)

تقوای الهی داشته باش، خدا نیز تو را حفظ می نماید.

■ ۴- اتَّقُوا مَنْ تَبْغِضُهُ قُلُوبُكُمْ. (الْأَعْجَارُ وَالْإِحْزَارُ، ص: ۲۶)

از دوستی کردن با کسانی که دل هایتان از آنان کراهت دارد بر حذر باشید. [و از شر آنان بپرهیزید].

■ ۵- اجْعَلِ التَّقْوَى عِمَادَ قَلْبِكَ، وَ جَلَاءَ بَصَرِكَ. (الْمَحَاضِرَاتُ لِلْيُوسَى، ۶۴۳/۳)

ترس و بیم از خدا را ستون محکم قلب خود و روشنایی چشمانت قرار بده.



۶- أجود الناس من أعطى مَنْ حَرَمَهُ. (سيرة و مناقب عمر، ص: ۱۵۸)

بخشنده ترین مردم کسی است که به آنکه به او بخشش نکرده، بخشش کند.

۷- أحب الناس إلى من أهدى إلى عيوبى. (ميوں الاخبار، ۱۳۷۳)

دوست داشتنی ترین شخص نزد من کسی است که عیب هایم را به من هدیه کند.

۸- احتفظ من النعمة احتفاظك من المعصية، فوالله لى أخوفهما عندى عليك أن تستدرجك و تدعك.

(مجمع الأمثال، ۵۳۳۸)

چنان که از انجام گناه خودداری می کنی، بر حذر باش از اینکه ناسپاسی نعمت خدا را بکنی؛ بخدا قسم از این بیشتر می ترسم که نعمت خدا به تو برسد اما [به سبب ناسپاسی ات] ترک کند.

۹- أحلم الناس من عَفَى عمن ظَلَمَهُ. (سيرة و مناقب عمر، ص: ۱۵۸)

بردارترین مردم کسی است که آن که را به او ظلم کرده است ببخشد.

۱۰- أخيفوا الهوام قبل أن تُخيفكم. (التمثيل والمحاضرة، ص: ۲۹)

جانوران آزار رساننده را بترسانید قبل از اینکه شما را بترسانند.

۱۱- إذا أسأت فأحسن، فإنى لم أر شيئاً أشد طلباً ولا أسرع ذكراً لحسنة حديثه من ذنب قديم.

(البيان والتبيين، ۱۴۳/۳)

هر عمل زشتی را انجام دادی در پی آن کار نیکی را نیز انجام بده، زیرا من هیچ چیزی را نیافته ام به مانند نیکی و احسان که به سرعت بدی ها و زشتی ها را از بین ببرد و آن را محو کند. [إن الحسنات]

يذهبن السيئات]





■ ۱۲- إِذَا اشْتَرَيْتَ بَعِيرًا فَاجْعَلْهُ ضَخْمًا، فَإِنَّهُ إِنْ أَخْطَأَكَ حُبْرٌ لَمْ يَخْطُوكَ سَوْقًا. (م. س. ص. ۴، ۲۸۶۲)

هرگاه شتری خریدی او را چاق کن، زیرا اگر از تجربه‌اش خسارت دیدی، از سودش بهره‌مند شوی.

■ ۱۳- إِذَا تَنَاجَى الْقَوْمُ فِي دِينِهِمْ دُونَ الْعَامَةِ فَإِنَّهُمْ فِي تَأْسِيسِ ضَلَالَةٍ. (مجمع الأمثال، ۵۳۴۸)

هرگاه مردمی در دین خویش نجوا کنند، [در گوشی صحبت کنند] بدون تردید در حال تأسیس گمراهی هستند.

■ ۱۴- إِذَا رَأَيْتَ الرَّجُلَ يُضِيعُ مِنَ الصَّلَاةِ فَهُوَ لَغِيرَهَا مِنْ حَقِّ اللَّهِ أَشَدَّ تَضْيِيعًا.

(سيرة و مناقب عمر، ص: ۱۵۸)

هرگاه دیدید شخصی در نماز کم کاری می‌کند، [بدانید] که در سایر حقوق الله بیشتر کم کاری می‌کند.

■ ۱۵- إِذَا رَزَقَكَ اللَّهُ مَوْدَةً أَمْرِيءَ فَتَشَبَّثَ بِهَا مَا اسْتَطَاعَتْ. (م. س. ص. ۱۷۴)

اگر خداوند دوستی کسی را نصیب تو کرد، پس در حد توان خود آن را ادامه بده.

■ ۱۶- إِذَا كَانَ الرَّجُلُ مُقْصِرًا فِي الْعَمَلِ ابْتُلِيَ بِالْهَمِّ لِيُكَفِّرَ عَنْهُ. (م. س. ص. ۱۵۷)

هرگاه شخص در انجام عمل کوتاهی کند، با اندوه مورد آزمایش قرار می‌گیرد تا [بوسیله صبر در اندوه] آن کوتاهی را بپوشاند.

■ ۱۷- اسْتَغْزِرُوا الدَّمْعَ بِالتَّذْكَرِ. (البيان والتبيين، ۲۹۷/۱)

اشک‌ها را با یادآوری فرو نشانید.



۱۸- أَشَقَى الْوَلَاةِ مَنْ شَقِيَتْ بِهِ رَعِيَّتُهُ. (زهر الآداب، ۷۳/۸)

بدبخت‌ترین حاکمان کسی است که مردمش نسبت به او بد باشند. [از او راضی نباشند.]

۱۹- اعْتَبِرْ مَنْزِلَتَكَ مِنَ اللَّهِ بِمَنْزِلَتِكَ مِنَ النَّاسِ. (البیان والتبیین، ۶۶/۱)

جایگاه خود در مقابل خداوند را بوسیله جایگاهت در میان مردم بسنج.

۲۰- أَعْقَلُ النَّاسِ أَعْذَرُهُمُ لِلنَّاسِ. (التَّمْثِيلُ وَالْمُحَادَثَةُ، ص: ۲۹)

خردمندترین مردم کسی است که بیشتر از همه عذر دیگران را بپذیرد.

۲۱- أَفْضَلُ الصَّبْرِ التَّصَبُّرُ. (بَهجة المجالس)

بهترین صبر، صبری است که با مشقت و زحمت همراه باشد.

۲۲- أَفْضَلُ الْعَفْوِ عِنْدَ الْقَدْرَةِ. (م. ۳)

بهترین بخشش، بخشش به هنگام قدرت است.

۲۳- أَفْضَلُ الْقَصْدِ عِنْدَ الْجِدَّةِ. (م. ۴)

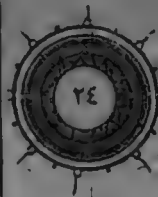
بهترین اراده آن است که با تلاش همراه گردد.

۲۴- أَفْلَحَ مَنْ حَفِظَ مِنَ الطَّمَعِ وَالْغَضَبِ وَالْهَوَى نَفْسَهُ. (مجمع الأمثال، ۵۳۴/۳)

رستگار شد آن که خویش را در مقابل طمع و خشم و هوای نفسش حفظ کرد.

۲۵- اقْتَصَادٌ فِي سُنَّةٍ خَيْرٌ مِنْ اجْتِهَادٍ فِي يَدْعَةٍ. (مجمع الأمثال، ۵۳۴/۳)

انجام کار اقتصادی به شیوه سنتی بهتر از تلاش در بدعت [نواوری] است.



۲۶- اقْرؤُوا الْقُرْآنَ تَعْرِفُوا بِهِ، وَاَعْمَلُوا بِهِ تَكُونُوا مِنْ اَهْلِهِ. (العنقد الفريد، ۱۸۹۲)
قرآن را بخوانید تا با آن شناخته شوید، و بدان عمل کنید اهلش خواهید شد.

۲۷- اقْرَضِ اللَّهَ يَجْزِكَ، وَاشْكُرْهُ يَزِدْكَ. (سيرة و مناقب عمر، ص: ۱۵۵)
به خداوند وام بده، به تو پاداش می دهد و شکر [نعمت های] او را بگزار، [بر نعمت] تو می افزاید.

۲۸- أَكْثِرُوا مِنَ الْعِيَالِ، فَإِنَّكُمْ لَا تَذَرُونَ مِمَّنْ تَرْزُقُونَ. (مجمع الأمثال، ۵۳۳/۲)
زاد و ولد زیاد کنید، زیرا شما درک نمی کنید که از جانب چه کسی [از کجا] روزی داده می شوید.

۲۹- إِلَى اللَّهِ أَشْكُو ضَعْفَ الْأَمِينِ وَ خِيَانَةَ الْقَوِي. (ع.س، ۵۳۳/۲)
شکایت خود را از ضعف امین و خیانت قوی نزد خداوند می برم.

۳۰- الزَّمِ الْحَقَّ، يُنْزِلَكَ الْحَقُّ فِي مَنَازِلِ أَهْلِ الْحَقِّ، يَوْمَ لَا يَقْضَى إِلَّا بِالْحَقِّ. (بهجة المجالس)
همراه حق باش، تا تو را در جایگاه پیروان حق قرار دهد، در آن روزی که جز به حق حکم نشود.

۳۱- إِنْ الْحَقُّ ثَقِيلٌ مَرِيءٌ، وَ إِنْ الْبَاطِلُ خَفِيفٌ وَبِئْسَ! (البيان والتبيين، ۱۴۷۳)
حق سنگین است و گوارا، اما باطل سبک است و وبادار.

۳۲- إِنْ السَّمَاءَ لَا تُمَطَّرُ دَهَبًا وَلَا فِضَّةً. (العنقد الفريد، ۳۴۶/۲)
از آسمان طلا و نقره نمی بارد.

۳۳- إِنْ كَانَ لَكَ مَالٌ فَلَكَ حَسَبُ. (م. سن، ۳۵۹/۳)

اگر دارای مال بودی، دارای اصل و نسب نیز هستی.

۳۴- إِنْ كَانَ لَكَ دِينَ فَلَكَ كَرَمُ. (العقد المبريد، ۳۵۹/۳)

اگر دیندار باشی، گرامی خواهی بود.

۳۵- إِنْ اللَّهُ إِذَا أَحَبَّ عَبْدًا حَبَّهٖ إِلَى خَلْقِهِ. (البيان والتبيين، ۱۶۷/۸)

خداوند کسی را که دوست داشته باشد، نزد مردم محبوب می گرداند.

۳۶- إِمَّا النِّسَاءُ لَحْمٌ عَلَى وَصْمٍ ' إِلَّا مَا دُبَّ عَلَيْهِ. (تنبيه الأمتثال، ص: ۱۰۹)

زنان گوشتی هستند بر روی تخته، مگر آنکه از آنان حفاظت و نگهداری شود. [یعنی در معرض خطرند و باید نگهداری شوند.]

۳۷- أَهْوَنُ عَلَيْكُمْ فِي الْحِسَابِ غَدًا أَنْ تُحَاسِبُوا نَفْسَكُمْ الْيَوْمَ. (سير و مناقب معمر، ص: ۱۵۵)

اگر امروز محاسبه نفس خود را بکنید بهتر است از اینکه فردا [قیامت] به حساب شما رسیدگی شود.

۳۸- إِيَّاكَ وَ مَوَاخَاةَ الْأَحْمَقِ فَإِنَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَنْفَعَكَ فِيضْرَكَ. (معيون الأخبار، ۲۹/۴)

از همنشینی با انسان نادان پرهیز؛ زیرا با وجود اینکه سود تو را می خواهد، به تو زیان می رساند.

۳۹- الْبَيِّنَةُ عَلَى مَنْ ادَّعَى وَالْيَمِينُ عَلَى مَنْ أَنْكَرَ. (م. سن، ۱۶۷)

ارائه دلیل، بر عهده مدعی، و سوگند، به عهده منکر است.

۱. وضم: هر چیزی است که گوشت بر روی آن گذاشته می شود.

■ ۴۰- تَرَكَ الْحَرَكَةَ عَقْلًا^۱. (صیون الاخبار، ۱۷۷۳)

ترک حرکت، به بند آمدن است.

■ ۴۱- تَرَكَ الْخَطِيئَةَ خَيْرٌ مِنْ مُعَالَجَةِ التَّوْبَةِ. (البیان والتبیین، ۱۳۷۳)

ترک گناه، از توبه بعد از انجام گناه بهتر است.

■ ۴۲- تَعَلَّمُوا أَنْسَابَكُمْ لِتَصِلُوا أَرْحَامَكُمْ. (سیره و مناقب عمر، ص: ۱۷۰)

نسب های خود را بشناسید تا به وسیله آن صله رحم کنید.

■ ۴۳- تَعَلَّمُوا قَبْلَ أَنْ تَسُودُوا. (البیان والتبیین، ۱۹۷۱)

علم را فرا گیرید قبل از این که سردار شوید. [قبل از اینکه به ریاست و مقامی برسید.]

■ ۴۴- جَاءَ سَهْلًا^۲. (کتاب الامثال، ص: ۲۵۶)

بدون هیچ چیزی آمد.

■ ۴۵- حَاسِبُوا أَنْفُسَكُمْ قَبْلَ أَنْ تُحَاسَبُوا. (سیره و مناقب عمر، ص: ۱۵۵)

محاسبه نفس خود را بکنید پیش از آن که به محاسبه شما بپردازند. [قبل از آن که خداوند نفس شما را محاسبه کند.]

۱. الْعُقْلَةُ از عقل به معنای ربط و بستن است، و عقال نیز از آن بوده که وسیله بستن است. اللسان (۴۵۹/۱۱)

و (۴۶۴).

۲. جَاءَ سَهْلًا بدون چیزی آمد.





۴۶- حَرْقَةُ يُعَاشُ بِهَا خَيْرٌ مِنَ مَسْأَلَةِ النَّاسِ. (البيان والتبيين، ۸۷/۲)

شغلی اهر چند کوچک که بتوان با آن امرار معاش کرد بهتر از گدایی است.

۴۷- حَسَبُ الْمُؤْمِنِ دِينُهُ، وَ مُرُوءَتُهُ خُلُقُهُ، وَ أَصْلُهُ عَقْلُهُ. (البيان والأداب، ص: ۲۴۵)

حَسَبِ مؤمن، دین اوست و مردانگی اش اخلاق اوست و اصل و نسب او عقل و خردش است.

۴۸- خَالَطُوا النَّاسَ وَزَالِيَهُمْ. (کتاب الأمثال، ص: ۱۵۷)

با بدن ها و اجسام خود در میان مردم بوده و با آنان معاشرت کنید و از آنان دوری جوید ایه قلب ها و اعمالتان.

۴۹- الدُّنْيَا أَمَلٌ مَخْتومٌ، وَ أَجَلٌ مُنْتَقِصٌ، وَ بَلَغٌ إِلَى دَارِ غَيْرِهَا، وَ سَيْرٌ إِلَى الْمَوْتِ لَيْسَ فِيهِ تَصْرِيحٌ.

(مجمع الأمثال، ۵۴۴/۳)

دنیا، آرزویی اجتناب ناپذیر، فرصتی کوتاه، و اعلامی برای سرایی دیگر، و سفری به سوی مرگ است که بیانیه ای ندارد. از مان مرگ مشخص نیست.

۵۰- الدِّينُ مِيسَمُ الْكَرَامِ. (مجمع الأمثال، ۵۴۴/۲)

دین، زیور بزرگان است.

۵۱- الذُّلُّ فِي الطَّاعَةِ أَقْرَبُ إِلَى الْبِرِّ مِنَ التَّعَزُّزِ فِي الْمَعْصِيَةِ. (سيرة و مناقب، ص: ۱۶)

فروتنی در طاعت، به نیکی نزدیک تر است تا افتخار در معصیت.

۱. در عیون الأخبار، (۱۸۹/۲) چنین آمده است: حَرْقَةُ یقال فیها خیر... شغلی که جنجال داشته باشد بهتر است از ...

۲. مترجم: حسب، آن چیزی است که آدمی بدان فخر کند از مفاخر بدران خود، یا مال یا دین.



۵۲- ذُنُوبُ الْجَيْشِ أَخَوْفٌ عَلَيْهِمْ مِنْ عَدُوِّهِمْ. (العقد الفريد، ۱۱۷/۱)

گناه لشکر، خطرناک‌تر از حمله دشمن به آنان است.

۵۳- الرَّاحَةُ فِي تَرْكِ خُلُطَاءِ السُّوءِ. (سيرة و مناقب عمر، ص: ۱۷۵)

راحتی، در همنشینی نکردن با اطرافیان بد است.

۵۴- رَبُّ نَظَرَةٍ زَرَعَتْ شَهْوَةً، وَ شَهْوَةٌ سَاعَةٌ أَوْرَثَتْ حُزْنَ طَوِيلًا. (البیان والتبیین، ۱۳۸۳)

گاهی یک نگاه بذر شهوت را می‌کارد و یک لحظه پیروی از شهوت غم طولانی را به جامی گذارد.

۵۵- رَجِمَ اللَّهُ امْرَأً أَمْسَكَ فَضْلَ الْقَوْلِ وَ قَدَّمَ فَضْلَ الْعَمَلِ. (عیون الأخبار، ۳۳۸)

خداوند رحمت کند کسی را که فضیلت عمل را بر فضیلت گفتار مقدم دارد.

۵۶- رَجِمَ اللَّهُ امْرَأً أَهْدَى إِلَى عِيَوِي. (مجمع الأمثال، ۵۳۴/۲)

خداوند رحمت کند کسی را که عیب‌هایم را به من هدیه کند

۵۷- رَجِمَ اللَّهُ امْرَأً فَكَّرَ فِي أَمْرِهِ، وَ نَصَحَ لِنَفْسِهِ، وَ رَاقَبَ رِيهَ، وَ اسْتَقَالَ ذَنْبَهُ. (م، ص: ۵۳۴/۲)

خداوند رحمت کند کسی که در کارش تفکر کند و خودش را نصیحت کرده و مراقب پروردگارش باشد [تقوای الهی داشته باشد] و گناهش را ترک نماید.

۵۸- زِنُوا أَعْمَالَكُمْ قَبْلَ أَنْ تُوزَنَ عَلَيْكُمْ. (العقائد الحسنى، ۶۲۳/۲)

اعمال‌تان را بسنجید قبل از اینکه به ضرر شما سنجیده شوند.

۵۹- السُّودْدُ مع السَّوَادِ. (البیان والتبیین، ۱۹۷/۸)

پیروزی با اکثریت است.

۶۰- الشَّتَاءُ غَنِيمَةُ الْعَابِدِينَ. (سيرة و مناقب، ص: ۱۱۱)

زمستان، غنیمت عبادت کنندگان است. [درباره روزه گرفتن در روزهای کوتاه زمستان و عبادت در شب‌های طولانی.]

۶۱- شِنْشَنَةُ أَعْرِفَهَا مِنْ أَخْزَمٍ. (کنز، الأمثال، ص: ۱۴۴)

این خویی است که من از اخزم^۲ سراغ دارم.

۶۲- شَوَى أَخُوكَ حَتَّى إِذَا أَنْصَحَ رَمَدٌ^۳. (التمنیل و المحاصرة، ص: ۳۹)

برادرت را خوب پخته کن [آماده کن]، زیرا هنگام بلوغ، خاکستر می‌شود.

۶۳- الطَّمْعُ فَقْرٌ وَالْيَأْسُ غِنَى. (مبوع الأخبار، ۱۳۹۳)

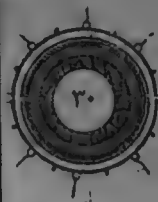
طمع [به دارایی دیگران]، ناداری و ناامیدی و یاس [از دارایی دیگران] ثروت است.

۶۴- الْعُزْلَةُ رَاحَةٌ مِنْ خُلْطَاءِ السَّوْءِ. (بہجة المجالس)

گوشه‌نشینی، آسوده‌شدن از همنشینی با اطرافیان بد است.

۱- یعنی: پیروزی با جوانان.

۲- مترجم: اخزم، نام جد حاتم طائی است؛ وی پدر خود را کتک می‌زد و اگر کسی دخالت می‌کرد بر سر او فریاد می‌کشید. پس از مرگ اخزم نیز پسران وی روزی پدر بزرگ را به باد مشت و کتک گرفته و او را مجروح و خون آلوده ساختند و او این بیت را سرود: ان بنی ضرّجونی بالدم شنشنة اعرفها من اخزم. به جای «ضرّجونی»، «رملونی» نیز روایت شده است. مراد این است که آنان در عقوبت شبیه پدر خود هستند. ۳- این ضرب المثل در مورد کسی است که با وجود اینکه اصلاح شده است، به فساد باز می‌گردد. اللسان، (۱۸۵/۳)، رمد.



۶۵ - عَلَى كُلِّ خَائِنٍ أَمِينَانِ: المَاءُ وَالطِّينُ. (صِبْوَ الْأَخْيَارِ، ۴۱۳/۸)

بر هر خائنی، دو امین گماشته شده است: آب و گل.

۶۶ - عَلَيْكَ بِالسُّومِ أَوَّلَ السُّوقِ، فَإِنَّ الرِّيحَ مَعَ السَّمَاحِ. (م. ۴. ۱. ۲۵۰/۱)

از چانه زدن در اول معامله بپرهیز، زیرا سود با کرم و بخشش همراه است.

۶۷ - قَرِّقُوا بَيْنَ الْمَنَائِيا، وَاجْعَلُوا الرَّأْسَ رَأْسِينَ. (السَّيَاحُ وَالنَّبِيهِينَ، ۲۸۷/۳)

بین آرزوها تفاوت قائل شوید و کارها را اهم و مهم کنید.

۶۸ - الْقَهْمُ الْقَهْمُ فِيمَا يَتَلَجَّجُ فِي صَدْرِكَ. (م. ۴. ۳. ۳۶۱/۱)

دریاب دریاب آنچه را که در ذهن تو پدیدار می شود.

۶۹ - الْقَاضِي لَا يُصَانَعُ، وَ لَا يُضَارَعُ، وَ لَا يَتَّبَعُ الْمَطَامِعُ. (الْبَيَانُ الْأَدَبِيُّ، ص: ۲۳۵)

قاضی به صنعت نمی پردازد، کشاورزی نمی کند و تابع آرزوها و خواهشات نفسانی نیست.

۷۰ - قَلَّمَا أَذْبَرَ شَيْءًا فَاقْبَلَ. (الْإِعْجَازُ وَالْإِيْجَازُ، ص: ۳۶)

چیزی که از دست برود، بندرت دوباره بدست می آید.

۷۱ - كَفَى بِالْمَرْءِ شَرًّا أَنْ يَأْكُلَ كُلَّ مَا يَشْتَهِي. (سِدْرَةُ وَمَنَاقِبُ عِمْرَ، ص: ۱۵۵)

در بدی و بدبختی شخص همین بس که هر آن چه دلش می خواهد، بخورد.

۷۲ - كُلِّفَتِ الْقَوْمَ بِعَدْلِكَ تَعَبًا. (الْعَقْدُ الْغَرِيبُ، ۱۸۷/۴)

این گروه را بعد از خودت در سختی شدیدی انداختی.

۷۳- كُنْ لِرَعِيَّتِكَ كَمَا تُحِبُّ أَنْ يَكُونَ لَكَ أَمِيرٌ. (م س. ۴۰، ۲۸۷/۴)

با مردم مت چنان رفتاری داشته باش که دوست داری امیرت با تو داشته باشد.

۷۴- لَا أَجْزَ مَنْ لَا حِسْبَةَ لَهُ. (المحاضرة للويس، ۱۶۲۳/۳)

کسی که مستحق نباشد، پاداشی ندارد.

۷۵- لَا تُؤَخِّرْ عَمَلَ يَوْمِكَ لَغَدِكَ. (التمثيل والمحاضرة، ص: ۲۹)

کار امروز را به فردا مگذار.

۷۶- لَا تَظُنَّ بِكَلِمَةٍ خَرَجْتَ مِنْ أَخِيكَ الْمُسْلِمِ شَرًّا وَأَنْتَ تَجِدُ فِي الْخَيْرِ مُحَمَّلًا. (سيرة ومناقب، ص: ۱۲۵، ۱۲۵)

به سخن برادرت گمان بد مبر در حالی که برای سخن او احتمالی نیکو می‌یابی.

۷۷- لَا جَدِيدَ لِمَنْ لَا خَلْقَ لَهُ. (أهمل الآداب، ۷۳۸/۱)

نوندارد کسی که کهنه ندارد.

۷۸- لَا عَمَلَ لِمَنْ لَا نِيَّةَ لَهُ. (أهمل الآداب، ۷۳۸/۱)

کسی که نیتی ندارد، عملی برای او نیست. [یعنی عمل باید به قصد عبادت و فرمانبرداری از خداوند انجام گیرد.]

۷۹- لَا مَالَ لِمَنْ لَا رِفْقَ لَهُ. (مجمع الأمثال، ۵۳۳/۳)

از مال و ثروت بی بهره است کسی که در معاش خود تقدیر و اندازه ندارد.



۸۰- لَا مَرْحَبًا بِهَذِهِ الْوُجُوهِ الَّتِي لَا تَرَى إِلَّا فِي الشَّرِّ. (صَيُونِ الْأَخْبَارِ، ۷۲)

گشاده و خوش مباد این چهره‌هایی که جز به هنگام زشتی و شر دیده نمی‌شوند.

۸۱- لَا يَبْقَى مَعَ الْفَسَادِ شَيْءٌ، وَلَا يَقِلُّ مَعَ الْإِصْلَاحِ شَيْءٌ. (سَبْرَةُ وَمَنَاقِبُ صَفَر، ص: ۱۶۸)

با وجود فساد، چیزی باقی نمی‌ماند و با وجود اصلاح، هیچ کمبودی نخواهد بود.

۸۲- لَا يُتَابُّ عَلَى مَنْ لَا يَتُوبُ. (ع، س، ص: ۱۷۴)

کسی که عذر دیگران را نپذیرد، عذرش پذیرفته نخواهد شد.

۸۳- لَا يُرْحَمُ مَنْ لَا يَرْحَمُ. (ع، س، ص: ۱۷۴)

کسی که رحم و شفقت نسبت به دیگران نداشته باشد، نسبت به او رحم نمی‌شود. [دیگران به او رحم نمی‌کنند.]

۸۴- لَا يُغْفَرُ لِمَنْ لَا يَغْفِرُ. (ع، س، ص: ۱۷۴)

بخشیده نخواهد شد، کسی که دیگران را نبخشد.

۸۵- لَا يَكُنْ حُبُّكَ كَلْفًا، وَلَا بُغْضُكَ تَلْفًا. (التَّمَثِيلُ وَالْمَحَاضِرَةُ، ص: ۴۹)

دوست داشتن زیاد و خشم کم نباشد.

۸۶- لَا يَنْفَعُ تَكَلُّمٌ بِحَقٍّ لَا تَقَادُ لَهُ. (الْبَيَانُ وَالتَّهْيِيزُ، ۴۹۷)

سخن حقیقتی که بدون ضمانت اجرایی است، سودی ندارد.



۸۷- لَسْتُ بِالْخَبِثِ وَلَا الْخَبِثُ يَخْدَعُنِي. (العقد الفريد، ۲۳/۵)

من، مکار و حيله گر نيستم و نه هيچ مکار و حيله گری می تواند مرا بفریبد.

۸۸- لِكُلِّ أَنْاسٍ فِي جُمْلِهِمْ خَيْرٌ. (البيان والتبيين، ۲۶/۸۱)

هر کس بهره‌ای از زیبایی برده است.

۸۹- لِكُلِّ شَيْءٍ شَرٌّ، وَ شَرُّ الْمَعْرُوفِ تَعْجِيلُهُ. (م سن، ۲۱۴/۳)

هر چیزی، شرف و افتخاری دارد و شرف کار معروف، شتاب در انجام آن است.

۹۰- لَمْ يَبْلُغْ حَقُّ ذِي حَقٍّ أَنْ يُطَاعَ فِي مَعْصِيَةِ اللَّهِ. (العقد الفريد، ۱۵۴/۴)

هیچ صاحب حقی چنین حقی ندارد که در معصیت خداوند از او اطاعت شود.

۹۱- لَمْ يَنْزِلْ بَلَاءٌ إِلَّا بِذَنْبٍ، وَلَا يَكْشِفُ إِلَّا بِتَوْبَةٍ. (عبود الأخبار، ۲۷۶/۲)

هیچ بلا و گرفتاری جز به سبب گناه نمی آید و هیچ بلایی برطرف نمی شود مگر به سبب توبه.

۹۲- لَوْ كَانَ الرَّجُلُ أَقْوَمَ مِنَ الْقَدَحِ لَوَجَدَتْ لَهُ غَامَرًا. (سيرة ومناقب حمزة، ص: ۱۷۳)

اگر این مرد از تیر راست تر می بود، بطور حتم در او عیبی می دیدم.

۹۳- لَوْ كَانَ الشُّكْرُ وَالصَّبْرُ بَعِيرَيْنِ مَا بِالْيَتُّ أَيُّهُمَا أَرْكَبُ. (التشكيل والمحاضرة، ص: ۲۹)

اگر شکر و صبر دو شتر بودند، برایم اهمیت نداشت کدام یک را سوار می شوم.

■ ۹۴- لو كنت تاجراً ما اخترتُ على العطر شيئاً، إن فانتى ربحه لم تفتنى ريحه.

(سيرة ومناقب عمر، ص: ۱۶۶)

اگر بازرگان بودم چیزی را بر عطر ترجیح نمی دادم و انتخاب نمی کردم [تجارت عطر می کردم]،
ازیرا [اگر سودش را از دست می دادم، بویش از دستم نمی رفت.

■ ۹۵- ليس العاقلُ مَنْ عَرَفَ الْخَيْرَ مِنَ الشَّرِّ، بل العاقلُ مَنْ عَرَفَ خَيْرَ الشَّرِّينِ. (العقد الفريد، ۱۱-۸، ۱۱۱)

عاقل آن نیست که خیر را از شر تشخیص دهد، بلکه عاقل آن است که میان دو شر، آن را که
ضررش کمتر است، بشناسد.

■ ۹۶- ما أعرفنى بك! (أهر الأديب، ۷۳/۱)

من شناختی نسبت به توندارم!

■ ۹۷- ما الخمرُ بأذهب لعقول الرجال من الطمع. (النسب والخصا، ص: ۲۹)

هیچ شرابی بیش از طمع، عقل را از بین نمی برد.

■ ۹۸- ما ظهرت نعمة على إلا وجدت لها حاسداً. (سيرة ومناقب عمر، ص: ۱۷۳)

هر نعمتی که برایم آشکار شد، حسودی برایش یافتم.

■ ۹۹- ما عاقبت من عصى الله فيك مثل أن تطيع الله فيه. (سيرة الفصاحة، ص: ۱۹۱)

در مقام انتقام از تجاوز دشمن خدا بر تو، بهترین راه این است که خدا را دوباره او اطاعت
کنی.

۱. در حالی که عمر سرگرم کار بود، عدی بن حاتم بر او وارد شد و سلام کرد، سپس گفت: یا امیرالمؤمنین،
من عدی بن حاتم هستم! [نگاه [عمر] فرمود....

۱۰۰- ما كانت الدنيا همّ رجل قط إلا لزم قلبه أربع خصال: فقر لا يذكر غناه، و هم لا ينقض مده، و شغل لا ينقد أولاه، و أمل لا يبلغ منتهاه. (هز الأدب، ۷۲/۱)

دنیاپرستی در هیچ دلی تا حالا جای نگرفته است مگر اینکه او را به چهار خصلت آلوده کرده است: احساس فقر و بی‌نواپی که هرگز به غنا نمی‌رسد، اندوهی که حد ندارد، گرفتاری دائمی که هرگز خستگی آن پایان نمی‌گیرد و آرزوی درازی که هیچ‌گاه پایان نمی‌گیرد.

۱۰۱- ما لك عند الله مثل ما لله عندك. (البیان والتبیین، ۶۷۱)

آن چه تو نزد خدا داری همانند چیزی است که از خدا نزد توست.

۱۰۲- ما من غاشية أدم أرقاً، و أبطأ شبعاً من عالم. (صیون الأخبار، ۱۲۷/۲)

هیچ چیزی از درخواست عالم، سنگین‌تر و شدیدتر نیست.

۱۰۳- ما وجد أحد في نفسه كبراً إلا من مهانة يجدها في نفسه. (البیان والتبیین، ۷۷/۴)

هیچ کس در خودش غروری نیافت مگر به‌خاطر مهمتی که در درونش وجود داشته است.

۱۰۴- المدح ذبح. (صیون الأخبار، ۲۷۵/۱)

مدح و ستایش، هلاک‌کننده است. [از وفور مدحها، فرعون شد!]

۱۰۵- مَرُّ ذَوِي الْقَرَابَاتِ أَنْ يَتَزَاوَرُوا، وَلَا يَتَجَاوَرُوا. (صیون الأخبار، ۸۷/۳)

به‌خویشاوندان امر کن به دیدار هم بروند و نزدیک هم نباشند.

۱. الغاشية: درخواست کسانی که نزد تو آمده و امیدوار به بخشش و نیکی‌ات هستند.



■ ۱۰۶- مَرُوءَةُ الرَّجُلِ عَقْلُهُ، وَ شَرَفُهُ جَالُهُ. (الأعمال، ۱۶۷/۳)

جوانمردی و سخاوت شخص، نشانه عقل اوست و شرف و افتخارش، نشانه حال اوست.

■ ۱۰۷- المَرُوءَةُ الظَّاهِرَةُ فِي الثِّيَابِ الطَّاهِرَةِ. (الإعجاز و الإيجاز، ص ۴۶)

جوانمردی آشکار در لباس تمیز و پاکیزه است.

■ ۱۰۸- مَرَاجَعَةُ الْحَقِّ خَيْرٌ مِنَ التَّمَادِي فِي الْبَاطِلِ. (البيان والتبيين، ۴۹/۳)

برگشت به حق همیشه از ادامه دادن راه باطل شایسته تر است.

■ ۱۰۹- مَكْسَبَةٌ فِيهَا بَعْضُ الدَّنَاءَةِ خَيْرٌ مِنْ مَسْأَلَةِ النَّاسِ. (سيرة ومناقب، ص ۱۶۶)

کسب و کاری که با فروتنی همراه باشد از گدایی از مردم بهتر است.

■ ۱۱۰- مَنْ اتَّقَى اللَّهَ وَقَاهُ. (مهر الادب، ۷۲/۸)

کسی تقوای الهی داشته باشد، خدا نیز او را حفظ می کند.

■ ۱۱۱- مَنْ أَحَبَّ أَنْ يَصِلَ أَبَاهُ فِي قَبْرِهِ فَلْيَصِلْ إِخْوَانِيهِ مِنْ بَعْدِهِ. (سيرة ومناقب، ص ۱۷۶)

هر کس دوست دارد که صله رحم با پدرش را بعد از فوت او به جای آورد پس صله رحم با دوستان پدرش را به جای آورد.

■ ۱۱۲- مَنْ أُعْطِيَ الْاسْتِغْفَارَ لَمْ يُحْرَمِ الْقَبُولُ. (البيان والتبيين، ۲۸۹/۳)

به هر کس [توفیق] استغفار عطا گردید از قبول [آمرزش] محروم نماند.

■ ۱۱۳- مَنْ أُعْطِيَ الدَّعَاءَ لَمْ يُحْرَمِ الْإِجَابَةَ. (مجمع، ۲۸۸/۳)

به هر کس [توفیق] دعا داده شد از استجاب آن محروم نگردید.



■ ۱۱۴- مَنْ أَعْطَى الشُّكْرَ لَمْ يُحَرِّمْ الزِّيَادَةَ. (ع. ص. ۱۲۸۷۳)
کسی را که سپاسگزاری از نعمتها بخشیدند از فزونی آن محروم نگردید.

■ ۱۱۵- مَنْ أَقْرَضَ اللَّهَ جِزَاهُ. (مجمع الأمثال، ۵۳۳/۲)
هر که قرض دهد خدا را جزای خیر دهد خدا او را.

■ ۱۱۶- مَنْ أَكْثَرَ مِنْ شَيْءٍ عُرِفَ بِهِ. (البیان والتبیین، ۱۸۷۴)
هر که کاری را بسیار انجام دهد، با آن شناخته می شود.

■ ۱۱۷- مَنْ قَرَّبَ لِلنَّاسِ مِمَّا يَعْلَمُ اللَّهُ خِلَافَهُ هَتَكَ اللَّهُ سِتْرَهُ. (العهد الجديد، ۸۷۱)
هر کس در نظر مردم ظاهر شود به آن چه خداوند خلاف او را ادر موردش می داند، خداوند راز او را فاش می گرداند.

■ ۱۱۸- مَنْ تَوَكَّلَ عَلَى اللَّهِ كَفَاهُ. (مَبْنُوعُ الْأَخْيَارِ، ۴۴۹/۱)
هر کس بر خدا توکل کند، خداوند او را بس است.

■ ۱۱۹- مَنْ ذَهَبَ حَيَاؤُهُ مَاتَ قَلْبُهُ. (البیان والتبیین، ۱۸۷۴)
هر کس حیایش از بین رفت، قلبش می میرد.

■ ۱۲۰- مَنْ شَكَرَ لِلَّهِ زَادَهُ. (مهرا لاداب، ۷۳/۱)
هر کس سپاسگزاری از نعمت های خدا را بجا آورد، خداوند بر نعمت او می افزاید.



■ ۱۲۱- مَنْ عَرَّضَ نَفْسَهُ لِلتَّهْمَةِ فَلَا يَلُومَنَّ إِلَّا نَفْسَهُ. (سيرة وعناقب عمر، ص. ۱۵۵)

کسی که خود را در معرض تهمت قرار دهد، تنها خودش را سرزنش کند | نه کسی را که به او گمان بد برده است.

■ ۱۲۲- مَنْ قُلَّ وَرَعُهُ دَهَبَ حَيَاؤُهُ¹. (البيان والتبيين، ۱۸۷۲)

هر کس تقوایش کم شد، حیایش از بین می رود.

■ ۱۲۳- مَنْ قُلَّ وَرَعُهُ مَاتَ قَلْبُهُ. (مجمع الزوائد، ۳/۵۸۰)

هر کس تقوایش کم شد، قلبش می میرد.

■ ۱۲۴- مَنْ كَتَمَ سِرَّهُ كَانَ الْخِيَارُ فِي يَدِهِ. (التمثيل والمخاضرة، ص ۲۹)

هر کس رازش را پنهان دارد، اختیار | کارش | در دست خودش است.

■ ۱۲۵- مَنْ كَثُرَ سَقَطُهُ قَلَّ وَرَعُهُ. (البيان والتبيين، ۱۸۷۲)

کسی که خطایش زیاد گردد، تقوایش کاهش می یابد.

■ ۱۲۶- مَنْ كَثُرَ ضَحِكُهُ قَلَّتْ هَيْبَتُهُ. (عيون الأخبار، ۳۱۹/۱)

آن که زیاد بخندد، هیبتش نزد مردم کم شود.

■ ۱۲۷- مَنْ كَثُرَ كَلَامُهُ كَثُرَ سَقَطُهُ. (البيان والتبيين، ۱۸۷۲)

هر کس بسیار سخن بگوید خطایش فراوان می شود.

■ ۱۲۸- مَنْ كَثُرَ مَزَاجُهُ كَثُرَ سَقَطُهُ، (م.سن، ۱۸۷۳)

هر کس بسیار شوخی کند، خطایش فراوان می شود.

■ ۱۲۹- مَنْ لَا يَعْرِفُ الشَّرَّ كَانَ أَجْدَرُ أَنْ يَقَعَ فِيهِ، (اثر الادب، ۷۴۸)

کسی که دام هارا نشناسد، شایسته است که در آن بیفتد.

■ ۱۳۰- مَنْ لَمْ يَنْتَفِعْ بظَنِّهِ لَمْ يَنْتَفِعْ بِيقِينِهِ، (العقد العرید، ۱۰۵۶)

کسی که ظنش به او سود نرساند، یقینش به او سود نخواهد رساند.

■ ۱۳۱- مَنْ مَرَّحَ اسْتُخِفَ بِهِ، (مجمع الزوائد، ۳۰۵۱)

کسی که شوخی کند، سبک و حقیرش گیرند.

■ ۱۳۲- مَنْ يَنْسَ مِنْ شَيْءٍ اسْتَغْنَى عَنْهُ، (مجمع الأمثال، ۲۴۴۳)

کسی که از چیزی ناامید باشد [به چیزی دل نبندد]، از آن بی نیاز گردد.

■ ۱۳۳- مَنْ يُخْلِصَ نِيَّتَهُ فِيمَا بَيْنَهُ وَبَيْنَ اللَّهِ تَبَارَكَ وَتَعَالَى وَلَوْ عَلَى نَفْسِهِ يَكْفِهِ اللَّهُ مَا بَيْنَهُ وَبَيْنَ النَّاسِ.

(البیان والتبیین، ۴۹۷۲)

هر کس نیتش را در آنچه بین او و خدای تبارک و تعالی است خالص گرداند هر چند به ضررش باشد، خداوند او را در آنچه بین او و مردم است کافی است.

۱. و در عیون الأخبار، (۶۶/۱)، چنین آمده است: من صلحت سریره فيما بينه وبين الله أحصل الله ما بينه وبين الناس: هر کس نهای خود را در آنچه بین او و بین خدا است اصلاح کند، خداوند آنچه را که میان او و مردم است اصلاح گرداند.



۱۳۴- مَنْ يَعْمَلْ بِالْعَفْوِ يَنْظُرَ إِلَيْهِ ظَهْرَانِيَّةٌ تَأْتِيهِ الْعَافِيَةُ مِنْ فَوْقِهِ. (سيرة مصائب عمر، ص: ۱۶)
هر کس بازبردستانش با بخشش رفتار کند، از جانب خدا به او سلامتی عطا می شود.

۱۳۵- مَنْ يُنْصِفِ النَّاسَ مِنْ نَفْسِهِ يُعْطَى الظَّفَرَ فِي أَمْرِهِ. (ع، ص، ص: ۱۶)
هر کس در مورد خود با مردم انصاف داشته باشد، پیروزی در کارش به او عطا خواهد شد.

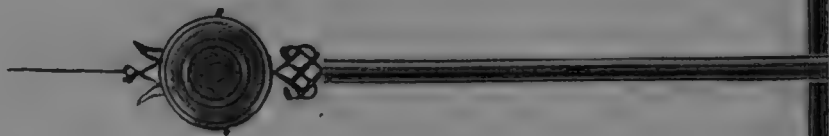
۱۳۶- النَّاسُ بِأَزْمَانِهِمْ أَشْبَهُ مِنْهُمْ بِأَبَائِهِمْ. (عيون الأخبار، ۱۸۳)
مردم به روزگار خود شبیه ترند تا به پدران خود.

۱۳۷- نِعْمَ الْمُسْتَعِدَّ الْإِحْتِيَاءُ. (البيان والشبين، ۳۸۷۳)
بهترین تکیه گاه، بستن کمر به زانو است.

۱۳۸- نَفَرٌ مِنْ قَدَرِ اللَّهِ إِلَى قَدَرِ اللَّهِ. (العقد المريد، ۱۶۴۳)
از قدر خدا به سوی قدر خدا می گریزیم.

۱۳۹- وَكُلُّ حَارِّهَا مِنْ تَوَلَّى قَارِهَا. (نبا، الامتنان، ص: ۱۲۷-۱۲۸)
اگر گرمی کسی را دوست داری، سردی او را نیز دوست داشته باش. [در سختی ها و شادی ها دوستش باش.]

۱۴۰- الْيَمِينُ حَنْثٌ أَوْ مُتَدَمَةٌ. (ع، ص، ص: ۸۹)
سوگند یا می شکند یا پشیمانی به همراه دارد.





فصل سوم: مثلها و حکمت‌های عثمان بن عفان







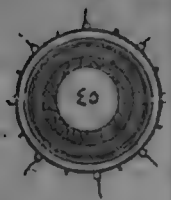
۱- آفّة النعمة عيّابون طعّانون، يُظهرون لكم ما تُحبون، و يُسرون ما تُكرهون. (البیان والنبیین، ۳۷/۱)
آفتِ نعمت، عیب جویمان و طعنه زنان هستند، ازیرا آنچه را دوست دارید برایتان آشکار کرده و
آنچه را ناپسند می شمارید پنهان می دارند.

۲- أَبْلَغْتَ الرَّاتِعَ مَسْعَاتِهِ. (مهر الآداب، ۷۷/۱)
گردشگر را به نهایت هدفش رساندم.

۳- أَشَقَى النَّاسَ مَنْ قَتَلَهُ نَبِيٌّ أَوْ قَتَلَ نَبِيًّا. (مهر الآداب، ۷۷/۱)
بدبخت ترین مردم کسی است که پیامبری او را بکشد یا او پیامبری را بکشد.

۴- أَقْبِلْ إِلَيَّ، مَعِيَ كُنْتُ أَوْ عَلَيَّ، عَلَيَّ أَنْ أَمْرِيكَ أَحَبُّبْتُ. (۴ من ص ۷۷/۱)
بسوی من بیا، با من باشی یا مخالف من، در هر دو صورت دوست دارم.

۱. راتع از رتع به معنای خوردن و نوشیدن بصورت خوش گذرانی در حومه شهر است... گفته می شود:
«خرجنا نرتع و نلعب»، یعنی: لذت می بریم و بازی می کنیم... آنگاه که در نعمت هستند، خوش گذرانی
می کنند. اللسان (۱۱۲/۸)، رتع.





۵- أمر هؤلاء القوم رعاع عير. (م. س. ۷۷۱)

این مردم در حیرت و پریشانی به سر می برند.

۶- إن أبابكر و عمر كانا يُعدان لهذا المقام مقالا. (البيان والتبيين، ۳/۴۷۱)

ابوبکر و عمر برای چنین مجلسی، سخنی آماده داشتند.

۷- إن مع الأيام أياما. (میزان الأخبار، ۳/۳۵۳)

با هر سختی آسانی و گشایشی است.

۸- أنا منه كأي العاق، إن عاش عقه، و إن مات فجعته. (م. س. ۹۲/۲)

من به نسبت او مانند پدر عاق کننده‌ای هستم که اگر زنده باشد او را عاق می کند و اگر بمیرد او را دچار مصیبت می گرداند.

۹- أنا منهم يئنّ اللّسن لذاد، و قلوب شداد. (هزرا الأدب، ۷/۷۷۱)

من به نسبت آنان، در میان زبان‌هایی تیز و قلب‌هایی سخت قرار دارم.

۱۰- أنتم إلى إمام فعّالٍ أخوج منكم إلى إمام قوّال^۲. (التنزيل والمحاضرة، ص: ۲۹)

شما به امام فعال و کوشای بیشتر نیاز دارید تا به امام فقط سخنور.

۱۱- إني لأقرب ناصرا و أعزّ نفرا. (البيان والتبيين، ۳/۳۷۷)

من وفادارترین حامی را دارم و افرادم از همه قوی‌تر هستند.

۱. در اللسان (۳/۳۹۱) چنین آمده است: ... و سیوف حداد: شمشیرهای تیز، الألد: مرد کز خصومت و شیشه‌گری که به حق میل نکند، اللسان (۳/۳۹۰، ۳۹۱)، لد.

۲. در اول خلافت خویش، آنگاه که بر منبر بالا رفت عبارت مذکور را بلند گفت.



۱۲- بَلَغَ السَّيْلُ الرُّبَى. (زهد الآداب، ۷۷۸)

سیل بر بلندی های زمین برآمد^۱

۱۳- تاجِرُوا اللهَ بِالصَّدَقَةِ تَرْبَحُوا. (الإستخار والایخبار، ص: ۲۶)

با صدقه و نیکی با خدا معامله کنی تا اینکه فایده ببرید.

۱۴- تَجَاوَزَ الْأَمْرُ بِي قَدْرِهِ. (هیون الأخبار، ۳۴۶)

این کار برایم غیر قابل کنترل شد.

۱۵- تَطَاطَأْتُ لَهُمْ تَطَاطَأَ الدَّلَاءِ^۲. (زهد الآداب، ۷۷۸)

در برابر آن ها همچون سطل، سر فرود آوردم.

۱۶- تَلَدَدْتُ لَهُمْ تَلَدَدَ الْمَضْطَرِ. (م، ص، ۷۷۸)

مانند شخص بیچاره، متوجه آنان شدم.

۱۷- جَاوَزَ الْجَزَاءُ الطَّيِّبِينَ^۳. (زهد الآداب، ۷۷۸)

کمر بند، بالاتر از سینه ها قرار گرفت.

۱. مترجم: این ضرب المثل در مورد چیزی است که از حد بگذرد و چنان شدت یابد که از تحمل انسان خارج گردد.

۲. دلّاء: جمع دلو، یعنی: آنچه با آن آب کشیده می شود.

۳. التلدد: یا حیرت به چپ و راست خیره شدن. اللسان (۳/۳۹۰)، لدد.

۴. الطیّبین منای الطبی است: سر سینه یستان گاو و گوسفند و مانند آن. اللسان (۴/۱۵)، طبی.

■ ۱۸- جرثُ المَرْسُونِ رَسْتَهٗ^۱ (همد الاناب، ۷۷۱)

طناب شخص در بند را کشیدم.

■ ۱۹- خَيْرُ الْعِبَادِ مَنْ عَصَمَ وَاعْتَصَمَ بِكِتَابِ اللَّهِ تَعَالَى. (مجمع الأمثال، ۵۳۴/۳)

بهترین مردم کسی است که از گناه محفوظ مانده و به قرآن چنگ زند.

■ ۲۰- سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا، وَ بَعْدَ عَيْ بَيَانًا. (همد الاناب، ۷۵/۱)

خداوند بعد از سختی، آسانی و بعد از ناتوانی، گشایش قرار می دهد.

■ ۲۱- طَمَعٌ فِي مَنْ لَا يَدْفَعُ عَنْ نَفْسِهِ. (الکامل، ۱۹۱)

به کسی که توان دفاع از خویش را ندارد، امیدوار است.

■ ۲۲- كُلُّ شَيْءٍ يُحِبُّ وَلَدَهُ حَتَّى الْخُبَارَى. (التفهیل والمخاضرة، ص ۴۷۰)

هر چیزی حتی هوبره^۲ فرزندش را دوست دارد.

■ ۲۳- لَأَنْ أُقْتِلَ قَبْلَ الدِّمَاءِ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ أَنْ أُقْتَلَ بَعْدَ الدِّمَاءِ. (مجمع الأمثال، ۵۳۴/۳)

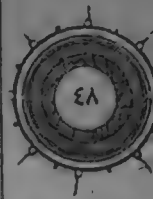
مرگ قبل از خونریزی را از مرگ بعد آن بیشتر دوست دارم.

■ ۲۴- لِكُلِّ شَيْءٍ آفَةٌ. (م، ص، ۵۳۴/۳)

هر چیزی را آفتی است.

۱. الرسن: ریسمان، و المرسون یعنی بسته شده به ریسمان. اللسان (۱۳/۱۸۰).

۲. مترجم: پرنده ای است بزرگ، دانه خوار و ماکول اللحم.



■ ۲۵- لِكُلِّ نِعْمَةٍ عَاقِبَةٌ. (النَّبَأُ وَالشُّبُهَانِ، ۳۷۷/۱)

هر نعمتی را زوالی است.

■ ۲۶- لَمْ يُعْجِزْكَ كَلْبِيْمٌ، وَلَمْ يَغْلِبْكَ كَمَعْلَبٌ. (زهد الأذباب، ۷۵/۱)

هیچ چیز مانند انسان نیست، تو را ناتوان نمی سازد و هیچ چیز مانند فرد شکست خورده، بر تو غلبه نمی کند

■ ۲۷- مَا رَأَيْتُ شَيْئًا يَذْهَبُ جُمْلَةً وَيَعُودُ جُمْلَةً. (المَعْدُ الْفَرِيدُ، ۵۴/۸)

چیزی را ندیدم که به کلی همه اش از دست برود و همه اش بدست آید.

■ ۲۸- مَا يَزَعُ اللَّهُ بِالسُّلْطَانِ أَكْثَرَ مِمَّا يَزَعُ بِالْقُرْآنِ. (الإِصْحَارُ وَالْإِبْحَارُ، ص ۲۶۰)

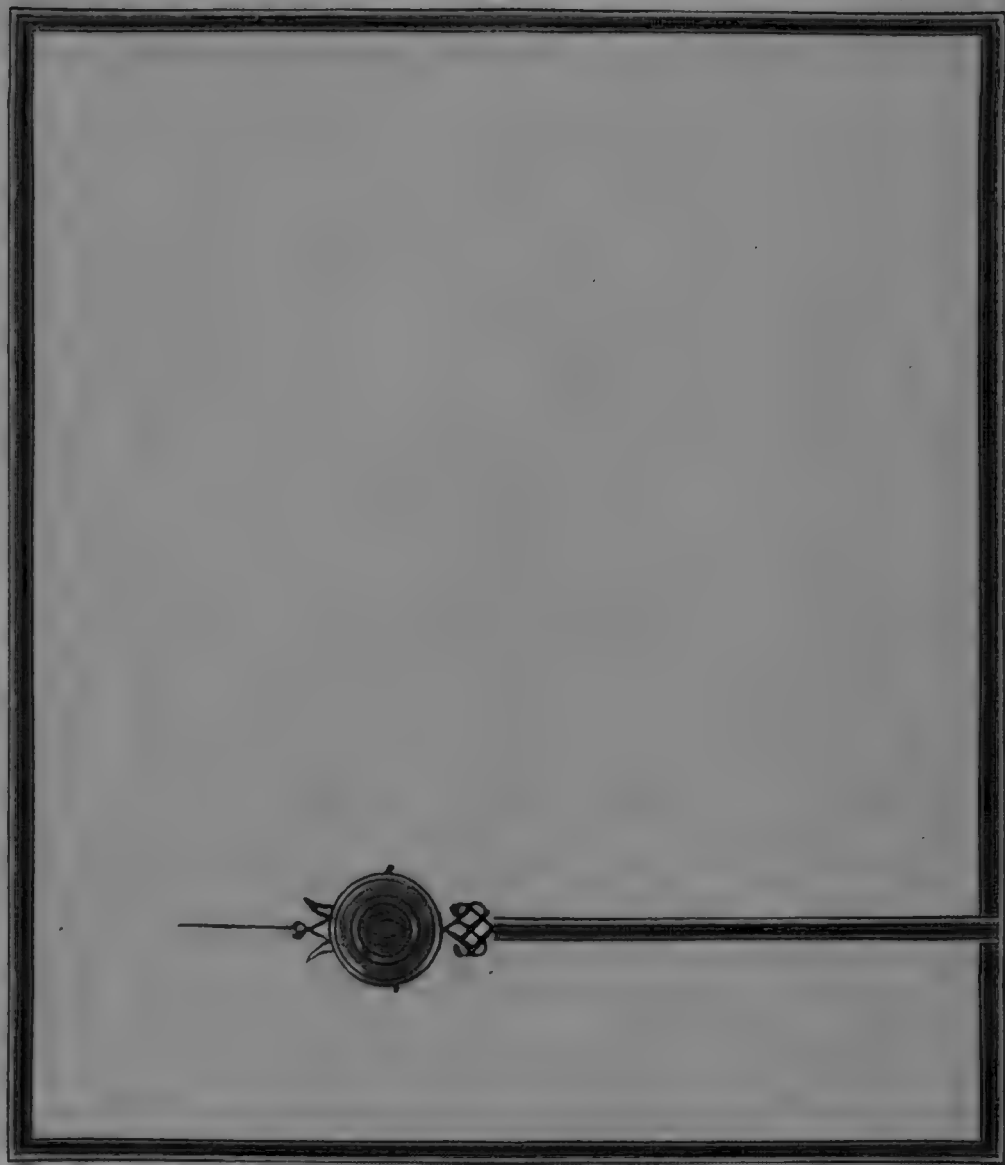
خداوند به سبب قدرت، بیشتر از قرآن اجرای احکام می کند. یعنی اجرای احکام الهی از راه قدرت میسر است و نه از راه صرف تلاوت.

■ ۲۹- الْهَدِيَّةُ مِنَ الْعَامِلِ إِذَا عَزِلَ مِثْلُهَا مِنْهُ إِذَا عَمِلَ. (مَجْمَعُ الْأَمْثَالِ، ۵۳۴/۳)

بخشش کارگزار، قبل و بعد از برکناری اش یکی است.

■ ۳۰- يَكْفِيكَ مِنَ الْحَاسِدِ أَنَّهُ يَغْتَمُّ يَوْمَ سُرُوكَ. (الْتِمِيزُ وَالْمُحَاصِرَةُ، ص ۲۹)

برای تو از حسود همین بس که او غمگین شود در روزی که تو شادمان هستی.





فصل چهارم: مثلها و حکمت‌های علی بن ابی طالب





۱- آفَةُ الْإِنْسَانِ مِنَ اللِّسَانِ. (المحاضرات لليوسى، ٦٢٥/٣)

آفت و زبان انسان از زبان است.

۲- آلَةُ الرِّيَاسَةِ سَعَةُ الصُّدْرِ. (بهج البلاغة، ص: ٤٣٦)

ابزار ریاست، سعه صدر است.

۳- احتج إلى مَنْ شئتَ فأنتَ أسيرُه. (التتميل والمحاضرة، ص: ٣٠)

دست نیاز به سوی هر که خواهی دراز کن، تا در بندش باشی. اگر دست نیاز به سوی کسی دراز کردی، برده او خواهی شد.

۴- الاحْتِمَالُ قَبْرُ الْعَيُونِ. (بهج البلاغة، ص: ٤١١)

شکبیانی، گورستان [پوشاننده] عیب هاست.

۵- احذروا نِقَارَ النِّعَمِ فما كُلُّ شَارِدٍ مَزْدُودٍ. (المحاضرات لليوسى، ٦٢٧/٣)

از فرار نعمت‌ها بر حذر باشید، زیرا هر گریخته‌ای باز نمی‌گردد.

۱. نِقَار از نَفَر به معنای جدا گردیدن و رمیدن و گریختن است. اللسان (٢٢٤/٥)، نقر.

۶- الإحسانُ يَقْطَعُ اللسانَ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۲۹)

احسان و نیکی کردن، زبان ابدگوی ارا قطع می کند.

۷- أَحْسِنَ إِلَى الْمُسِيءِ تُقْسِدُهُ. (المحاضرات لليوسى، ۱۶۵۷/۲)

نیکی کن به کسی که به تو بدی کرده است، فسادش از بین می رود.

۸- أَحْسِنَ إِلَى مَنْ شَتَّ تَكُنْ أَمِيرَهُ^۱. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۲۷)

به هر کسی می خواهی نیکی کن تا امیر او باشی.

۹- أَحْسَنَ الْعَدْلُ نُصْرَةَ الْمَظْلُومِ. (المحاضرات لليوسى، ۱۶۶۳)

بهترین عدالت، یاری مظلوم است.

۱۰- أَحْسَنُ الْمَكَارِمِ الْجُودُ. (ف. ه. ص، ۱۶۶۳)

بهترین مکارم، بخشش است.

۱۱- اخْضِدِ الشَّرَّ مِنْ صَدْرِ غَيْرِكَ بِقَلْعِهِ مِنْ صَدْرِكَ. (لمع البلاء، ص: ۴۳۷)

قلب خود را از کینه دیگران پاک کن، تا قلب آنان از کینه تو پاک گردد.

۱۲- أَحْلَامُ الْأَطْفَالِ وَ عَقُولُ رِبَاتِ الْجِبَالِ^۲. (البيان والتبيين، ۵۴۳)

با آرزوهای کودکانه! و اندیشه زنان پرده نشین!

۱. در التمثیل و المحاضرة، (ص: ۳۰) چنین آمده است: تَفَضَّلُ ... فَأَنْتَ ...

۲. الحبال جمع حَبْلَة، حبله مانند قبه [گنبد] است. و حبله العروس یعنی خانه ای که با جامه و تخت و پرده آراسته می شود. اللسان (۱۶۴/۱۱)، حجل.

۱۳- إخفاء الشدائد من المروءة. (المحاضرات لليوسي، ۱۶۵۷)

چشم‌پوشی از سختی‌ها، نشانه جوانمردی است.

۱۴- إخوان هذا الزمان جواسيس العيوب. (المحاضرات لليوسي، ۱۶۵۷)

برادران این زمان، جاسوس عیب‌ها هستند.

۱۵- أخوف ما أخاف عليكم اتباع الهوى و طول الأمل. (البدایة والنهاية، ۳۸۷۷)

از هر چیزی بیشتر، من از هواپرستی و درازی آرزو بر شما نگرانم.

۱۶- أخوك من وأساک بالشدّة. (المحاضرات لليوسي، ۱۶۵۷)

برادرت کسی است که هنگام سختی، با تو همدردی کند.

۱۷- أداء الدّين من الدّين. (م.س، ۱۶۵۷)

پرداخت بدهی، جزئی از دین است.

۱۸- الأدب حللٌ مُجدّدة. (نبح البلاغة، ص: ۴۱۱)

رعایت ادب، همچون لباس فاخر و زینتی توست.

۱۹- الأدب خيرٌ ميراث. (الإحراز والإجاز، ص: ۳۴)

ادب، بهترین میراث است.

۲۰- الأدب صورة العقل. (المحاضرات لليوسي، ۱۶۷۲)

ادب، تمثال خرد است.



۲۱- أَذْبْ عِيَالَكَ تَتَنَفَّحْ بِهِمْ. (المحاضرات البوسنی، ۶۴۵/۲)

خانواده‌ها را ادب کن تا از آنان فایده ببری.

۲۲- أَذْبْ الْمَرْءَ خَيْرٌ مِنْ مَذْهَبِهِ. (م، س، ۶۴۵/۳)

ادب مرد به زحمت اوست.

۲۳- إِذَا أَرَدَحَمَ الْجَوَابُ خَفِيَ الصُّوَابُ. (نهج البلاغه، ص: ۴۴۴)

وقتی جواب‌ها زیاد شد، پاسخ درست پنهان می‌ماند.

۲۴- إِذَا أَقْبَلَتِ الدُّنْيَا عَلَى أَحَدٍ أَغَارَتْهُ مَخَاسِنُ غَيْرِهِ، وَإِذَا أَدْبَرَتْ عَنْهُ سَلَبَتْهُ مَحَاسِنُ نَفْسِهِ. (م، س، ۶۴۵/۳: ۴۱۲)

وقتی دنیا به کسی رو می‌کند، خوبی‌های دیگران را هم برایش به عاریت می‌آورد و هنگامی که رو برمی‌گرداند خوبی‌های خودش را هم از او می‌گیرد.

۲۵- إِذَا أُمْلِقْتُمْ فَتَحًا فَتَاحُوا اللَّهَ تَعَالَى بِالْصَّدَقَةِ. (الإصحاح، ص: ۳۰)

زمانی که تنگ‌دست و درویش شدید، با صدقه با خدا تجارت کنید.

۲۶- إِذَا تَمَّ الْعَقْلُ نَقَصَ الْكَلَامُ. (مجمع الامثال، ۵۱/۶۲)

چون عقل به مرتبه کمال برسد، گفتار کم شود.

۲۷- إِذَا تَوَاصَلْتُ إِلَيْكُمْ أَطْرَافُ النِّعَمِ فَلَا تُنْفَرُوهَا بِقِلَّةِ الشُّكْرِ. (الإصحاح، ص: ۴۰)

چون کرانه‌های نعمت‌ها به شما برسد، آن را به کمی شکر دور مرنانید.

۱. در المحاضرات البوسنی، ۶۲۶/۲ چنین آمده است: إِذَا أَفْلَسْتُمْ فَأَقْرَضُوا...

۲. در المحاضرات البوسنی، ۶۲۷/۲ چنین آمده است: إِذَا وَصَلَتْ...

۲۸- إِذَا حَلَّ الْقَدَرُ يَظِلُّ الْحَدَرُ. (الإسعاد والإبصار، ص: ۲۶)

چون فرود آید قضای خدا، باطل شود پرهیز کردن | چون قضای خدای - عزوجل - فرود آید گریز و پرهیز و ترسیدن و هراسیدن سود ندارد. |

۲۹- إِذَا ضَحِكَ الْعَالَمُ ضَحْكَةً مَجَّ مِنْ الْعِلْمِ مَجَّةً. (عیون الأخبار، ۳۱۹۷۱)

خنده از یاد و بی جای | عالم، توهین به علم است.

۳۰- إِذَا قَدَّرْتَ عَلَى عَدُوِّكَ فَاجْعَلِ الْعَفْوَ عَنْهُ شُكْرًا لِلْقُدْرَةِ عَلَيْهِ. (زهر الآداب، ۸۷۱)

چون بر دشمن خویش قدرت یافتی، شکر قدرت یافتن آن باشد که از او در گذاری و گناه او را عفو کنی

۳۱- إِذَا كَانَ فِي رَجُلٍ خُلَّةٌ رَائِعَةٌ فَانْتَظِرْ أَخَوَاتَهَا. (مجمع الأمثال، ۵۲۷۷۲)

اگر در کسی ویژگی اخلاقی جالبی دیدید، از ویژگی های همانند و مشابه آن نیز جست و جو کنید.

۳۲- إِذَا كَثُرَتِ الْمَقْدِرَةُ قَلَبَتِ الشُّهُوَّةَ. (مرجع البلاغة، ص: ۴۴۴)

هر گاه توانایی بسیار شود، شهوت کم گردد. | زیرا توانایی روحی این امکان را به آدمی می دهد که بتواند در برابر خواسته های شهوانی مقاومت کند. |

۳۳- إِذَا كُنْتَ فِي إِذْبَارٍ، وَالْمَوْتُ فِي إِقْبَالٍ، فَمَا أَسْرَعَ الْمُلْتَقَى! (م. س. ص: ۴۱۴)

زمانی که تو | در اثر گذشتن ایام عمر | پشت بدنیا کرده | او رو بطرف مرگ نهاده ای | و مرگ | هم بسوی | تو رو می آورد پس چه زود | میان تو و مرگ | ملاقات خواهد بود.



۳۴- اَزْجُرِ الْمُسِيءَ يَثْوَابُ الْمُحْسِنِ. (ن. ۴، ص. ۴۳۶)

خطاکار را با دادن پاداش به نیکوکار تنبیه کن.

۳۵- أَزْرَىٰ بِنَفْسِهِ مَن اسْتَشْعَرَ الطَّمَعِ. (نوح البلاء، ص. ۴۱۱)

آن که جان خود را با طمع ورزی بیوشاند خود را پست کرده است.

۳۶- اسْتَرَوْا بِبُيُوتِكُمْ وَ اضْلِحُوا فِيهَا بَيْنَكُمْ، وَالتَّوْبَةُ مِنْ ورائكم. (البیان والتبیین، ۵/۸)

پنهان باشید در خانه هایتان [و ظاهر مشوید از برای فتنه و فساد]، و به اصلاح بیاورید فسادِ که میان شما است، و توبه، در پی شماست. [از شما تخلف ندارد، هر وقت بخواهید رو به توبه بیاورید به آسانی میسر است.]

۳۷- الاسْتِشَارَةُ عَيْنُ الْهِدَايَةِ، وَ قَدْ خَاطَرَ مَنِ اسْتَعْنَى بِرَأْيِهِ. (نوح البلاء، ص. ۴۴۰)

مشورت کردن، راه یافتن است و آن که بر رأی و نظر خویش تکیه کند، خود را به خطر افکنده است.

۳۸- اسْتَعْنِ عَمَّنْ شِئْتَ فَأَنْتَ تَنْظِرُهُ. (التمهیل والمحاضرة، ص. ۳۰)

از هر کس می خواهی بی نیاز شو که در آن صورت همانند او هستی.

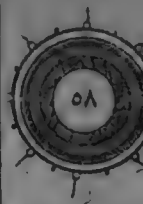
۳۹- الاسْتِغْنَاءُ عَنِ الْعُذْرِ أَعَزُّ مِنَ الصَّدَقِ بِهِ. (نوح البلاء، ص. ۴۶۰)

بی نیازی از عذر و بهانه، از آوردن عذر و بهانه درست، ارزشمندتر است.

۴۰- الإسرافُ مَذْمُومٌ إِلَّا فِي الْبَرِّ. (المحاضرات للبرسی، ۱۲۵/۲)

اسراف در هر چیزی ناپسند است جز در کارهای خیر.

۱. در الإعجاز و الإيجاز. (ص: ۲۷) چنین آمده است: تكن: بدل فانت.



■ ۴۱- أَشْبَاهُ الرِّجَالِ وَلَا رِجَالًا. (الکامل، ۲۷۱)

شما شبیه مردید، اما مرد نیستید.

■ ۴۲- أَشْرَفُ الْغِنَى تَرَكَ الْمُنَى. (نوح البلاغة، ص: ۴۱۵)

شریف ترین توانگری و بی نیازی، رها کردن آرزوها است.

■ ۴۳- شَمَّرٌ^۲ فِي طَلَبِ الْجَنَّةِ. (المخاضرات للبوخی، ۶۳۴/۳)

در طلب بهشت تلاش کن.

■ ۴۴- أَضْبَحْتُ وَاللَّهِ لَا أَضْذِقُ قَوْلَكُمْ، وَلَا أَطْمَعُ فِي نُصْرَتِكُمْ. (العقد الفريد، ۱۶۷۴)

به خدا سوگند صبح کردم در حالی که گفتار شما را باور ندارم و به یاری شما امیدوار نیستم.

■ ۴۵- إِخْصَاعَةُ الْفُرْصَةِ غُصَّةٌ. (نوح البلاغة، ص: ۴۲۷)

از دست دادن فرصت، مایه غم و اندوه است.

■ ۴۶- إِظْهَارُ الْغِنَى مِنَ الشُّكْرِ. (المخاضرات للبوخی، ۶۲۵/۲)

نمایش بی نیازی، شکر است.

■ ۴۷- إِعَادَةُ الْإِعْتِذَارِ تَذْكِيرٌ بِالذُّنْبِ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۲۹)

بازگردانیدن عذر خواستن، بیاد آوردن گناه است.

۱. المُنَى: جمع مُنًى، به معنای چیزی است که انسان آن را برای خودش آرزو می کند، و در ترک آن، ثروت کامل است؛ زیرا هر کس نسبت به چیزی بی رغبت گردد، از آن بی نیاز می گردد.
۲. شَمَّرٌ از تَشْمِير، به معنای کوشیدن و تلاش است. النهاية، (۵۰۰/۲)، شمر.



۴۸- أَعَالِيلُ بِأَصَالِيلٍ. (البيان والتبيين، ۵/۷۳)

عذرهای گمراه کننده‌ای می‌آورید.

۴۹- إِعْجَابُ الْمَرْءِ بِنَفْسِهِ ذَلِيلٌ عَلَى ضَعْفِ عَقْلِهِ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۲۴)

خودبینی شخص، نشانه کمی خرد اوست.

۵۰- الإِعْجَابُ يَمْنَعُ مِنَ الْإِزْدِيَادِ. (لمع البلاء، ص: ۴۳۶)

خودپسندی، مانع از پیشرفت و رسیدن به کمال است.

۵۱- أَعْجَزُ النَّاسِ مَنْ عَجَزَ عَنِ اكْتِسَابِ الْإِخْوَانِ، وَ أَعْجَزُ مِنْهُ مَنْ ضَيَّعَ مَنْ ظَفِرَ بِهِ مِنْهُمْ.

(لمع البلاء، ص: ۴۱۲)

ناتوان‌ترین مردم کسی است که در بدست آوردن دوست، ناتوان باشد و ناتوان‌تر از او کسی است که دوست بدست آمده را از دست بدهد.

۵۲- اَعْلَمُ أَنَّكَ لَا تَكْسِبُ مِنَ الْمَالِ شَيْئًا فَوْقَ قُوَّتِكَ إِلَّا كُنْتَ فِيهِ خَازِنًا لِغَيْرِكَ. (معيون الأخبار، ۴۷/۷۳)

بدان که مالی بیشتر از روزی‌ات بدست نمی‌آوری مگر اینکه برای دیگران ذخیره کرده‌ای.

۵۳- أَعْمَالُ الْعِبَادِ فِي عَاجِلِهِمْ نُصَبُ أَغْنِيهِمْ فِي آخِلِهِمْ. (لمع البلاء، ص: ۴۱۲)

کارهایی که بندگان در این دنیا انجام می‌دهند، روز قیامت، در برابر چشم‌هایشان خواهد بود.

۱. در العقد الفريد، (۱۶۱/۴) چنین آمده است: بأباطيل. یعنی: عذرهای گمراه‌کننده یا باطل می‌آورند.

۲. کسی که دچار خودپسندی شده و [کاذبانه] تمام توجه او به کمالات نفسش است، نه تنها بر کمالتش افزوده نمی‌شود، بلکه این امر باعث نقص در کمالتش می‌گردد.

۵۴- اعْمَلُوا لِلَّهِ فِي الرُّغْبَةِ كَمَا تَعْمَلُونَ لَهُ فِي الرُّهْبَةِ. (عبود الاخبار، ۲۳۵۳)

همانطور که به هنگام ترس و ناراحتی برای خدا عمل می کنید به هنگام آرامش نیز عمل نمائید.

۵۵- أَعْتَى أَلْعَنَى الْعَقْلُ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۳۰)

بالا ترین توانگری، خرد است.

۵۶- أَفْسَدْتُمْ عَلَى رَأْيِي بِالْعِضْيَانِ وَالْخِذْلَانِ. (العقد الفريد، ۱۶۷۴)

تمام طرح ها و اندیشه ها و نقشه های من را با سرکشی ها و خوار کردن ها و سستی ها بر باد دادید و فاسد کردید.

۵۷- أَفْضَلُ الزُّهْدِ إِخْفَاءُ الزُّهْدِ. (لمع النبلاء، ص: ۴۱۴)

برترین زهد، پنهان داشتن آن از انظار مردم است.

۵۸- أَفْضَلُ الْعِبَادَةِ الصُّمْتُ؛ وَانْتَظَرُ الْقَرْجَ. (السمان والشيبن، ۲۹۷۸)

برترین عبادت، خاموشی و انتظار گشایش است.

۵۹- أَفْضَلُ الْمَعْرِفَةِ مَعْرِفَةُ الْإِنْسَانِ نَفْسَهُ. (المجاهدان للربوبي، ۶۲۶۳)

برترین شناخت این است که انسان خودش را بشناسد.

۶۰- أَفْضَلُ النَّاسِ السَّخِيُّ الْمُؤْمِنُ. (م، س، ۶۲۷۳)

بهترین مردم، انسان بخشنده و مومن است.

۶۱- أَفْقَرُ الْفَقْرِ الْحَقُّ^۱. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۱۳)

درویش ترین درویشی ها، حماقت است.

۶۲- أَقْوَمُهُمُ وَاللَّهُ غَدْوَةٌ، وَيَرْجِعُونَ إِلَى عَشِيَّةٍ، مِثْلَ ظَهْرِ الْحَيَّةِ. (الشمس الشريفة، ۱۶۲/۴)

بخدا سوگند، راست می گردانم آنان را در بامداد چون چوب تیر شمشاد و باز می گردند به سوی من در شبانگاه مانند پشت کمان کج شده.

۶۳- أَكْبَرُ الْأَعْدَاءِ مَكِيدَةُ أَخْفَاهُمْ مَشُورَةٌ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۲۹)

بزرگ ترین دشمنان آنانند که نقشه و نیرنگ خود را پنهان می کنند.

۶۴- أَكْثَرُ مَصَارِعِ الْعُقُولِ تَحْتَ بُرُوقِ الْأَطْمَاعِ. (م، ص: ۳۰)

بیشترین محل افتادن خردها، زیر پدید آمدن طمع هاست.

۶۵- أَكْرَمُ النَّسَبِ حُسْنُ الْخُلُقِ^۲. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۳۰)

گرامی ترین نسب، اخلاق نیکو است.

۶۶- أَلَا حُرٌّ يَدْعُ هَذِهِ اللَّمَاطَةَ^۳ لِأَهْلِهَا. (مجموع الأمثال، ۵۳/۷۲)

آیا هیچ آزاده ای نیست که این نیم خورده [= دنیا] را برای اهلیش واگذار د؟

۱. در المحاضرات اليوسى، (۶۲۶/۲) چنین آمده است: أكبر...

۲. در نهج البلاغة، (ص: ۴۱۶): أَكْرَمُ الْحَسَبِ، و در المحاضرات اليوسى، (۶۲۶/۲): أَكْرَمُ الْأَذَبِ... آمده است.

۳. التلمظ: چشمیدن، و «لماطة» باقی مانده غذا در [اطراف] دهان را گویند، و استعاره است برای باقی مانده چیز قلیل [= دنیا]. اللسان، (۴۶۱/۷، ۴۶۲).

■ ۱۷- إلى الله أشكو عَجْرِي وَبُجْرِي. (الكامل، ۱۶۶)

غم و اندوه خود را به خدا شکوه می کنم.

■ ۶۸- أما إني لو أنشأ أن أقول لقلت. (العقد الفريد، ۱۵۷/۲)

اگر بخواهم بگویم، البته خواهم گفتم.

■ ۶۹- الأمانُ تَعْمَى أَعْيُنَ البصائر. (مجمع الأمثال، ۵۲/۲)

آرزوها چشم دل را کور می کند.

■ ۷۰- امش يَدَايِكَ مَا مَشَى بِكَ، (معج البهاة، ص: ۴۱۴)

بادرد خود آنچنان که او باتو می سازد بساز. ایا می توانی مرض را تحمل کن.

■ ۷۱- إن أخوف ما أخاف عليكم اتباع الهوى و طول الأمل. (البيان والتبيين، ۵۳/۳)

از هر چیزی بیشتر، من از هواپرستی و درازی آرزوبر شما نگرانم.

■ ۷۲- إن أمرنا صعب لا يحتمله إلا عبد امتحن الله قلبه بالإيمان. (الإعجاز والإيجاز، ص ۳۲)

همانا کار ما سخت است، بر نمی دارد آن را مگر بنده ای که خداوند قلب او را برای ایمان مورد آزمایش و امتحان قرار داده باشد.

■ ۷۳- إن أنكرتم فأنكروا، و إن عرفتكم فآزروا. (البيان والتبيين، ۵۷/۳)

اگر شناخته نشدید او شما را انکار کردند، شما هم انکار کنید، و چون همدیگر را شناختید به دیدار

هم روید.

۱. یعنی غم و اندوهی که در نفس خویش پنهان داشته ام.

۲. در العقد الفريد، (۱۵۷/۴) چنین آمده است: ... عرفتكم فاعرفوا.



۷۴- إِنْ أَهَلَ الدُّنْيَا كَرْكَبٌ بَيْنَمَا هُمْ حَلُّوا إِذْ صَاحَ بِهِمْ صَانِعُهُمْ فَارْتَحَلُوا. (مجمع الأمثال، ۵۴/۳)
 همانا مردم دنیا چون کاروانی باشند، که هنوز بارانداز نکرده، کاروانسالار بانگ کوچ سر دهد تا بار
 بندند و برانند.

۷۵- إِنْ الدُّنْيَا قَدْ ارْتَحَلَتْ مُذْبِرَةً، وَإِنَّ الْآخِرَةَ قَدْ أَتَتْ مُقْبِلَةً. (البدایة والنہایة، ۳۸۴/۷)
 همانا دنیا پشت کرده می رود و آخرت روی آورده می آید.

۷۶- إِنْ الصَّبْرَ مِنَ الْإِيمَانِ بِمَنْزِلَةِ الرَّأْسِ مِنَ الْجَسَدِ. (البيان والتبيين، ۷۷/۳)
 نسبت صبر به ایمان همچون نسبت سر است به تن.

۷۷- إِنْ قُلْتُ لَمْ أَقُلْ إِلَّا مَا تَكْرَهُ، وَ لَيْسَ عِنْدِي إِلَّا مَا تُحِبُّ. (العمدة، ۴۴۰/۱)
 اگر بگویم، چیزی نخواهم گفت مگر آنچه را نمی خواهی، در حالی که چیزی جز آنچه می خواهی
 ندارم.

۷۸- إِنْ الْمَرْءَ يَسْرُهُ دَرَكُ مَا لَمْ يَكُنْ لِيَفُوتَهُ، وَيَسُوؤُهُ فَوْتُ مَا لَمْ يَكُنْ لِيُدْرِكَه. (التعارف والمعارف، ص ۴۰۲)
 گاه انسان از دست یافتن به چیزی که باید به دستش برسد، شاد می شود و ناراحتش می سازد از
 دست دادن چیزی که نباید به آن دست یابد.

۷۹- إِنْ مِنَ السُّكُوتِ مَا هُوَ أَبْلَغُ مِنَ الْجَوَابِ. (زهر الآداب، ۸۷/۱)
 همانا سکوت چیزی دارد که گویاتر از جواب است.



■ ۸۰- أَنَا دُونَ مَا تَقُولُ، وَفَوْقَ مَا فِي نَفْسِكَ. (البیان والتبیین، ۷/۲)

من بسیار کمترم از آنچه بر زبان داری و بسیار برترم از آنچه می‌پنداری.

■ ۸۱- انْتَهَزُوا هَذِهِ الْفُرْصَ فَإِنَّهَا تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ. (العقد الفريد، ۵/۸۶۶)

این فرصت‌ها را غنیمت بشمارید که چون ابر می‌گذرند.

■ ۸۲- الْإِنْسَانُ عَبْدٌ لِلْإِحْسَانِ. (المجاهدیان للربووس، ۶/۲۵۴)

انسان، بنده نیکی است.

■ ۸۳- إِنَّكَ إِنْ صَبَرْتَ جَرَى عَلَيْكَ قَضَاءُ اللَّهِ وَ أَنْتَ مَا جُورَ، وَ إِنْ جَزَعْتَ جَرَى عَلَيْكَ أَمْرُ اللَّهِ وَ أَنْتَ مَوْزُورَ.

(الصناعاتین، ص: ۲۱۱)

اگر صبر و خویش‌ن داری را پیشه خودسازی، آنچه که مقدر الهی است، تحقق می‌یابد و تو پاداش صبر خود را بدست خواهی آورد، اما اگر بی‌تابی کنی آنچه که مقرر است تحقق یابد در حالی که گناه را برای خودت دست و پا کرده‌ای.

■ ۸۴- إِنَّكُمْ فِي أَيَّامٍ أَمَلٍ، وَ مِنْ وَرَائِهِ أَجَلٌ. (العقد الفريد، ۱۵۶/۴)

بدانید که شما در این روزهای عمر غرق امیدها و آرزوهایید و، حال آن که مرگ پشت سر شما کمین کرده است.



۸۵- إِمَّا أَكَلْتُ يَوْمَ أَكَلِ الثَّوْرُ الْأَبْيَضَ. (کتاب الأمثال، ص: ۱۸۴)

من آن روز خورده شدم که گاو سفید خورده شد.^۱

۸۶- إِمَّا تُخْلِفُ مَالَكَ لِأَخِيهِ رَجُلَيْنِ: رَجُلٍ عَمِلَ فِيهِ بَطَاعَةُ اللَّهِ تَعَالَى، فَسَعِدَ بِمَا شَقِيَتْ فِيهِ، أَوْ رَجُلٍ عَمِلَ

فِيهِ بِمَغْصِيَةِ اللَّهِ تَعَالَى، فَشَقِيَ بِمَا جَمَعَتْ لَهُ. (تایار الآراء، ص: ۱۴۳)

آنچه از دنیا می گذاری، برای یکی از این دو خواهد بود، یا کسی که آن مال را در طاعت خدا به کار می برد، پس او به چیزی که سبب بدبختی تو شده، نیکبخت می گردد یا کسی است که آن مال را در معصیت خدا صرف می کند، پس به آنچه تو برایش نهاده ای، بدبخت شود.

۸۷- أَوْحَشَ الْوَحْشَةَ الْعُجْبُ. (الأصحاح بالإجاز، ص: ۳)

بزرگ ترین وحشت ها، خویشتن بینی است.

۱. مترجم: داستان سه گاو چنین است: روزی علی علیه السلام می خواست سخنرانی کند، خوارج شعار داده و اجازه سخنرانی ندادند. ایشان با ناراحتی از منبر پایین آمده و سپس خطاب به کسانی که نزدیکش بودند در مورد اتحاد مسلمانان چنین فرمود: سه گاو یکی به رنگ سفید، دیگری قهوه ای و دیگری به رنگ سیاه در جنگلی زندگی می کردند. بعد از مدت ها شیری وارد آن جنگل شد، وقتی گاوها را دید در خوردنشان طمع کرد، اما دید آن ها سه تا هستند و او تنهایی قادر به انجام این کار نیست؛ از این رو، تصمیم گرفت میان گاوها تفرقه بپاندد. با دو گاو سیاه و قهوه ای صحبت کرد و گفت رنگ پوست ما شبیه هم است، این گاو سفید شما را بد نما نموده، اجازه دهید او را بخورم. گاو سیاه و قهوه ای موافقت کردند شیر در برابر چشمان آن دو، گاو سفید را خورد. بعد از مدتی با گاو قهوه ای حرف زد و گفت: رنگ پوست ما کاملاً شبیه است، اجازه بده گاو سیاه را بخورم. گاو قهوه ای موافقت نمود. چند روزی گذشت تا اینکه شیر گرسنه شد، بدون تعارف و هیچ مشکلی نزد گاو قهوه ای آمد و گفت اکنون نوبت تو است می خواهم تو را بخورم. گاو قهوه ای گفت: پس اجازه بده من سه بار فریاد بزنم. گفت: فریاد بزن. گاو قهوه ای گفت: «انما اكلت يوم اكل الابيض. فلو اني نصرته لما اكلت؛ ترجمه: من روزی خورده شدم که گاو سفید خورده شد. یعنی اگر من آن روز گاو سفید را تنها نمی گذاشتم امروز نوبت به من نمی رسید.» علی علیه السلام در ادامه فرمود: روزی که عثمان کشته شد من مقداری سستی نمودم، اگر سستی نمی کردم امروز این گونه اهانت نمی شدم.



۸۸- أَوَّلُ عَوَظِ الْحَلِيمِ مِنْ جَلَمِهِ أَنْ النَّاسَ أَنْصَارُهُ عَلَى الْجَهُولِ. (معيون الأخبار، ۲/۵۷۱)

نخستین پاداش صبور از صبرش آن است که مردم در برابر نادان یار او گردند.

۸۹- أَوَّلَى النَّاسِ بِالْعَفْوِ أَقْدَرُهُمْ عَلَى الْعُقُوبَةِ. (نهج البلاغه، ص: ۴۱۸)

شایسته‌ترین افراد به گذشت، تواناترین آنان بر کیفر است.

۹۰- إِيَّاكَ وَ مُصَادَقَةَ الْأَخْمَقِ، فَإِنَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَنْفَعَكَ فَيَضُرَّكَ. (۴، ص. ۴۱۶)

از رفاقت با نادان بهره‌یز؛ زیرا می‌خواهد به تو نفع برساند «اما» زیان می‌رساند.

۹۱- إِيَّاكَ وَ مُصَادَقَةَ الْبَخِيلِ، فَإِنَّهُ يَقْعُدُ عَنْكَ أَخَوَجَ مَا تَكُونُ إِلَيْهِ. (۴، ص. ۴۱۶)

از دوستی با بخیل بهره‌یز؛ زیرا وقتی نهایت نیاز را به او داری از تو کنار می‌کشد.

۹۲- إِيَّاكَ وَ مُصَادَقَةَ الْفَاجِرِ، فَإِنَّهُ يَبِيعُكَ بِالثَّأْفَةِ. (۴، ص. ۴۱۶)

با بدکار دوستی مکن؛ زیرا او دوستش را به اندک چیزی می‌فروشد.

۹۳- إِيَّاكَ وَ مُصَادَقَةَ الْكَذَّابِ، فَإِنَّهُ كَالسَّرَابِ، يَقْرُبُ عَلَيْكَ الْبُعِيدَ، وَ يَبْعُدُ عَلَيْكَ الْقَرِيبَ. (۴، ص. ۴۱۶)

از دوستی با دروغگو بهره‌یز که او همچون سراب است؛ دور را در نظر تو نزدیک و نزدیک را دور

می‌سازد

۹۴- إِيْمَانُ الرَّجُلِ يُعْرِفُ بِأَيْمَانِهِ. (الحاضرات للروسی، ۱/۲۴۷)

ایمان مرد به قسم‌هایش شناخته می‌شود.



■ ۹۵- بِادِرُوا الْمَوْتَ الَّذِي إِنْ هَرَبْتُمْ مِنْهُ أَذْرَكَكُمْ، وَإِنْ أَقَمْتُمْ أَخَذَكُمْ. (التَّاعَل، ۲۸/۱)

بر مرگ پیشدستی کنید که اگر از آن بگریزید شمارا در یابد و اگر بایستید شمارا می گیرد.

■ ۹۶- يَا كَيْزُ تَسْعَدُ. (المحاضرات للبوسی، ۶۲۷/۳)

سحر خیز باش تا کامروا شوی.

■ ۹۷- يَنْسُ الرِّزَادُ إِلَى الْمَعَادِ الْعُدْوَانَ عَلَى الْعِيَادِ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۱۳۵)

ستم کردن بر بندگان، توشه بدی است برای روز رستاخیز.

■ ۹۸- بِالْأَفْصَالِ تَعْظُمُ الْأَقْدَارُ. (نهج البلاغه، ص: ۴۴۱)

نیکی نمودن، سبب بزرگ شدن قدر و منزلت ها می شود.

■ ۹۹- بِالرِّبِّ يَسْتَعْبِدُ الْحُرُّ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۲۸)

آزاد مردان، بانیکی بنده و مملوک خواهند شد.

■ ۱۰۰- بِالتَّوَاضُعِ تَيْمُ النُّعْمَةُ. (نهج البلاغه، ص: ۴۴۱)

باتواضع و فروتنی، نعمت کامل می شود.

■ ۱۰۱- بِاخْتِمَالِ الْمُؤْنِ يَجِبُ السُّؤْدُ. (نهج البلاغه، ص: ۴۴۱)

باتحمل رنج ها، سروری به دست می آید.

۱. المؤن: جمع مؤنة، به معنای بار و گرانی نفقه عیال و قوت روزانه است.

۲. السُّؤْدُ: شرف.

۱۰۲- بِالْجُلْمِ عَنِ السُّفِيهِ تَكْثُرُ الْأَنْصَارُ عَلَيْهِ. (م. س. ص: ۴۴۲)

باشکیبانی در برابر نادان، یاران انسان زیاد گردند.

۱۰۳- بِالسَّيْرِ الْعَادِلَةِ يَقْهَرُ الْمُنَاوِي^۱. (م. س. ص: ۴۴۲)

رفتار عادلانه، موجب شکست دشمن می شود

۱۰۴- بِالنِّصْفَةِ^۲ يَكْثُرُ الْمُوَاصِلُونَ^۳. (م. س. ص: ۴۴۱)

انصاف، مایه فزونی دوستان است.

۱۰۵- بَاكِرِ السَّبْتِ وَالْخَمِيسِ تَغْنَمُ. (المحاضران للیوسی، ۱۶۷/۳)

روز شنبه سحرخیز باش و پنج شنبه سود ببر. [آغاز کار را به خوبی شروع کن تا فایده اش را در

پایان ببری.]

۱۰۶- الْبُخْلُ جَامِعٌ لِمَسَاوِيءِ الْأَخْلَاقِ. (مجمع الأمثال، ۵۳۵/۳)

بخل، گردآورنده تمام بدی ها و عیب ها است.

۱۰۷- الْبُخْلُ عَارٌ. (نهج البلاغه: ص: ۴۱۱)

بخل، تنگ است.

۱۰۸- الْبَخِيلُ مُسْتَعْجِلٌ. (الإعجاز و الإيجاز، ص: ۳۰)

بخیل، شتاب زده است.

۱. الْمُنَاوِي: مخالف و دشمن.

۲. النِّصْفَةُ: انصاف.

۳. الْمُوَاصِلُونَ: دوستان.



■ ۱۰۹- بِرُّ الْوَالِدَيْنِ سَلَفٌ. (المحاضرات لليوسی، ۶۲۷/۲)
نیکی به پدر و مادر ثوابی است که برای آخرت خود می‌اندوزی.

■ ۱۱۰- بِرَّكَ لَا تَنْطِلُهُ بِالْمُنَّةِ. (م.س، ۶۲۷/۲)
کار نیکت را با منت باطل نکن.

■ ۱۱۱- بَرَكَةُ الْعُمَرِ فِي حَسَنِ الْعَمَلِ. (م.س، ۶۲۷/۲)
زیادی عمر در نیکوئی عمل است.

■ ۱۱۲- بِشَاشَةِ الْوَجْهِ عَطِيَّةٌ ثَانِيَةٌ. (م.س، ۶۲۷/۲)
گشاده‌روئی، دومین بخشش است.

■ ۱۱۳- الْبِشَاشَةُ فَخٌّ الْمَوَدَّةِ. (زهر الآداب، ۸۰/۱)
خوشروئی، دایم دوستی است.

■ ۱۱۴- بَشَّرَ مَالُ الْتَخِيلِ بِحَادِثٍ أَوْ وَارِثٍ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۲۸)
بشارت ده مالِ بخیل را به آفتی از روزگار یا به [شخص] میراث خواری.

■ ۱۱۵- بَشَّرَ نَفْسَكَ بِالظَّفَرِ مَعَ الصَّبْرِ. (المحاضرات لليوسی، ۶۲۷/۳)
بشارت ده نفس خویش را که با وجود صبر، به پیروزی می‌رسی.

■ ۱۱۶- يَغِ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ تَرْتِجَ. (م.س، ۶۲۷/۳)
بفروش دنیا را به آخرت تا سودی بری. [دنیا بفروش و آخرت را بستان.]



■ ۱۱۷- البَعِيدُ مَنْ بَاعَدَتْهُ الْعَدَاوَةُ وَإِنْ قَرَّبَ نَسَبُهُ. (تاریخ الخلفاء، ص: ۲۱۰)

شخص غریب کسی است که عداوت و دشمنی او را دور ساخته باشد و اگر چه خویشاوندی اش نزدیک باشد.

■ ۱۱۸- الْبَغْيُ سَائِقُ الْحَيْنِ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۲۹)

تجاوز، آدمی را به هلاکت می کشاند.

■ ۱۱۹- بِالْقَلِيلِ لَمْ يَفْنَعْ، وَبِالكَثِيرِ لَمْ يَنْتَفِعْ. (العقد الفريد، ۱۵/۷۶)

به کم قانع نیست و از بیش هم بهره ای نمی برد.

■ ۱۲۰- بَقِيَّةُ السَّيْفِ أَهْوَى عَدَدًا، وَ أَكْثَرُ وَلَدًا. (البيان والنبيين، ۳۱/۶۳)

بازماندگان شمشیر [= جنگ]، تعدادشان بیشتر و تبارشان گرامی تر است.

■ ۱۲۱- بَقِيَّةُ عُمَرِ الْمُؤْمِنِ لَا تَمُنُّ لَهَا، يُدْرِكُ بِهَا مَا فَاتَتْ، وَ يُخَيِّبُ مَا أَمَاتَتْ. (التمثيل والمحاضرة، ص: ۱۰)

باقیمانده عمر مؤمن، آنقدر پراززش و گرانیهاست که قابل قیمت گذاری نیست؛ چه انسان می تواند با باقی مانده عمر خود خوبی های از دست رفته را جبران کند و فضائی را که در وجود خود سرکوب کرده و میرانده، زنده نماید.

■ ۱۲۲- بُكَاءُ الْمَرْءِ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ قُرَّةُ عَيْنٍ. (المحاضرات للوعی، ۶۲/۳)

گریه انسان از ترس خدا، سبب روشنی چشم است.

۱. در نهج البلاغة، (ص: ۴۲۱) چنین آمده است: أَهْوَى عَدَدًا، وَ أَكْثَرُ وَلَدًا؛ شمارشان بادوام تر و فرزندانشان بیشتر هستند. بَقِيَّةُ السَّيْفِ: کسانی که بعد از جهاد در حفظ شرف خویش و دفع دشمن، از دم تیغ جان به در برده، و مرگ را بر خواری ترجیح دادند؛ از این رو، این بازماندگان، شریف و دلیر هستند، پس تعدادشان بادوام تر و فرزندانشان بیشتر هستند، بر خلاف خواران.

۱۲۳- يَكْثَرُ الصُّمْتُ تَكُونُ الْهَيْبَةُ. (لمع البلاء، ص: ۴۴۱)

زیادی سکوت، موجب ایبت و بزرگی است.

۱۲۴- بَلَاءُ الْإِنْسَانِ مِنَ اللِّسَانِ. (المخاضرات للیوسی، ۶۴۷/۳)

گرفتاری انسان از زبان است.

۱۲۵- تَأْخِيرُ الْإِسَاءَةِ مِنَ الْإِقْبَالِ. (م.س، ۶۴۷/۳)

تاخیر در بدی، از خوش اقبالی است.

۱۲۶- تَأْكِيدُ الْمَوْدَّةِ فِي الْحَرَمَةِ. (م.س، ۶۴۸/۳)

نگهداشتن حرمت، سبب استحکام دوستی است.

۱۲۷- تَدَارَكَ فِي آخِرِ عُمْرِكَ مَا فَاتَكَ فِي أَوَّلِهِ. (المخاضرات للیوسی، ۶۴۸/۳)

آنچه را در ابتدای زندگانی از دست داده‌ای، در انتهای آن جبران کن.

۱۲۸- التَّذْيِيرُ قَبْلَ الْعَمَلِ يُؤْمِنُكَ النَّدَمَ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۳۵)

تذییر (و برنامه‌ریزی) قبل از عمل، تو را از پشیمانی در امان می‌دارد.

۱۲۹- تَدَاكَتُمْ عَلَى تَدَاكَ الْإِبِلِ الْهِيمُ عَلَى حَيَاتِهَا يَوْمَ وَزْدَهَا. (العقد الفريد، ۱۶۲/۴)

مانند شتران تشنه که در کنار آبشخورهای خود روزی که نوبت آب خوردن آن‌هاست جمع می‌شوند، دور موا گرفته و فشار آوردید.

۱. الهیم: شتری را گویند که مبتلا به بیماری هیام [به ضم هاء] شده باشد. بیماری هیام، آفتی است که شتران بدان مبتلا می‌شوند، به گونه‌ای که حیوان از شدت عطش آب می‌خورد، ولی هرگز سیرابی ندارد [و همچنان می‌نوشد تا بمیرد]. النهایة، (۲۸۹/۵)، هیم.



■ ۱۳۰- تَذِلُ الْأُمُورَ لِلْمَقَادِيرِ حَتَّى يَكُونَ الْحَتْفُ^۱ فِي التَّذْيِيرِ. (تفهيم البلاغة، ص: ۴۱۲)

امور زندگی آن چنان رام و تسلیم قضا و قدرند که چه بسا تدبیر آدمی مایه مرگ و نیستی اش گردد.

■ ۱۳۱- تَرَكُ الذَّنْبِ أَهْوَنُ مِنْ طَلَبِ التَّوْبَةِ. (م. س. ص: ۴۳۶)

گناه نکردن، آسان تر از طلب توبه است.

■ ۱۳۲- تَرَاخُمُ الْأَيْدَى عَلَى الطَّعَامِ بَرَكَهٌ. (المحاضرات للبهیسی، ۶۲/۷۲)

دست بسیار در طعام، برکت می آورد.

■ ۱۳۳- تَعَلَّمُوا الْعِلْمَ تُعْرِفُوا، وَاعْمَلُوا تَكُونُوا مِنْ أَهْلِهِ. (البداية والنهاية، ۳۸۴/۷)

بیاموزید علم اَدین را تا شناخته شوید به آن، و عمل کنید به آن تا بوده باشید از اهل آن.

■ ۱۳۴- تَغَافَلَ عَنِ الْمَكْرُوهِ تَظْفَرُ بِتَرْكِ الذَّنُوبِ. (المحاضرات للبهیسی، ۶۲/۷۳)

از انجام مکروه دوری کن تا بر ترک گناهان موفق شوی.

■ ۱۳۵- تَقَاءَلْ بِالْخَيْرِ تَنْتَلِهِ. (م. س. ص: ۶۲/۷۳)

تقاءل به خیر زن تا به مراد خود دست یابی.

■ ۱۳۶- التَّقْصِيرُ فِي حُسْنِ الْعَمَلِ إِذَا وَثَّقْتَ بِالثَّوَابِ عَلَيْهِ غِبْنٌ. (مجمع الأمثال، ۵۳۵/۲)

کوتاهی در کار نیک وقتی که به ثواب آن مطمئن شدی، زیان است.



۱۳۷- تَقُولُونَ فِي الْمَجَالِسِ كَيْتٌ وَ كَيْتٌ، فَإِذَا جَاءَ الْقِتَالُ قَلْتُمْ: حَيْدِي حَيَادٍ . (الشَّيْخَانِ وَاشْتَبَاهَا، ۵۷۷)
در مجالس و محافل می گوید: چنین و چنان خواهیم کرد. اما هنگام جنگ، فریاد می زنید: ای
جنگ از ما دور شو!

۱۳۸- تَكَاسَلُ الْمَرْءُ فِي الصَّلَاةِ مِنْ ضَعْفِ الْإِيمَانِ . (المَحَاضِرَاتُ لِلْبُيُوتِيِّ، ۶۲۸/۱)
کسالت شخص در نماز، نشانه ضعف ایمان اوست.

۱۳۹- تَنْزِيلُ الْمَعُونَةِ عَلَى قَدْرِ الْمُؤَوَّنَةِ . (مَجْمَعُ الْبَلَاغَةِ، ص: ۴۳۱)
یاری خدا به اندازه نیاز و زحمتی که می کشید فرود می آید.

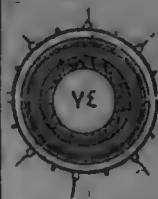
۱۴۰- تَوَاضَعُ الْمَرْءُ بِكَرَمِهِ . (المَحَاضِرَاتُ لِلْبُيُوتِيِّ، ۶۲۸/۲)
تواضع و فروتنی شخص، به بخشش اوست.

۱۴۱- التَّوَدُّدُ نِصْفُ الْعَقْلِ . (مَجْمَعُ الْبَلَاغَةِ، ص: ۴۴۱)
دوستی و مهربانی با مردم، نیمی از عقل است.

۱۴۲- التَّوْفِيقُ خَيْرُ قَائِدٍ . (أَرْبَعُ الْخُلَفَاءِ، ص: ۲۰۶)
توفیق الهی، بهترین راهبر و راهنماست.

۱۴۳- تَوْقِيرُ الْأَكَابِرِ مِنَ الْأَدَبِ . (المَحَاضِرَاتُ لِلْبُيُوتِيِّ، ۶۲۸/۳)
احترام به بزرگان، نشانه ادب است.

۱. حیدی حیاد: کلمه‌ای است که فرارکنندگان از جنگ آن را استفاده می‌کنند [یعنی راه بدهید راه بدهید
برای فرار]. من بخاد عن الشيء، یعنی: از آن چیز رو برگرداند.



۱۴۴- تَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ يَكْفِكَ. (م. ص. ۶۳۷/۳)

بر خدا توکل کن که این برای تو کافی است.

۱۴۵- ثَبَاتُ الْمَلِكِ فِي الْعَدْلِ. (م. ص. ۶۳۷/۳)

اجرای عدالت، سبب پایداری و دوام حکومت است.

۱۴۶- ثَبَاتُ النَّفْسِ بِالْعَدْلِ. (م. ص. ۶۳۷/۳)

اجرای عدالت، سبب پایداری نفس است.

۱۴۷- ثَقُلْ عَلَيْكُمْ قَوْلِي وَاتَّخِذْهُمُ وَرَاءَكُمْ ظَهْرِيًّا. (البیان والتبيين، ۵۶/۳)

گفتارم بر شما سخت آمد تا آن که آن را به پشت سر انداختید [و به فراموشی سپردید.]

۱۴۸- ثَلَاثٌ خِصَالٌ مَنْ لَمْ تَكُنْ فِيهِ لَا خَيْرَ فِيهِ: دِينٌ يُرْشِدُهُ، أَوْ حَيَاءٌ يَرُدُّعُهُ، أَوْ خَوْفٌ مَنَعَهُ. (المحاضرات

للبروس، ۶۳۷/۳)

سه ویژگی هستند که اگر در کسی نباشند، خیری در او نیست: دینی که او را راهنمایی کند، یا حیائی که او را بازدارد، یا ترسی که مانع او از انجام گناه شود.

۱۴۹- ثَلَاثٌ مِنَ السَّعَادَةِ: سَلَامَةُ الدِّينِ، وَ سَلَامَةُ الْبَدَنِ، وَ سَلَامَةُ الدُّنْيَا. (م. ص. ۶۳۷/۳)

سه چیز نشانه خوشبختی است: سلامت دین، سلامت بدن، و سلامت دنیا.

۱۵۰- ثَلَاثٌ مُهْلِكَاتٌ: بُخْلٌ وَ هَوًى وَ عُجْبٌ. (م. ص. ۶۳۷/۳)

سه چیز نابود کننده است: بخل ورزیدن، دنبال هوس رفتن، و خودپسندی.





۱۵۱- ثَلُثُ الْإِيمَانِ حَيَاءٌ، وَ ثَلُثُهُ غَفْلٌ، وَ ثَلُثُهُ جُودٌ. (م. ۴، ص. ۶۲۸/۲)

یک سوم ایمان، حیا، یک سوم آن، عقل و یک سوم آن بخشش است.

۱۵۲- ثَلَمَةُ الْحَرِصِ لَا يَسُدُّهَا إِلَّا التُّرَابُ. (المحاضرات للیوسی، ۶۲۸/۲)

درز و رخنه حرص، جز با خاک بسته نمی شود. ارخنه مرد حرص کوشیده نشود جز به خاک پوشیده]

۱۵۳- ثَلَمَةُ الَّذِينَ مَوَتْ الْعُلَمَاءُ. (المحاضرات للیوسی، ۶۲۸/۲)

مرگ دانشمندان، لطمه و شکست دین است.

۱۵۴- مَرَّةُ التُّفْرِيطِ النَّدَامَةُ، وَ مَرَّةُ الْحَزْمِ السَّلَامَةُ. (لهج البلاغه، ص: ۴۳۷)

نتیجه کوتاهی کردن، پشیمانی است و ثمره دوراندیشی در امور، درستی و سلامت کار خواهد بود.

۱۵۵- تَنْ إِحْسَانَكَ بِالْإِعْتِزَارِ. (المحاضرات للیوسی، ۶۲۸/۲)

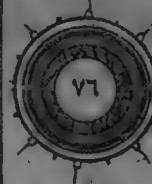
خوبی ات را با پوزش خواستن تزیین کن.

۱۵۶- ثَوَابُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ مِنْ نَعِيمِ الدُّنْيَا. (م. ۴، ص. ۶۲۸/۲)

ثواب آخرت بهتر از [تمام] نعمت دنیا است.

۱۵۷- ثَوْبُ السَّلَامَةِ لَا يَبْلَى. (م. ۴، ص. ۶۲۸/۲)

لباس سلامت و درستی، کهنه نمی شود.



■ ۱۵۸- جَالِسُ الْفُقَرَاءِ تَرَدَّدُ شُكْرًا. (م. ص. ۶۲۹/۲)

بافقراء همنشینی کن، شکرگزاریت زیاد می گردد.

■ ۱۵۹- الْجَاهِلُ الْمُتَحَلِّمُ شَبِيهٌ بِالْعَالِمِ، وَ الْعَالِمُ الْمُتَعَسِّفُ شَبِيهٌ بِالْجَاهِلِ. (مجمع الأمثال، ۵۳۶/۲)

نادان آموزش گیرنده، همانند داناست، و دانای بی انصاف، چون نادان است.

■ ۱۶۰- الْجُبْنُ مَنَقَصَةٌ. (الهیج البلاغة، ص: ۴۱۱)

بزدلی، کاستی است.

■ ۱۶۱- جُدُّ بِالْكَثِيرِ وَاقْتَنَعُ بِالْقَلِيلِ. (المحاضرات للبروسی، ۶۲۹/۲)

به زیادت تلاش کن و به کم قانع باش.

■ ۱۶۲- جُدْ مَا تَجِدُ. (م. ص. ۶۲۹/۲)

برای چیزی که یافت می شود، تلاش کن.

■ ۱۶۳- الْجَزَعُ أَتَعَبٌ مِنَ الضَّرِّ. (الإمجاز والإيجاز، ص. ۲۹)

بی تابی، دشوارتر از شکیبایی است.

■ ۱۶۴- الْجَزَعُ عِنْدَ الْبَلَاءِ تَمَامُ الْمِحْنَةِ. (م. ص. ۲۸)

بی تابی در هنگام گرفتاری و بلا، کمال رنج و محنت است.



■ ۱۶۵- الْجَزَعُ مِنْ أَعْوَانِ الزَّمَانِ. (المعجزة، ص: ۴۴)

بی تابى و بی صبرى از یاوران روزگار است.

■ ۱۶۶- جَلِيسُ الْخَيْرِ غَنِيْمَةٌ. (المحاضرات للديوسى، ۱۶۹۷)

همنشین خوب، غنیمت است.

■ ۱۶۷- جَلِيسُ السَّوِّ شَيْطَانٌ. (م.س.، ۱۶۹۷)

همنشین بد، شیطان است.

■ ۱۶۸- جَلِيسُ الْمَرْءِ مِثْلُهُ. (م.س.، ۱۶۹۷)

همنشین شخص، مثل خود اوست.

■ ۱۶۹- جَمَالُ الْمَرْءِ فِي الْجِلْمِ. (م.س.، ۱۶۹۷)

بردبارى، زینت انسان است.

■ ۱۷۰- جُهْدُ الْمَقْلِ كَثِيرٌ. (م.س.، ۱۶۹۷)

تلاش و کوشش تنگدست، بسیار است.

■ ۱۷۱- الْجُودُ حَارِيسُ الْأَعْرَاضِ. (المعجزة، ص: ۴۴)

جوانمردى و بخشش، پاسدار آبروهاست.

■ ۱۷۲- جَوْدَةُ الْكَلَامِ فِي الْإِخْتِصَارِ. (المحاضرات للديوسى، ۱۶۹۷)

نیکووی گفتار، در کوتاه بودن آن است.

۱. الجزع: شدت ناله و زاری.



■ ۱۷۳- جَوْلَةُ الباطل ساعة، و جَوْلَةُ الحق إلى الساعة. (المحاضرات للبوسی، ۶۲۹/۲)

حرکت باطل، یک لحظه و حرکت حق، تا برپایی قیامت است.

■ ۱۷۴- الْجَهَّالَةُ ضَلَالَةٌ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۳۴)

نادانی، گمراهی است.

■ ۱۷۵- الْحَاسِدُ ضَاغِنٌ عَلَى مَنْ لَا ذَنْبَ لَهُ. (م. س. ص: ۲۹)

حسود، در مقابل انسان بی گناه خشم آلود است.

■ ۱۷۶- حَتَّى مَتَى وَإِلَى مَتَى؟ (العقد الفريد، ۱۶۴/۴)

تا کی و تا چه وقت؟

■ ۱۷۷- الْحَجَرُ الْمُغْضُوبُ بِالْدارِ زَهْنٌ يَخْرَابُهَا. (زهر الآداب، ۸/۱)

سنگ عصبی که در ساختمان [غاصب] به کار برده شده، قید و گروگان برای تخریب آن ساختمان [به منظور رد سنگ به صاحب آن] است.

■ ۱۷۸- حِدَّةُ الْمَرْءِ تُهْلِكُهُ. (المحاضرات للبوسی، ۶۲۹/۲)

تندخویی انسان، سبب هلاکت اوست.

■ ۱۷۹- الْحِرْضُ مِفْتَاحُ التَّعَبِ، مَطِيَّةُ النَّصَبِ، وَدَاعٍ إِلَى التَّقْصُرِ فِي الذُّنُوبِ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۲۵)

آز، کلید رنج و مایه‌ی سختی و موجب ورود به گناهان است.

■ ۱۸۰- حَرْقَةُ الْمَرْءِ كَنْزُهُ. (المجاهدون للبوسی، ۶۳۹/۳)

کنج انسان، همان شغل اوست.

■ ۱۸۱- حَرْقَةُ الْأَوْلَادِ مُحْرِقَةُ الْأَكْبَادِ. (م. س. ۶۳۹/۳)

بسوزاند مرگ فرزندان جگر را.

■ ۱۸۲- حُرْمُ الْوَفَاءِ عَلَى مَنْ لَا أَصْلَ لَهُ. (م. س. ۶۳۹/۳)

هر که بد اصل و بد نهاد بود، وفا بروی حرام است.

■ ۱۸۳- الْحِرْزَانُ خَيْرٌ مِنَ الْاِمْتِنَانِ. (مجموع الامثال، ۵۳۶/۳)

بی بهره کردن بهتر از منت نهادن است.

■ ۱۸۴- الْحِرْزَانُ مَعَ الْحِرْصِ. (الاعجاز الإيجاز، ص. ۲۹)

نومیدی و بی بهره شدن با حرص است.

■ ۱۸۵- الْحَزْمُ سُوءُ الظَّنِّ. (تاریخ الخلفاء، ص: ۲۱۰)

عاقبت اندیشی، گمان بد بردن است.

■ ۱۸۶- حَسَدُ الصَّدِيقِ مِنْ سُقْمِ الْمَوَدَّةِ. (نهج البلاغه، ص ۴۴۱)

حسادت نسبت به دوست، دلیل بیماری و غیر واقعی بودن دوستی است.

■ ۱۸۷- حُسْنُ الْخُلُقِ خَيْرٌ قَرِينٍ. (تاریخ الخلفاء، ص: ۲۰۶)

خوش خلقی، بهترین همنشین است.



■ ۱۸۸- حُسْنُ الْخُلُقِ غَنِيْمَةٌ. (المحاضرات لليوسى، ۶۲۹۸)

خوش خلقی، از غنیمت هاست.

■ ۱۸۹- الْحَظُّ يَأْتِي مَنْ لَا يَأْتِيهِ. (مجمع الأمثال، ۵۳۶۳)

بهره به جانب کسی می آید که به سراغش نمی رود.

■ ۱۹۰- الْحِكْمَةُ ضَالَّةُ الْمُؤْمِنِ، فَلْيَطْلُبْهَا وَلَوْ فِي يَدَيِ أَهْلِ الشَّرْكِ. (صیون الأخبار، ۱۲۳۳)

دانش راستین گمشده مؤمن است، پس آن را فراگیر و بیاموز، هر چند از دست کافران.

■ ۱۹۱- الْجِلْمُ قِدَامُ السَّفِيهِ. (فتح البلاء، ص: ۴۴۰)

شکیبایی، دهن بند نادان است.

■ ۱۹۲- جِلْمُ الْمَرْءِ عَوْنُهُ. (المحاضرات لليوسى، ۶۲۹۸)

شکیبایی انسان، یاور اوست.

■ ۱۹۳- حَالِي الرِّجَالِ الْأَدَبُ، وَ حَالِي النِّسَاءِ الذَّهَبُ. (المحاضرات لليوسى، ۶۲۹۸)

ادب، زینت مردان، و طلا، زینت زنان است.

■ ۱۹۴- حُمُوصَاتُ الطَّعَامِ خَيْرٌ مِنْ حُمُوصَاتِ الْكَلَامِ. (م. س.، ۶۲۹۸)

به ساغر زهر نوشیدن به ناکام به از الفاظ زهر آلود دشنام.

۱. الفدام: دهان بند عجمیان [و آتش پرستان] است که به هنگام آب خوردن آن را بر دهان می بندند، یعنی:

هنگام پردباری، دهان سفیه با دهان بند بسته شده و مانع سخن گفتنش می گردد.

۱۹۵- حَيَاءُ الْمَرْءِ سِتْرُهُ. (م. س. ۶۴/۸)

خیا انسان، پوشش اوست.

۱۹۶- خَابَتْ صَفْقَةٌ مِنْ بَاغِ الدِّينِ بِالْدُنْيَا. (م. س. ۶۴/۸)

معامله کسی که دین را به دنیا فروخت، نقش بر آب شد.

۱۹۷- خَالِطُوا النَّاسَ مَخَالَطَةً إِنْ مِثْمَ مَعَهَا بَكَوْا عَلَيْكُمْ، وَإِنْ عِشْتُمْ حَتَّى إِلَيْكُمْ. (نهج البلاغة، ص: ۴۱۲)

با مردم آن گونه معاشرت کنید که اگر مُردید بر شما اشک بریزند و اگر زنده ماندید با اشتیاق به سوی شما بیایند.

۱۹۸- خَالَفَ نَفْسَكَ تَسْتَرِحَ. (المخاضرات للبهی، ۶۴/۸)

با نفس خود مخالفت کن تا راحت بمانی.

۱۹۹- الْخَرْقُ ' الْمُعَاجَلَةُ قَبْلَ الْإِمْكَانِ، وَالْأَنَاءُ بَعْدَ الْفُرْصَةِ. (مجمع الأمثال، ۴۵/۳)

شتاب کردن، پیش از امکان وقوع کار و درنگ کردن پس از فرارسیدن فرصت، از حماقت است.

۲۰۰- خَفِيَ اللَّهُ تَأْمَنُ غَيْرِهِ. (المخاضرات للبهی، ۶۴/۸)

از خدا بترس تا از غیر او در ایمن باشی.

۲۰۱- خُلُوصُ الْوُدِّ مِنْ حُسْنِ الْعَهْدِ. (م. س. ۶۴/۸)

خلوص دوستی از خوش قولی است.



۲۰۲- خَلِيلُ الْمَرْءِ دَلِيلُ عَقْلِهِ. (م. س.، ۶۳/۲)

دوست انسان، نشان دهنده میزان عقل اوست.

۲۰۳- خَوْفُ اللَّهِ يُجَلِّي الْقُلُوبَ. (م. س.، ۶۳/۲)

ترس الهی، قلب‌ها را جلا می‌بخشد.

۲۰۴- خَيْرُكُمْ كُلِّ مَقْتَنٍ تَوَابٍ. (مثنوی الأخبار، ۳۳۶)

بهترین شما کسی است که گرفتار گناه شده و توبه می‌کند.

۲۰۵- خَيْرُ إِخْوَانِكَ مَنْ وَاسَاكَ، وَ خَيْرٌ مِنْهُ مَنْ كَفَاكَ شَرَّهُ. (زهد الآداب، ۸۷۱)

بهترین برادرانت کسی است که در کار زندگی همدست و یاور توست و بهتر از او کسی است که تو را از شرش بی‌نیاز سازد.

۲۰۶- خَيْرُ الْأَصْحَابِ مَنْ يُدَلِّلُكَ عَلَى الْخَيْرِ. (المحاضرات للبروسی، ۶۴/۲)

بهترین همنشین کسی است که راه خیر را به تو نشان دهد.

۲۰۷- خَيْرُ الْبِلَادِ مَا حَمَلَكَ. (مجمع الأمثال، ۵۴۵/۲)

بهترین شهرها، شهری است که معیشت شمارا سامان دهد.

۲۰۸- خَيْرُ الْمَالِ مَا أَغْنَاكَ، وَ خَيْرٌ مِنْهُ مَا كَفَاكَ. (زهد الآداب، ۸۷۱)

بهترین مال آن است که تو را بی‌نیاز سازد، و بهتر از آن این است که برای تو کافی باشد.

■ ۲۰۹- خَيْرُ الْمَالِ مَا أَتَقَّقَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ. (المحاضرات لليوسي، ۶۳/۸)

بهترین مال آن است که در راه خدا انفاق شود.

■ ۲۱۰- خَيْرُ النَّاسِ هَذَا النُّمَطُ الْأَوْسَطُ، يَلْحَقُ بِهِمُ التَّالِي، وَ يَزِجُجُ إِلَيْهِمُ الْغَالِي^۱. (كتاب الأمثال، ص: ۲۲۰)

بهترین مردم، این گروه میانه‌رو هستند، تفریط کننده به آنان ملحق می‌شود و غلو کننده بسوی آنان بر می‌گردد.

■ ۲۱۱- خَيْرُ النِّسَاءِ الْوَلُودُ الْوَدُودُ. (المحاضرات لليوسي، ۶۳/۸)

بهترین زن‌ها، زنی است که زاینده و مهربان باشد.

■ ۲۱۲- خَيْرُ نِسَائِكُمُ الْعَفِيفَةُ فِي فَرْجِهَا، الْعَلِيمَةُ لَزُوجِهَا. (عيون الأخبار، ۶/۴)

بهترین زنان شما، زانی هستند که: عقیف و پاکدامن هستند، و در برابر شوهر تسلیم و هماهنگ.

■ ۲۱۳- دَارُ الظَّالِمِينَ خَرَابٌ. (المحاضرات لليوسي، ۶۳/۸)

منزل ستمکاران، خراب‌باد.

■ ۲۱۴- دَارُ مَنْ جَفَاكَ تُخْجَلُهُ. (م.ش، ۶۳/۸)

با جفاکار خویش مدارا کن تا از جفای خود شرم‌منده گردد.

■ ۲۱۵- دُمٌ عَلَى كَظْمِ الْغَيْظِ تَحْمَدُ عَاقِبَتَكَ. (م.ش، ۶۳/۸)

بر فروبردن خشم استقامت داشته باش، عاقبت بخیر خواهی شد.

۱. در عیون الأخبار، (۳۲۶/۱) چنین آمده است: خیر هذه الأمة... یرجع... و یلحق...

۲۱۶- الدنيا بالأموال والآخرة بالأعمال. (التمثيل والمحاضرة، ص: ۳۰)
اعتبار دنیا به ثروت و تجملات است و اعتبار آخرت به اعمال و کردار.

۲۱۷- الدُّنْيَا دَارٌ مَمَرٌ إِلَى دَارٍ مَقَرٍّ. (معج البلاغة، ص: ۴۳۰)
دنیا محل گذر است بسوی خانه استقرار.

۲۱۸- الدَّهْرُ يَوْمَانِ: يَوْمٌ لَكَ وَ يَوْمٌ عَلَيْكَ، فَإِنْ كَانَ لَكَ فَلَا تَبْطُرُ، وَإِنْ كَانَ عَلَيْكَ فَلَا تَضْجِرُ. (مجمع الأمثال، ۵۳۵۸)
دنیا دو روز است: روزی به سودت و روزی به زیانت، در روزی که به سود تو است تند ممتاز و از روزی که به زیان تو است خسته نشو. [شکیبا باش.]

۲۱۹- دَوَاءُ الْقَلْبِ الرِّضَا بِالْمَقْدُورِ. (المحاضرات للبهیسی، ۶۳/۳)
دوای قلب، قناعت و راضی بودن به چیز ممکن [و موجود] است.

۲۲۰- دَوَامُ السُّرُورِ بِرِ الْإِخْوَانِ. (م، ص: ۶۳/۸)
شادمانی بیکران، نیکی برادران است.

۲۲۱- دَوْلَةُ الْأَرْذَالِ آفَةُ الرِّجَالِ. (م، ص: ۶۳/۸)
حکومت افراد پست، آفت بزرگان است.

۲۲۲- دَوْلَةُ الْمُلُوكِ الْعَدْلُ. (م، ص: ۶۳/۸)
قدرت و سلطنت پادشاهان در صورتی دوام پیدا می کند که به عدالت رفتار نمایند.

■ ۲۲۳- دِينَارُ الْبَخِيلِ حَجَرٌ. (م. س. ۶۳/۲)

دینار شخص بخیل، [همانند] سنگ است.

■ ۲۲۴- ذِكْرُ الْأَوْلِيَاءِ يُنْزِلُ الرَّحْمَاتِ. (م. س. ۶۳/۳)

یاد اولیاء، موجب نزول رحمت است.

■ ۲۲۵- ذِكْرُ الشَّبَابِ حَسْرَةٌ. (المخاضران للربوسي، ۶۳/۳)

یاد جوانی، دل شکستگی است.

■ ۲۲۶- ذِكْرُ الظَّالِمِينَ فِي طَعْيَانِهِمْ. (م. س. ص ۶۳/۳)

یاد افراد ستمکار، در ظلم و طغیان آنان است. [فقط ظلم و ستم ستمگر در یاد باقی می ماند.]

■ ۲۲۷- ذِكْرُ الْمَوْتِ جَلَاءُ الْقَلْبِ. (م. س. ۶۳/۳)

یاد مرگ، قلب را جلا می بخشد.

■ ۲۲۸- الذِّكْرُ نُورٌ. (الأعجاز والإبجاز، ص: ۴۴)

یاد خدا، نور است.

■ ۲۲۹- ذُلُّ الْمَرْءِ فِي الطَّمَعِ. (المخاضران للربوسي، ۶۳/۳)

خواری انسان، در زیاده خواهی است.

■ ۲۳۰- ذَلِيلُ الْفَقْرِ عِنْدَ اللَّهِ عَزِيزٌ. (م. س. ۶۳/۳)

آن که به سبب فقر، [نزد مردم] ذلیل شده، نزد خدا عزیز است.



■ ۲۳۱- دَمُ الشَّيْءِ مِنَ الْأَشْتَغَالِ بِهِ. (م. س. ۶۳۷۲)

بدگویی از چیزی، عمل به آن است.

■ ۲۳۲- دَنْبٌ وَاحِدٌ كَثِيرٌ، وَأُلْفُ حَسَنَةٍ قَلِيلَةٌ. (المجاهدان للنویس، ۶۳۷۲)

انجام [حتی] یک گناه هم زیاد و انجام هزار نیکی کم است.

■ ۲۳۳- الرَّاحَةُ مَعَ الْيَأْسِ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۲۹)

راحتی با نوا میدی است.

■ ۲۳۴- رَأْسُ الْعِلْمِ الرَّفْقُ، وَ آفَتُهُ الْحُرْقُ. (م. س. ص: ۳۴)

رأس و اساس دانش، نرمش است و آسیب آن، درشتی و خشونت است.

■ ۲۳۵- رَاعِ أَبَاكَ يُرَاعِكَ ابْنُكَ. (المجاهدان للنویس، ۶۳۷۲)

مراعات پدرت را بکن، پسر تو مراعات تو را خواهد کرد. ایه پدرت نیکی کن، پسر تو نیکی خواهد کرد.]

■ ۲۳۶- رَاعِ الْحَقَّ عِنْدَ غَلْبَاتِ النَّفْسِ. (م. س. ۶۳۷۲)

هنگام غلبه نفس، به خدا توجه داشته باش.

■ ۲۳۷- رَاعِ النَّفْسَ عِنْدَ غَلْبَاتِ الْحَقِّ. (م. س. ۶۳۷۲)

هنگام غلبه حماقت و نادانی، مراقب نفست باش.

■ ۲۳۸- رأى الشيخ أحب إلينا من جَلَد الغلام^۱. (البيان والتنبيه، ۱۴/۲)
اندیشه پیر برای ما، محبوب تر است از پایمردی جوان در جنگ.

■ ۲۳۹- رؤية الحبيب جلاء العين. (المحاضران لنیوسی، ۶۳/۲)
دیدن دوست، روشنی دیده است.

■ ۲۴۰- رأيت الزمان على ابن عمك قد كَلَب^۲. (عيون الأخبار، ۵۷/۱)
دیدم روزگار پسر عمویت را بپازرد.

■ ۲۴۱- رَبُّ أرباح تُؤدى إلى خُسران. (الإعجاز والإبحار، ص: ۲۹)
چه بسا بهره‌ها که به زیان تبدیل می شوند.

■ ۲۴۲- رَبِّ أمل خائب. (م، ص، ص: ۲۹)
بسیار امید دارنده‌ای که نومید شد.

■ ۲۴۳- رَبِّ رجاء يُؤدى إلى حِرمان. (م، ص، ص: ۲۹)
بسیا امیدی که به محرومیت کشانده می شود.

■ ۲۴۴- رَبِّ ساع فيما يضره. (م، ص، ص: ۲۹)
بسیا کوشنده‌ای که به زیانش می کوشد.

۱. در العقد الفريد، (۱۰۴/۲)، و زهر الآداب، (۸۰/۱) چنین آمده است: مشهد الغلام [شهادتگاه جوان].
۲. کلب: سخت آمد. النهاية، (۱۹۵/۳)، کلب.



■ ۲۴۵- رَبِّ طَمَعٍ كَاذِبٍ. (الإحصار والإيجاز، ص: ۱۲۹)

بسا طمعى که دروغ است.

■ ۲۴۶- رَبُّ عَالِمٍ قَدْ قَتَلَهُ جَهْلُهُ، وَ عِلْمُهُ مَعَهُ لَا يَنْقُوعُهُ. (فتح البلاء، ص: ۴۲۵)

چه بسیارند دانشمندی که جهلشان آنان را کشته در حالی که علمشان با آنان است، اما به حالشان سودی نمی یخشد.

■ ۲۴۷- رَبِّ قَوْلٍ أَنْقَذُ مِنْ صَوْلٍ^۱. (۴، ص: ۱۷۰، ص: ۴۷۰)

چه بسا يك گفتار که از يك حمله مؤثرتر باشد.

■ ۲۴۸- رَبُّ مَفْتُونٍ بِحُسْنِ الْقَوْلِ فِيهِ. (مجمع الأمثال، ص: ۴۵۸)

چه بسا انسانی که در اثر مدح و ثنای دیگران نسبت به او فریب خورده و در فتنه گمراهی واقع شده است.

■ ۲۴۹- رَبُّ مَنِيَةٍ سَبَّهَا طَلَبُ الْحَيَاةِ، وَ حَيَاةٌ سَبَّهَا التَّعَرُّضُ لِلْمَوْتِ. (التعاری والمزالی، ص: ۹۷)

چه بسیار آرزوهایی که سبب آن درخواست زندگی، و چه بسیار زندگی هایی که سبب آن دست درازی به مرگ است.

■ ۲۵۰- رَبُّكَ لِلْبَاغِينَ مِنْ أَحْكَمِ الْحَاكِمِينَ، وَ عَالِمِ بَضْمِيرِ الْمُضْمِرِينَ. (الإحصار والإيجاز، ص: ۳۵)

پروردگار ت بهترین حکم کنندگان در مورد متجاوزان و آگاه به نهان پنهان کنندگان است.

۱. الصَوْل: حمله، غلبه یافتن.

■ ۲۵۱- رَبِّتَبَةُ الْعِلْمِ أَعْلَى الرَّتَبِ. (المحاضرات للبيوس، ۶۳/۷۳)

درجه علم، برترین درجه است.

■ ۲۵۲- رَحِمَ اللَّهُ امْرَأً عَرَفَ قَدْرَهُ، وَلَمْ يَتَعَدَّ طَوْرَهُ. (الإحصاء الإبحار، ص. ۲۹)

خدا رحمت کند بنده‌ای را که اندازه خویش را بداند و از حد خویش تجاوز نکند.

■ ۲۵۳- رِزْقُكَ يَطْلُبُكَ فَاسْتَرْحِ. (المحاضرات للبيوس، ۶۴/۷۳)

روزی ات [آنچه که مقدر شده] می‌آید، پس راحت باش.

■ ۲۵۴- رَسُولُ الْمَوْتِ الْوَلَادَةُ. (پ.س، ۶۴/۷۳)

تولد، پیام‌آور مرگ است.

■ ۲۵۵- رَسُولُكَ تُرْجِمَانُ عَقْلِكَ. (مجمع الأمثال، ۵۳/۶۳)

فرستاده تو، بیانگر میزان عقل توست.

■ ۲۵۶- رَضِيَ بِالذَّلِّ مَنْ كَشَفَ ضُرَّهُ. (لهج البلاغة، ص. ۴۱۱)

آن که راز سختی‌های خود را آشکار سازد به خواری [خود] رضایت داده است.

■ ۲۵۷- الرُّغْبَةُ مُفْتَاحُ النَّصَبِ، وَالْحَسَدُ مَطْيَةُ التَّعَبِ. (مجمع الأمثال، ۵۴/۵۳)

میل و خواهش به دنیا، کلید گشودن رنج است و حسد، بارکش زحمت است.

■ ۲۵۸- رِفَاهِيَةُ الْعَيْشِ فِي الْأَمْنِ. (المحاضرات للبيوس، ۶۴/۷۳)

رفاه زندگانی در امنیت است.



■ ۲۵۹- رفیقُ المرءِ دلیلُ عقل. (المحاضرات للنوسی، ۶۳۷/۳)

همنشین آدمی، نشانه خرد اوست.

■ ۲۶۰- الرُّكُونُ إلى الدنيا مع ما تُعَايِنُ منها جَهْلٌ. (مجمع الأمثال، ۵۴۵/۳)

اعتماد به دنیا با آن که از تحولات و بی وفایی آن همواره با خبری، نوعی جهالت است.

■ ۲۶۱- روايةُ الحديثِ نسبةٌ إلى رسولِ الله. (المحاضرات للنوسی، ۶۳۷/۳)

روایت حدیث، انتساب به رسول الله ﷺ است.

■ ۲۶۲- رَحْمَةُ الصَّالِحِينَ رَحْمَةٌ. (م.س، ۶۳۲/۳)

رحمت افراد صالح و نیکوکار، رحمت است.

■ ۲۶۳- زُرِ المرءُ على قدرِ إكرامِهِ لك. (م.س، ۶۳۲/۳)

زیارت کن شخص را به همان اندازه که تو را اکرام می نماید.

■ ۲۶۴- زَكَاةُ السُّلْطَانِ إِغَاثَةُ الْمَلْهُوفِ. (م.س، ۶۳۲/۳)

زکات فرمانروایی، فریاد رسی گرفتاران است.

■ ۲۶۵- زَلَّةُ الْعَالِمِ كَبِيرَةٌ. (المحاضرات للنوسی، ۶۳۲/۳)

لغزش عالم، [جنایتی] ایس بزرگ است.

■ ۲۶۶- زَيْنُ الرِّجَالِ يَمُوزِينَهُمْ. (م.س، ۶۳۲/۳)

مردان را با میزان های [عملشان] بسنج.



■ ۲۶۷- الزُّهْدُ ثَرَوَةٌ. (لمع البلاغة، ص: ۴۱۱)

زهد، ثروت است.

■ ۲۶۸- زُهْدُ الْعَامِّ مُضْلَةٌ. (المخاضرات لليوسي، ۶۳۲/۳)

زهد نادان، گمراه کننده است.

■ ۲۶۹- زَوَالُ الْعِلْمِ مَوْتُ الْعُلَمَاءِ. (م.ش. ۶۳۲/۳)

مرگ علما، باعث نابودی علم است.

■ ۲۷۰- زَوَايَا الدُّنْيَا مَسْحُورَةٌ بِالرُّزَايَا. (م.ش. ۶۳۲/۳)

اطراف دنیا پر از مصیبت و پیامدهای ناگوار است.

■ ۲۷۱- زِيَارَةُ الضَّعْفَاءِ مِنَ التَّوَاضُعِ. (م.ش. ۶۳۲/۳)

دیدار با ناتوانان، از فروتنی است.

■ ۲۷۲- زِيَارَةُ الْمَحْبُوبِ تَزِيدُ الْمَحَبَّةَ. (المخاضرات لليوسي، ۶۳۲/۳)

دیدار دوست، سبب افزایش محبت است.

■ ۲۷۳- زِينَةُ الْبَاطِنِ خَيْرٌ مِنْ زِينَةِ الظَّاهِرِ. (م.ش. ۶۳۲/۳)

زینت و آرایش باطن، بهتر از زینت ظاهر است.

■ ۲۷۴- سَادَةُ الْأُمَّةِ الْفُقَهَاءُ. (م.ش. ۶۳۲/۳)

فقیها، ارباب و آقای امت هستند.



■ ۲۷۵- الساعاتُ تنقُصُ الأعمار. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۴۵)

لحظات، عمرها را کاهش می دهند.

■ ۲۷۶- سألتُموني التأخيرَ دَفَاعَ ذِي الدِّينِ المَطُول. (البيان والتبيين، ۵۶۲)

از من درخواست تأخیر دارید، همانند مدیونی که قصد ادای دین خود را ندارد.

■ ۲۷۷- السامعُ للغيبةِ أَحَدُ المَغْتَابِينَ. (المحاضرات للبهسي، ۶۳۶/۳)

گوش کننده غیبت یکی از دو نفری است که غیبت می کند.

■ ۲۷۸- سِرَّكَ أَسِيرُكَ، فَإِذَا تَكَلَّمْتَ بِهِ صِرْتَ أَسِيرَهُ. (نهای الادب، ص: ۲۳۹)

راز تو، اسیر توست، پس هرگاه آن را آشکار کردی، تو اسیر آن خواهی شد.

■ ۲۷۹- سِرُّوْكَ بالدُّنْيَا غُرُور. (المحاضرات للبهسي، ۶۳۶/۳)

دل خوشی تو به دنیا، فریب است.

■ ۲۸۰- السعيدُ من وُعِظَ بغيره. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۴۴)

خوشبخت کسی است که از دیگری پند گیرد.

■ ۲۸۱- السَّفَرُ مِيزَانُ القوم. (المصنفين، ص: ۲۷۷)

سفر، وسیله سنجش اخلاق مردم است.

■ ۲۸۲- سكرةُ الأحياءِ سوءُ الخُلُق. (المحاضرات للبهسي، ۶۳۶/۳)

بدرفتاری، سبب گمراهی زندگان است.

■ ۲۸۳- سِلَاحُ الضَّعْفَاءِ الشَّكَايَةُ. (م.س، ۶۴۲/۸)

شکایت، سلاح افراد ضعیف است.

■ ۲۸۴- سَلَامَةُ الْإِنْسَانِ فِي حِفْظِ اللِّسَانِ. (م.س، ۶۴۲/۸)

سلامت انسان، در نگهداری زبان است.

■ ۲۸۵- السُّلُوْ عَوْضُكَ مِمَّنْ عَدَّرَ. (معجم البلاغة، ص: ۴۴)

بردباری و به دست فراموشی سپردن، کیفر خیانتکار است.

■ ۲۸۶- سَلَوْنِي قَبْلَ أَنْ تَفْقِدُونِي. (الإعجاز و الإيجاز، ص: ۳۲)

از من بپرسید پیش از آن که مرا نیابید.

■ ۲۸۷- سَوْءُ الْخُلُقِ وَحْشَةٌ لَا خَلَاصَ مِنْهَا. (انمعاضرات للدروس، ۶۴۲/۸)

بدرفتاری، وحشتی است که نجات از آن امکان ندارد.

■ ۲۸۸- سِيرَةُ الْمَرْءِ تُنبِئُ عَنْ سَرِيرَتِهِ. (م.س، ۶۴۲/۸)

سیرت شخص، نشان از باطن اوست.

■ ۲۸۹- شُحُّ الْغَنِيِّ عَقُوبَةٌ. (م.س، ۶۴۳/۲)

بخل ثروتمند، شکنجه و عذاب است.



■ ۲۹۰- شَحِيحٌ عَنِ أَفْقَرٍ مِنْ فَقِيرٍ سَخِيٍّ. (م. ش. ۶۳۳/۲)
ثروتمند حریص، فقیرتر از فقیر بخشنده است.

■ ۲۹۱- شَرُّ الْأُمُورِ أَقْرَبُهَا مِنَ الشَّرِّ. (المخاضرات للبزسی. ۶۳۳/۲)
بدترین کارها آن است که به بدی نزدیک تر است.

■ ۲۹۲- الشَّرُّ جَامِعٌ لِمَسَاوِي الْعُيُوبِ. (الإعجاز. ۱۰، الإيجاز. ص: ۳۵)
شر، جمع کننده عیوب است.

■ ۲۹۳- شَرُّ الْقَوْلِ أَكْذَبُهُ. (عیون الأخبار. ۱۶۴/۱)
بدترین گفتارها، دروغ ترین آن ها است.

■ ۲۹۴- شَرُّ النَّاسِ مَنْ تَثَقَّيَ النَّاسُ خَوْفًا مِنْ شَرِّهِ. (المخاضرات للبزسی. ۶۳۳/۲)
بدترین مردم کسی است که دیگران به خاطر ترس از شرش، از او دوری کنند.

■ ۲۹۵- شَرُّ الْأَلْفَةِ تَرْكُ الْكُلْفَةِ. (م. ش. ۶۳۳/۳)
شرط الف، گذاشتن از کلفت است.

■ ۲۹۶- الشَّرْفُ بِالْعَقْلِ وَالْأَدَبِ لَا بِالْأَصْلِ وَالنَسَبِ. (الإعجاز. ۱۰، الإيجاز. ص: ۳)
بزرگی به خرد و ادب است، نه به اصل و نسب.

■ ۲۹۷- الشَّعْرُ مِيزَانُ الْقَوْلِ. (العمدة. ۸۸)
شعر، ترازوی گفتار است.





■ ۲۹۸- شُغِلَ مِنَ الْجَنَّةِ وَالنَّارِ أَمَامَهُ. (العقد الفريد، ۱۵۷/۴)

کسی که بهشت و جهنم پیش رویش است از همه چیز باید غافل بشود.

■ ۲۹۹- شَفَاءُ الْجَنَانِ قِرَاءَةُ الْقُرْآنِ. (المحاضرات للبوخی، ۶۳۳/۲)

شفابخش دل و جان، خواندن قرآن است.

■ ۳۰۰- شَفِيتَ نَفْسِي وَجَدَعْتَ أَنْفِي. (عیون الأخبار، ۸۷۴)

نفسم بهبود یافت اما بینی ام بریده شد.

■ ۳۰۱- الشَّفِيعُ جَنَاحُ الطَّالِبِ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۲۹)

شفاعت کننده بال و پر طلب کننده است.

■ ۳۰۲- شَيْئُكَ نَاعِيكَ. (المحاضرات للبوخی، ۶۳۴/۲)

سپیدی موی تو، پیک مرگت است.

■ ۳۰۳- صَاحِبُ الْأَخْيَارِ تَأْمَنُ مِنَ الْأَشْرَارِ. (م.س. ۶۳۴/۲)

همنشین نیکان، از اگزند اشرار در امان است.

■ ۳۰۴- الصَّبْرُ جُذَّةٌ مِنَ الْفَاقَةِ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۳۵)

صبر و بردباری، سپری در برابر فقر و تنگدستی است.

■ ۳۰۵- الصَّبْرُ شَجَاعَةٌ. (لهج البلاغة، ص: ۴۱۱)

شکیبائی، شجاعت است.



■ ۳۰۶- الصَّبْرُ قَبْرُ الْمَغْبُونِ. (زهد الآداب، ۸۸)

صبر و شکیبایی، گورستان فریب خورده است.

■ ۳۰۷- الصَّبْرُ مَطِيَّةٌ لَا تَكْبُو، وَ سَيْفٌ لَا يَنْثُو. (۴، س. ۸۷۱)

صبر مرکوبی است که بر روی در نمی افتد و شمشیری است که کندی نمی پذیرد.

■ ۳۰۸- الصَّبْرُ مِنَ الْإِيمَانِ مَنَزَلَةُ الرَّأْسِ مِنَ الْجَسَدِ. (تاریخ الخلفاء، ص: ۲۱۱)

صبر نسبت به ایمان به منزله سر است نسبت به بدن.

■ ۳۰۹- الصَّبْرُ يَنْاضِلُ الْجِدَّتَانِ'. (مدح النلاحة، ص: ۴۴۰)

صبر، مبارزه با مصیبت ها است.

■ ۳۱۰- صَبْرُكَ يَوْمُكَ الظُّقَرِ. (المحاضرات للبروسی، ۶۳۳/۳)

صبر، پیروزی را برای توبه ارمغان می آورد.

■ ۳۱۱- صَبْرُوا أَيَّامًا قَلِيلَةً لِعَقَبِي رَاحَةً طَوِيلَةً. (عیون الأخبار، ۳۵۳/۲)

بر چند روز کم و کوتاه که بعدش آسایشی طولانی است شکیبایی کردند.

■ ۳۱۲- صُحْبَةُ الْأَحْمَقِ عَذَابُ الرُّوحِ. (المحاضرات للبروسی، ۶۳۴/۳)

همنشینی با نادان، روح را می آزارد.

۱. الْجِدَّتَانِ: سختی های روزگار، که صبر آن را دور می کند.



■ ۳۱۳- صُحِبَةُ الْأَشْرَارِ تُوجِبُ سُوءَ الظَّنِّ بِالْأَخْيَارِ. (۴. ص. ۶۳۰/۲)
دوستی با افراد بد، سبب پیدایش بدبینی نسبت به نیکان است.

■ ۳۱۴- صِحَّةُ الْبَدَنِ الصَّوْمُ. (۴. ق. ۶۳۳/۲)
روژه، موجب سلامتی جسم است.

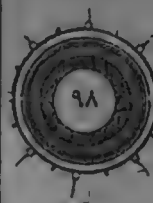
■ ۳۱۵- صَدْرُ الْعَاقِلِ صُنْدُوقُ سِرِّهِ. (نهج البلاغه، ص. ۴۱۱)
سینه خردمند، مخزن راز اوست.

■ ۳۱۶- صَدَقَ الْمَرْءُ نَجَاتُهُ. (المحاضرات للبهمنی، ۶۳۴/۲)
راستی مرد، رستگاری اوست.

■ ۳۱۷- الصَّدَقَةُ دَوَاءٌ مُنْجٍ. (نهج البلاغه، ص. ۴۱۲)
صدقه، دارویی نجات بخش است.

■ ۳۱۸- صَدَقَتِي سَنُ بَكْرِهِ^۱. (تأمل الأمثال، ص. ۴۹)
آگاهانید مرا بر مکنون [پوشیده] خاطر خود

■ ۳۱۹- صِرْتُمْ هَدَفًا يُرْمَى، وَفَيْتَنَا يُنْتَهَب. (الديان والتبذير، ۵۹/۲)
هدف تیرها قرار گرفتید و به غارت رفتید.



۱. در مورد کسی به کار می رود که در خبرش صادق است. النهایة، (۴۱۳/۲). سنن.

۳۲۰- صَلِّ الْأَرْحَامَ يَكْثُرْ حَشَمُكَ. (المحاضرات للبروسي، ۱۳۳۳/۲)

با خویشاوندان رفت و آمد کن تا بستگان و خدمتگزاران زیاد شوند.

۳۲۱- صَلَاةُ اللَّيْلِ بَهَاءٌ فِي النَّهَارِ. (م.س، ۱۳۳۳/۲)

نماز شب، سبب نور و عظمت در روز است.

۳۲۲- صَلَاحُ الْإِنْسَانِ فِي حِفْظِ اللِّسَانِ. (م.س، ۱۳۳۳/۲)

سلامت انسان، در نگهداری زبان است.

۳۲۳- صَلَاحُ الْبَدَنِ فِي السُّكُونِ. (م.س، ۱۳۳۳/۲)

سلامت بدن، نتیجه آرامش ارواحی است.

۳۲۴- صَلَاحُ الدِّينِ فِي الْوَرَعِ، وَ فُسَادُهُ فِي الطَّمَعِ. (م.س، ۱۳۳۳/۲)

سلامتی دین در پارسایی، و تباهی آن در آزمندی است.

۳۲۵- صَمْتُ الْجَاهِلِ يَسْتَرْه. (المحاضرات للبروسي، ۱۳۳۳/۲)

خموشی جاهل، پوشش او است.

۳۲۶- صَوَابُ الرَّأْيِ بِالْدَوْلِ يَبْقَى بِبِقَائِهَا، وَ يَذْهَبُ بِذَهَابِهَا. (مجمع الأمثال، ۱۳۶۲/۲)

رای درست، به دولت و نیک بختی بستگی دارد، با رو آوردن دولت، می آید و با رفتن آن می رود.

۳۲۷- ضَادُوا الشَّرَّ بِالْخَيْرِ. (المحاضرات للبروسي، ۱۳۴۳/۲)

به وسیله خوبی با بدی بستیزید.

■ ۳۲۸- ضَاقَ صَدْرُ مَنْ ضَاقَتْ يَدُهُ. (م. س. ۶۳۴/۸)

تنگ باد قلب کسی که دستش تنگ است.

■ ۳۲۹- ضَاقَتِ الدُّنْيَا عَلَى الْمُتَبَاغِضِينَ. (م. س. ۶۳۴/۸)

دنیا بر افراد کینه‌توز، تنگ می‌آید.

■ ۳۳۰- ضَرَبَ الْحَبِيبُ أَوْجَعَ. (م. س. ۶۳۴/۸)

ضربت دوست، دردناکتر است. از دشمن گر رسد صد گونه آزار چنان نبود که از محبوب يك بار!

■ ۳۳۱- ضَرَبَ اللِّسَانُ أَشَدَّ مِنْ ضَرَبِ السِّنَانِ'. (المحاضرات للديوبند، ۶۳۴/۸)

زخم زبان از زخم نیزه بدتر است.

■ ۳۳۲- ضَلَّ مِنَ عَاشِرِ الْأَشْرَارِ. (م. س. ۶۳۴/۸)

گمراه می‌شود آن که با بدان معاشرت کند.

■ ۳۳۳- ضَمِنَ اللَّهُ رِزْقَ كُلِّ أَحَدٍ. (م. س. ۶۳۴/۸)

خداوند، روزی همه را بر عهده گرفته است.

■ ۳۳۴- ضِيَاءُ الْقَلْبِ مِنْ أَكْلِ الْخِلَالِ. (م. س. ۶۳۴/۸)

نورانیت دل به خوردن غذای حلال است.

۳۳۵- صَبَقَ الْقَلْبُ أَشَدَّ مِنْ صَبَقِ الْيَدِ. (م. س. ۶۳۴/۳)

تنگی قلب، سخت‌تر از تنگ‌دستی است.

۳۳۶- طَابَ وَقْتُ مَنْ وَثِقَ بِاللَّهِ تَعَالَى. (م. س. ۶۳۴/۳)

مبارک باد وقت کسی که به خداوند متعال اعتماد کند.

۳۳۷- طَاعَةُ الْعَدُوِّ هَلَاكٌ. (المحاضرات للنويسي، ۶۳۵/۳)

اطاعت از دشمن، سبب هلاکت [جان] است.

۳۳۸- طَاعَةُ اللَّهِ غَنِيمَةٌ. (م. س. ۶۳۵/۳)

اطاعت از خداوند، غنیمت است.

۳۳۹- طَالَ عَمْرٌ مِنْ قَصَرِ أَمَلِهِ. (م. س. ۶۳۴/۳)

کسی که آرزویش کوتاه باشد، عمرش طولانی است.

۳۴۰- الطَّامِعُ فِي وَثَاقِ الدُّلِّ. (الإصهار والإبحار، ص. ۳۰)

طمع‌کننده، در بند خواری است.

۳۴۱- طَلَّاقُ الدُّنْيَا مَهْرُ الْجَنَّةِ. (المحاضرات للنويسي، ۶۳۵/۳)

رها کردن دنیا، مهر و کابین بهشت است.

۳۴۲- طَلَّبَ الْأَدَبِ خَيْرٌ مِنْ طَلَبِ الذَّهَبِ. (م. س. ۶۳۴/۳)

جستجوی ادب، بهتر از جستجوی طلاست.

۳۴۳- الطمانينة قَبْلَ الخبرة ضِدَّ الحزم. (الإبحار والإبحار، ص: ۳۴)

اعتماد کردن پیش از آزمودن، خلاف دوراندیشی است.

۳۴۴- الطَّمْعُ رِيقًا مُؤَبَّدًا. (البحر الباقية، ص: ۴۳۷)

آز و طمع، بر دگی همیشگی است.

۳۴۵- الطَّمْعُ ضَامِنٌ غَيْرُ وَفِي. (مجمع الأمثال، ص: ۵۳۶۲)

طمع، ضامنی بی وفا است.

۳۴۶- طوبى لِمَنْ ذَكَرَ المَعَادَ، وَأَعَدَّ للحساب، وَقَنَعَ بالكفاف. (البيان والتبيين، ۱۴۸۴)

خوشابه حال کسی که به یاد معاد باشد و برای روز حساب، کار کند و به اندازه روزی خود قناعت نماید

۳۴۷- طوبى لِمَنْ رَزَقَ العافية. (المحاضرات للربيع، ۶۳۴۸)

خوشابه حال کسی که عافیت روزی اش بود.

۳۴۸- طوبى لِمَنْ لَا أَهْلَ لَهُ. (م. س. ۶۳۴۸)

خوشابه حال آن که کسی را ندارد [کسی کورانه اهل است و اقارب بیاسود از بسی رنج و متاعب].

۳۴۹- طَوَّلَ العُمُرَ مع العافية مِنْ خَلْعٍ^۱ الْأَنْبِيَاءِ عَلَيْهِمُ السَّلَام. (م. س. ۶۳۴۸)

پیامبران علیهم السلام، عمر طولانی همراه با سلامتی را برای خود برنگزیدند.

۱. خلع یعنی دست کشیدن، شکستن پیمان نیز بدین معنا است. شاید در اینجا همین معنا مراد باشد. اللسان. (۷۶/۸)، خلع.



■ ۳۵۰- ظِلُّ الْأَعْوَجِ أَعْوَجُ. (المحاضرات للبوسی، ۶۳۵/۲)

سایه کج طبع، همیشه کج است.

■ ۳۵۱- ظِلُّ الظَّالِمِ قَصِيرٌ. (المحاضرات للبوسی، ۶۳۵/۲)

سایه نستمگر، کوتاه است.

■ ۳۵۲- ظِلُّ الْكَرِيمِ قَسِیحٌ. (م. س، ۶۳۵/۲)

سایه بخشنده، فراخ و گسترده است.

■ ۳۵۳- ظِلَامَةُ الْمَظْلُومِ لَا تَضِيعُ. (المحاضرات للبوسی، ۶۳۵/۲)

دادخواهی مظلوم، تباہ نمی شود.

■ ۳۵۴- ظَلَمَ الظَّالِمُ يَقُودُهُ إِلَى الْهَلَاكِ. (م. س، ۶۳۵/۲)

ظلم ظالم، او را بسوی نابودی می کشاند.

■ ۳۵۵- ظَلَمَ الْمَرْءُ يَضُرُّعَهُ. (م. س، ۶۳۵/۲)

ستمکاری انسان، موجب سقوط و هلاکت اوست.

■ ۳۵۶- ظِلْمَةُ الظَّالِمِ تُظْلِمُ الْإِيمَانَ. (م. س، ۶۳۵/۲)

ظلمت ایمان، از تاریکی [ظلم] ظالم آید.

۱. الظلّامة: دادخواهی. آنچه از ظالم [در مقابل ظلمی که روا داشته است] درخواست می شود. اللسان. (۳۷۴/۱۲)، ظلم.

■ ۳۵۷- ظَمًا الْمَالُ أَشَدُّ مِنْ ظَمَاءِ الْمَاءِ. (م. س. ۳، ۶۳۵/۳)

تشنگی نسبت به مال، شدیدتر از تشنه شدن به آب است.

■ ۳۵۸- الْعَافِيَةُ عَشْرَةُ أَجْزَاءٍ: تِسْعَةٌ مِنْهَا فِي الصَّمْتِ إِلَّا بِذِكْرِ اللَّهِ تَعَالَى، وَوَاحِدٌ فِي تَرْكِ مَجَالَسَةِ السُّفَهَاءِ.

(الإعجاز والإيجاز، ص: ۳۴)

سلامت ده جزء دارد: نه جزء آن در سکوت از غیر ذکر خداست و یک جزیش در همنشینی نکردن با ابلهان.

■ ۳۵۹- عَاقِبَةُ الظُّلْمِ وَخِيْمَةٌ. (المحاضرات للبوسی، ۶۳۵/۲)

ظلم، عاقبت بسیار بدی دارد.

■ ۳۶۰- الْعَاقِلُ يَتَرَكُ مَا يُحِبُّ فَيَسْتَعْنِي عَنْ عِلَاجِ مَا يَكْرَهُ. (م. س. ۳، ۶۳۵/۳)

عاقل از آنچه دوست دارد چشم می‌پوشد تا از درمان آن چه ناپسند دارد بی‌نیاز باشد.

■ ۳۶۱- عَبْدُ الشَّهْوَةِ أَذَلُّ مِنْ عَبْدِ الرِّقِّ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۲۹)

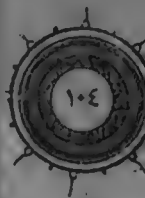
بنده شهوت، خوارتر از بنده زر خرید است.

■ ۳۶۲- الْعَجَبُ لِعَفْلَةِ الْحُسَّادِ عَنْ سَلَامَةِ الْأَجْسَادِ! (لهج اللاحه، ص: ۴۴۲)

شگفتا از حسودان، که از سلامتی جسمشان غافلند.

■ ۳۶۳- الْعَجَبُ لِمَنْ يَهْلِكُ وَالتَّجَاهُ مَعَهُ. (الکامل، ۲۲۷/۸)

شگفتا از کسی که نابود می‌شود، حال آن که می‌تواند نجات یابد.



۳۶۴- عَجِبْتُ مِمَّنْ خَافَ الْعِقَابَ فَلَمْ يَكُفْ، وَرَجَا الثَّوَابَ فَلَمْ يَتَعَمَلْ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۳۴)

شگفتا از آن که با وجود ترس از عقاب، [از انجام بدی] خودداری نمی کند و با وجود امید به ثواب کار [نیک] انجام نمی دهد.

۳۶۵- عَجِبْتُ لِلْبَخِيلِ يَسْتَعْجِلُ الْفَقْرَ الَّذِي مِنْهُ هَرَبَ، وَ يَقُوْهُ الْغِنَى الَّذِي إِثْمُهُ طَلَبَ، فَيَعِيشُ فِي الدُّنْيَا عَيْشَ الْفُقَرَاءِ، وَيَحَاسِبُ فِي الْآخِرَةِ حِسَابَ الْأَغْنِيَاءِ. (النهج، الملاحه، ص: ۴۲۷)

من در شگفتم از بخیل که به سوی فقر می شتابد، فقری که از آن گریخته است و بی نیازی و ثروتی که جویای آن است به دست نمی آورد. از این رو، در دنیا همچون فقیران زیست می کند و در آخرت همانند توانگران به حساب اورسیدگی میشود.

۳۶۶- عَجِبْتُ لِعَامِرٍ دَارَ الْفَنَاءِ، وَ تَارِكٍ دَارَ الْبَقَاءِ. (م، س، ص: ۴۲۷)

در شگفتم از کسی که خانه ویرانی دنیا را آباد نموده و سرای جاوید آخرت را رها می سازد.

۳۶۷- عَجِبْتُ لِلْمُتَكَبِّرِ الَّذِي كَانَ بِالْأَمْسِ نَظْفَةً، وَيَكُونُ غَدًا جِيفَةً. (م، س، ص: ۴۲۷)

در شگفتم از متکبر؛ در حالی که دیروز نطفه ای [پست] بود و فردا مردار بدبویی است.

۳۶۸- عَجِبْتُ لِمَنْ أَتَكَرَّ النَّشْأَةَ الْآخِرَى، وَ هُوَ يَرَى النَّشْأَةَ الْأُولَى. (م، س، ص: ۴۲۷)

در شگفتم از کسی که زنده شدن مردگان در روز رستاخیز را باور ندارد در حالی که زنده شدن نخستین آن پدیده ها را می بیند.

۳۶۹- عَجِبْتُ لِمَنْ شَكَّ فِي اللَّهِ، وَ هُوَ يَرَى خَلْقَ اللَّهِ. (م، س، ص: ۴۲۷)

در شگفتم از کسی که در اوجود خدا تردید دارد و حال آن که آفریده خدا را می بیند.



۳۷۰- عَجِبْتُ لِمَنْ نَسِيَ الْمَوْتَ، وَهُوَ يَرَى الْمَوْتَ. (۴. س. ص. ۴۲۷)

در شگفتم از کسی که مرگ را فراموش کرده با این که مردگان را به چشم می بیند.

۳۷۱- عَجِبْتُ لِمَنْ يَقْنَطُ وَمَعَهُ الْاِسْتِغْفَارُ. (دهج البلاغة، ص. ۴۲۱)

در شگفتم از کسی که ناامید است در حالی که می تواند استغفار کند.

۳۷۲- عَجِبْتُ لِمَنْ يَهْلِكُ وَالنَّجَاةُ مَعَهُ. (حربون الأخبار، ۲۷/۸)

در شگفتم از کسی که نابود می شود، در حالی که می تواند نجات یابد.

۳۷۳- الْعَجْزُ أَقْفَى. (دهج البلاغة، ص. ۴۱۱)

ناتوانی، آفت است.

۳۷۴- الْعَدَاوَةُ شُغْلٌ شَاغِلٌ. (المجاهدون لليوسى، ۶۴/۸)

دشمنی کردن کاری است بازدارنده از دیگر کارها.

۳۷۵- عَدُوٌّ عَاقِلٌ خَيْرٌ مِنْ صَدِيقٍ أَحمَق. (۴. س. ص. ۶۴۵/۸)

دشمن دانابه از نادان دوست.

۳۷۶- عِزُّ الْمُؤْمِنِ غِنَاءٌ عَنِ النَّاسِ. (الإعجاز والإيجاز، ص. ۴۵)

عزت مؤمن در بی نیازی او از مردم است.

۳۷۷- عَزَّ مَنْ قَتَعَ. (المجاهدون لليوسى، ۶۴۵/۸)

هر که قانع شد، بر مستند عزت پائنهاده.



۳۷۸- عُسْرُ الْمَرْءِ مُقَدِّمَةُ الْيُسْرِ. (المختصران لليوسى، ۶۳۶۳)

بعد دشواری، آسانی است.

۳۷۹- عِشْ قَانِعًا تَكُنْ مَلِكًا. (م س، ۶۳۵۲)

قانع باش تا پادشاه شوی.

۳۸۰- الْعَقَافُ زِينَةُ الْفَقْرِ، وَالشُّكْرُ زِينَةُ الْغِنَى. (مجمع الأمثال، ۴۳۶۲)

خوشتن داری، زینت فقر است و سپاسگزاری زینت ثروت.

۳۸۱- الْعَفْوُ زَكَاةُ الظُّفْرِ. (الهیج البلاغة، ص: ۴۴۰)

گذشت، زکات پیروزی است.

۳۸۲- الْعَقْلُ خَيْرُ صَاحِبٍ. (تاریخ الخلفاء، ص: ۴۰۶)

عقل، بهترین همنشین است.

۳۸۳- عَقُوبَةُ الظَّالِمِ سُرْعَةُ الْمَوْتِ. (المختصران لليوسى، ۶۳۶۳)

عاقبت ظالم، تعجیل در مرگ است.

۳۸۴- الْعِلْمُ خَيْرٌ مِنَ الْمَالِ. (عیون الأخبار، ۱۲۰۳)

علم از ثروت بهتر است.

۳۸۵- الْعِلْمُ وَرَأَاهُ كَرِيمَةٌ. (الهیج البلاغة، ص: ۴۱۱)

علم، میراث گرانبهای است.

۲۸۶- الْعِلْمُ يَحْرُسُكَ وَأَنْتَ تَحْرُسُ الْمَالَ. (عیون الأخبار، ۱۲۸)

علم و دانش نگه‌دار توست، ولی تو نگه‌دار مال.

۳۸۷- الْعِلْمُ يَرْفَعُ الْوَضِيعَ. (المحاضرات للنويسي، ۶۲۵/۲)

علم، انسان پست را شریف می‌گرداند.

۳۸۸- عَلُوْهُمُ الْهَمَّةُ مِنَ الْإِيمَانِ. (م.س، ۶۴۵/۲)

بلندهمتی، زائیده ایمان است.

۳۸۹- عَلَيْكَ بِالْحِفْظِ دُونَ الْجَمْعِ مِنَ الْكُتُبِ. (م.س، ۶۳۶/۲)

حفظ کن نه این که [تنها] کتاب‌ها را جمع کنی.

۳۹۰- عَلَيْكُمْ بِالصَّبْرِ، فَإِنَّ بِهِ يَأْخُذُ الْحَازِمُ، وَ إِلَيْهِ يَلْجَأُ الْجَازِعُ. (الكامل، ۲۸۵/۴)

شکیبایی پیشه کنید؛ زیرا دانا به آن چنگ زده و دل شکسته به آن پناه می‌برد.

۳۹۱- عَلَيْكُمْ بِالنَّمِطِ الْأَوْسَطِ. (التمثيل والمحاضرة، ص: ۴۰)

راه میانه را در پیش گیرید.

۳۹۲- غَيْبُ الْكَلَامِ تَطْوِيلُهُ. (المحاضرات للنويسي، ۶۳۵/۲)

غیب سخن، طولانی کردن آن است.

۳۹۳- غَيْبُكَ مَسْتُورٌ مَا أَسْعَدَكَ جَدُّكَ^۱. (نهج البلاغة، ص: ۴۱۸)

تابخت یار توست، غیبت پوشیده است.

۱. الجد: بهره و نصیب. و روی آوردن دنیا به انسان مراد است.



■ ۳۹۴- غَابَ حَظُّ مَنْ عَابَ نَفْسَهُ. (المخاضرات لليوسی، ۶۳۶۸)

نابود شد نصیب کسی که نفسش را معیوب کرد.

■ ۳۹۵- الْغَالِبُ بِالظُّلْمِ مَغْلُوبٌ. (زهر الآداب، ۸/۱)

کسی که باستم غلبه کند، [در واقع] مغلوب است.

■ ۳۹۶- عَدْرَكَ مَنْ ذَلِكَ عَلَى الْإِسَاءَةِ. (المخاضرات لليوسی، ۶۳۶۸)

خائن نسبت به تو کسی است که تو را بسوی بدی راهنمایی کند.

■ ۳۹۷- عَشَّكَ مَنْ أَرْضَاكَ بِالْبَاطِلِ. (م، ص، ۶۳۶۸)

فریبنده تو کسی است که باعث رضایت تو نسبت به باطل گردد.

■ ۳۹۸- غَضِبَ الْجَاهِلُ فِي قَوْلِهِ، وَ غَضِبَ الْعَاقِلُ فِي فِعْلِهِ. (المخاضرات لليوسی، ۶۳۶۸)

خشم جاهل در گفتار اوست و خشم عاقل در کردار او.

■ ۳۹۹- غَضِبُكَ مِنَ الْحَقِّ مُقْبِحَةٌ. (م، ص، ۶۳۶۸)

خشم تو در مقابل حق، زشت است.

■ ۴۰۰- الْعَقْلَةُ ظَلَمَةٌ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۳۴)

غفلت، ظلمت و تاریکی می بخشد.

■ ۴۰۱- غَلَّتْ قُدُورُ الْمُتَوَكِّلِينَ. (المخاضرات لليوسی، ۶۳۶۸)

دیگ انسان های توکل کننده، به جوش است.



■ ۴۰۲- غَمْرَةُ الْمَوْتِ أَهْوَنُ مِنْ مُجَالَسَةِ مَنْ لَا تَهْوَى. (م. س. ۶۳۷۳)

دشواری جان کندن، آسان تر است از همنشینی با کسی که مورد پسند نیست.

■ ۴۰۳- الْغِنَى فِي الْغُرْبَةِ وَطَنٌ، وَالْفَقْرُ فِي الْوَطَنِ غُرْبَةٌ. (نهج البلاغه، ص ۴۱۸)

ثروتمندی در غربت، چون در وطن بودن است و تهیدستی در وطن، غربت.

■ ۴۰۴- غَنِمَ مَنْ سَلِمَ. (المحاصران للیوسی، ۶۳۷۳)

سود برد آن که صلح و آشتی نمود.

■ ۴۰۵- غَنِيمَةُ الْمُؤْمِنِ وَجَدَانِ الْحِكْمَةِ. (المحاصران للیوسی، ۶۳۷۳)

حکمت مؤمن، برایش غیمت است.

■ ۴۰۶- فَازَ مَنْ سَلِمَ مِنْ شَرِّ نَفْسِهِ. (م. س. ۶۳۷۳)

رستگار شد آن که از شر نفسش در امان ماند.

■ ۴۰۷- فَازَ مَنْ ظَفِرَ بِالْدِّينِ. (م. س. ۶۳۷۳)

رستگار شد آن که بوسیله دین غلبه کرد.

■ ۴۰۸- فَخْرُ الْمَرْءِ بِفَضْلِهِ، أَفْضَلُ مِنْ فَخْرِهِ بِأَصْلِهِ. (م. س. ۶۳۷۳)

افتخار آدمی به فضل و برتری او بهتر است از افتخار او به اصل و ریشه اش.

■ ۴۰۹- الْفُرْصَةُ مُرٌّ مَرَّ السَّحَابِ، فَأَنْتَهَزُوا فُرْصَ الْخَيْرِ. (نهج البلاغه، ص ۴۱۸)

فرصت ها مانند ابر بهار زود می گذرند. هرگاه فرصت خیری پیش آمد آن را مغتنم بشمارید.



۴۱۰- فَرَعُ الشَّيْءِ يُخَيْرُ عَنْ أَصْلِهِ. (المحاضرات للبوخی، ۶۳۷/۲)

فرع هر چیزی، نشان از اصل آن است.

۴۱۱- قَسَدَتْ نِعْمَةٌ مَنْ كَفَرَهَا. (المحاضرات للبوخی، ۶۳۷/۳)

کفران نعمت، آن را تباه می‌سازد.

۴۱۲- فَعَلَّ المرءُ يَدُلُّ عَلَى أَصْلِهِ. (م. س.، ۶۳۷/۳)

عمل آدمی، نشان از ذات اوست. [از کوزه همان برون تراود که در اوست.]

۴۱۳- فَعَلَكُمْ يُطْمِعُ فِيكُمْ عَدُوَّكُمْ. (العقد الفريد، ۱۶۷۴)

اعمال [سست] شما، دشمنانتان را به طمع می‌اندازد.

۴۱۴- فَقَدْ الْأَحِبَّةِ غُرْبَةً. (لهج البلاغة، ص: ۴۱۹)

از دست دادن دوستان، غربت است.

۴۱۵- الْفَقْرُ يُخْرِسُ الْفُطِنَ عَنْ حُجَّتِهِ. (م. س.، ص: ۴۱۱)

فقر و نداری، انسان زیرک را از بیان دلیلش لال می‌کند.

۴۱۶- الْفَقِيرُ يَعْيشُ فِي الدُّنْيَا عَيْشَ الْفُقَرَاءِ، وَ يُحَاسِبُ حِسَابَ الْأَغْنِيَاءِ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۳۰)

فقیр در دنیا چون فقرا زندگی می‌کند و [در آخرت] همانند توانگران به حساب اورسیدگی می‌شود.

۴۱۷- فَيَكَاكُ المرءُ بِالصَّدَقَةِ. (المحاضرات للبوخی، ۶۳۷/۳)

آزادی انسان به صدقه دادن است.

۴۱۸- الْفِكْرُ مِرَاةٌ صَافِيَةٌ. (لهج البلاغة، ص: ۴۱۱)

فکر، آئینه ای است صاف.

۴۱۹- فِي تَقَلُّبِ الْأَحْوَالِ عِلْمُ جَوَاهِرِ الرِّجَالِ. (لهج البلاغة، ص: ۴۴۱)

در دگرگونی اوضاع زمانه، می توان افراد را شناخت.

۴۲۰- فِي خِلَافِ النَّفْسِ رُشْدُهَا. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۳۵)

مخالفت با نفس، موجب رشد و کمال آن است.

۴۲۱- فِي كُلِّ أَكْلَةٍ غَصَصٌ. (م. س. ص: ۳۵)

در هر لقمه و خوراکی، گلوگیری است.

۴۲۲- فِي كُلِّ جُرْعَةٍ شَرَقٌ. (م. س. ص: ۳۵)

با هر جرعه [آبی که می نوشید]، آب جستن [اندوهی] است.

۴۲۳- قَاتِلُ الْحَرِيصِ حَرِصُهُ. (المحاضرات لليوسی، ۶۳۷/۲)

حرص، قاتل حرص است.

۴۲۴- قَدْ أَضَاءَ الصُّبْحُ لِذِي عَيْنَيْنِ. (لهج البلاغة، ص: ۴۳۶)

همانا صبح روشن است برای کسی که دو چشم بینا دارد.

۴۲۵- قَدْ كَانَتْ أُمُورٌ لَمْ تَكُونُوا فِيهَا مَحْمُودِينَ. (العهد المفید، ۱۵۷/۴)

همانا اعمالی گذشت که در آن ناشایست بودید.



■ ۴۲۶- قَدَرُ الرَّجُلِ عَلَى قَدْرِ هِمَّتِهِ. (مجمع الأمثال، ۵۳۶۳)

ارزش هر انسانی به اندازه همت اوست.

■ ۴۲۷- قَدَرُ فِي الْعَمَلِ تَنْجُ مِنَ الزَّلَلِ. (المحاضرات للبيوس، ۶۳۷/۳)

اندازه نگهدار تاز لغزش ها نجات یابی.

■ ۴۲۸- قُرْبُ الْأَشْرَارِ مَضَرَّةٌ. (م.س، ۶۳۷/۳)

نزدیکی به بدان، مضراست.

■ ۴۲۹- قُرْنَتِ الْهَيْبَةُ بِالْخَيْبَةِ، وَالْحَيَاءُ بِالْحِرْمَانِ. (صیون الأخبار، ۱۲۳/۳)

ترس با ناامیدی، و شرم با محرومیت همراه است.

■ ۴۳۰- الْقَرِيبُ مَنْ قَرَّبَتْهُ الْمَوَدَّةُ وَإِنْ بَعُدَ نَسَبُهُ. (لاربع الخلفاء، ص: ۲۱۰)

خویشاوند، کسی است که دوستی، او را به آدمی نزدیک ساخته، گرچه نسب و نژاد او دور باشد.

■ ۴۳۱- قَرِيبُ الْمَرْءِ دَلِيلُ دِينِهِ. (المحاضرات للبيوس، ۶۳۷/۳)

همنشین انسان، نشان دهنده نوع عقاید دینی اوست.

■ ۴۳۲- قَسْوَةُ الْقَلْبِ مِنَ الشَّيْءِ. (م.س، ۶۳۷/۳)

پر خوری، قلب را سخت و تاریک می کند.

■ ۴۳۳- قَصَّرَ ثِيَابَكَ فَإِنَّهَا أَنْقَى وَأَنْقَى. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۲۸)

جامه ات را کوتاه کن که این عمل پاکیزه تر و پابنده تر است.

■ ۴۳۴- قَلْبُ الْأَحْمَقِ وَرَاءَ لِسَانِهِ، وَلِسَانُ الْعَاقِلِ وَرَاءَ قَلْبِهِ^۱. (م.س. ص: ۲۰)
قلب احمق پشت زبان او جای دارد و زبان عاقل در پشت قلب اوست.

■ ۴۳۵- الْقَلْبُ إِذَا غَرَّهَ عَمَى. (الکامل، ۴۹۶۳)
دل، اگر [به انجام کاری] مجبور گردد، کور می شود.

■ ۴۳۶- الْقَلْبُ مُضَحَفُ الْبَصَرِ. (مجمع الأمثال، ۵۴۵۳)
قلب، کتاب چشم است. [هر آنچه دیده بیند، دل کند یاد.]

■ ۴۳۷- قَلْبَتِ لَابْنِ عَمِكَ ظَهْرَ الْمَجْنُونِ^۲. (العقد الفريد، ۱۰۷۵)
عهد و پیمان را نسبت به پسر عمویت دگرگون ساختی.

■ ۴۳۸- قَلَّةُ الْعِيَالِ أَحَدُ الْيَسَارِينِ. (تهج البلاغه، ص: ۴۳۱)
کمی افراد تحت تکفل یکی از دو آسانی [راحتی و رفاه اقتصادی] است. [یکی داشتن مال و دیگری قَلت عیال].

■ ۴۳۹- الْقُلُوبُ أَوْعِيَةٌ، فَخَيْرُهَا أَوْعَاهَا. (العقد الفريد، ۸۷۳)
دل ها به ظرف ها می مانند، و آن دل که ظرفیتی بیش دارد، بهترین است.

■ ۴۴۰- قَلِيلٌ تَدْوُمٌ عَلَيْهِ أَرْجَى مِنْ كَثِيرٍ مَمْلُولٍ. (تهج البلاغه، ص: ۴۵۴)
کار اندکی که ادامه یابد از کار بسیاری که از آن خسته شوی، امیدوار کننده تر است.

۱. در المحاضرات البوسی، (۶۳۷/۲) چنین آمده است: قَلْبُ الْأَحْمَقِ فِي فَمِهِ، وَلِسَانُ الْعَاقِلِ فِي قَلْبِهِ: قلب نادان در دهان او جای دارد و زبان عاقل در قلب اوست.
۲. این عبارت در مورد کسی است که نسبت به دوستش محبت داشته و از او مراقبت می کند، سپس از این عمل سر باز می زند. النهایة، (۳۰۸/۱)، جنن.



■ ۴۴۱- الْقَنَاعَةُ مَالٌ لَا يَنْقُذُ. (الإسحار والإيجار، ص: ۳۴)

قناعت، ثروتی است پایان ناپذیر.

■ ۴۴۲- قُوَّةُ الْقَلْبِ مِنْ صِحَّةِ الْإِيمَانِ. (المحاضرات للبوخی، ۶۳۷/۲)

ریشه قوت قلب، ایمان صحیح است.

■ ۴۴۳- قَوْلُ الْحَقِّ مِنَ الدِّينِ. (م، س، ۶۳۷/۳)

سخن راست، برگرفته از دین است.

■ ۴۴۴- قَوْلُ الْمَرْءِ مُخْبِرٌ عَمَّا فِي قَلْبِهِ. (م، س، ۶۳۷/۳)

سخن هر کس خبر می دهد از آنچه در دل اوست.

■ ۴۴۵- قِيَمَةُ كُلِّ امْرِئٍ مَا يُحْسِنُهُ. (الکامل، ۵۵۸)

ارزش هر انسانی به اندازه چیزی است که دوست می دارد.

■ ۴۴۶- كَافِرٌ سَخِيٌّ أَرْجَى لِلْجَنَّةِ مِنْ مُسْلِمٍ شَحِيحٍ. (المحاضرات للبوخی، ۶۳۷/۲)

کافر سخاوتمند از مسلمان بخیل به بهشت امیدوارتر است.

■ ۴۴۷- كِتَابُكَ أَبْلَغُ مَا يَنْطَلِقُ عَنْكَ. (مجمع الأمثال، ۵۳۶/۲)

نوشته [نامه] تو، رساترین چیزی است که از جانب تو سخن می گوید.

■ ۴۴۸- كَثْرَةُ الْإِلْحَاحِ تُوْجِبُ الْمَنْعَ. (المحاضرات للبوخی، ۶۳۷/۲)

کثرت طلب و درخواست، سبب منع و محرومیت است.

■ ۴۴۹- كثرة الخلاف شقاق. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۲۹)

بسیار مخالفت ورزیدن، دشمنی است.

■ ۴۵۰- كثرة الزيارة تورث الملالة. (م.س، ص: ۳۴)

دیدار زیاد، ملال آور است.

■ ۴۵۱- كثرة الوفاق نفاق. (المحاضرات للبوس، ۶۳/۸۲)

موافقت کردن همیشگی، دوربی و نفاق است.

■ ۴۵۲- الكرم أعطف من الرجم. (نهج البلاغة، ص: ۴۴۴)

بخشش و کرم پیشگی، از حیث تأثیر روحی در دیگران، از خویشاوندی اثر بخش تر است.

■ ۴۵۳- كفى أدباً لنفسك ما كرهته من غيرك. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۳۵)

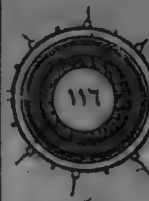
برای ادب کردن نفس، همین بس است که از آن چه برای دیگران ناپسند می شماری، پرهیز کنی.

■ ۴۵۴- كفى بالأجل حارساً! (نهج البلاغة، ص: ۴۵۷)

اجل و سرنوشت قطعی برای حفاظت انسان کافی است. اتا عمر انسان به پایان نرسد هیچ حادثه ای او را از پای در نمی آورد.

■ ۴۵۵- كفى بالسَّلامة داء. (المحاضرات للبوس، ۶۳/۸۲)

درد همین بس که [هماره] سلامت باشی. [بدنی که مریض نمی شود در اصل مریض است، زیرا قادر بر مبارزه با میکروب نیست].



■ ۴۵۶- كَفَىٰ بِالشَّيْطِ نَاعِيًا. (م. س. ۶۳۸/۲)

موی سپید [پیری] برای خبر از مرگ کافی است.

■ ۴۵۷- كَفَىٰ بِالظُّقْرِ شَفِيعًا مُلْذِبًا. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۲۹)

برای پیروزی همین بس است که گناهکاری مورد شفاعت قرار گیرد.

■ ۴۵۸- كَفَىٰ بِالْقَنَاعَةِ مُلْكًا، وَ يَحْسُنِ الْخُلُقُ نَعِيمًا. (البع البلاغة، ص: ۴۴۲)

آدمی را قناعت، برای دولتمندی و خوش اخلاقی برای فراوانی نعمت کافی است.

■ ۴۵۹- كَفَىٰ الْحَسُودَ حَسَدُهُ. (المحاضرات للبروسی، ۶۳۷/۲)

برای حسود، همان حسدش بس است.

■ ۴۶۰- كَفَاكَ مِنْ غُيُوبِ الدُّنْيَا أَنْ لَا تَبْقَى. (م. س. ۶۳۷/۲)

از عیب‌های دنیا برای تو همین بس که باقی نمی‌ماند.

■ ۴۶۱- كَفَاكَ هُمًّا عِلْمُكَ بِالْمَوْتِ. (م. س. ۶۳۷/۲)

برای اندوه تو همین بس که به مرگ آگاه هستی.

■ ۴۶۲- كُفِّرَانُ النُّعْمَةِ يُزِيلُهَا. (م. س. ۶۳۸/۲)

کفران نعمت، زوال آن است.

■ ۴۶۳- كُلُّ بَلَاءٍ دُونَ النَّارِ عَاقِبَةٌ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۳۳)

هر بلایی بجز آتش، سلامتی است.

■ ۴۶۴- كُلُّ حَرِيصٍ فَقِيرٍ. (المحاضرات لليوسي، ۶۳۸/۲)

هر که آزمند و حریص باشد، فقیر و نیازمند است.

■ ۴۶۵- كُلُّ شَيْءٍ يَعْزُ حِينَ يَنْزُرُ، وَالْعِلْمُ يَعْزُ حِينَ يَغْزُرُ. (الصناعین، ص: ۳۳۱)

هر چیزی وقتی کم گردد ارزش می یابد؛ مگر دانش که وقتی زیاد شود ارزشمند می گردد.

■ ۴۶۶- كُلُّ قَانِعٍ عَفِيٌّ. (المحاضرات لليوسي، ۶۳۸/۳)

هر که قناعت داشته باشد، ثروتمند و بی نیاز است.

■ ۴۶۷- كُلُّ مَعْدُودٍ مُنْقَضٍ، وَ كُلُّ مُتَوَقَّعٍ آتٍ. (نهی البلاغة، ص: ۴۲۰)

هر چه به شماره آید و شمردنی باشد پایان پذیرد. و هر چه انتظار آن برود و توقع آمدنش باشد خواهد آمد.

■ ۴۶۸- كُلُّ مُقْتَصِرٍ عَلَيْهِ كَافٍ. (مجموع الأمثال، ۵۳/۳)

هر که قناعت کند [و به هر چه دارد بسازد، آنچه دارد] برای او بس است.

■ ۴۶۹- كُلُّ نَعِيمٍ دُونَ الْجَنَّةِ مَحْقُورٍ. (الإحجاز والإيجاز، ص: ۳۳)

هر نعمتی بجز بهشت، ناچیز است.

■ ۴۷۰- كَلَامُ الرَّجُلِ مِيزَانُ عَقْلِهِ. (المحاضرات لليوسي، ۶۳۸/۳)

سخن آدمی، میزان او و وسیله سنجش [عقل و خرد] او است.

■ ۴۷۱- كَلَامُ اللَّهِ دَوَاءٌ لِلْقَلْبِ. (م، ص: ۶۳۷/۳)

کلام خداوند، داروی قلب است.



■ ۴۷۲- کَلَامُكُمْ يُوهِي الصُّمَّ الصَّلَابَ. (البیان والتبیین، ۵۷۲)

گفتار و شعارهای شما سنگ سخت را در هم می‌کوبد.

■ ۴۷۳- کَلِمَةٌ حَقٌّ أُرِيدَ بِهَا بَاطِلٌ. (المثل السائر، ۱۴۵۳)

این سخن حقی است برای نیت باطلی.

■ ۴۷۴- كَمْ مِنْ عَقْلٍ أُسِيرَ تَحْتَ هَوَى أَمِيرٍ! (نهج البلاغة، ص: ۴۴۰)

چه بسیار عقل‌ها و خرده‌ها که شهوات بر آن‌ها حکومت می‌کند.

■ ۴۷۵- كَمْ مِنْ كَلِمَةٍ جَلَبَتْ نِعْمَةً. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۳۴، ۳۵)

چه بسا سخنی که سلب نعمت کند.

■ ۴۷۶- كَمْ مِنْ نَظَرَةٍ جَلَبَتْ حَسْرَةً. (م، ص: ۳۴، ۳۵)

چه بسا یک نگاه که باعث حسرت گردد.

■ ۴۷۷- كَمَالَ الْجُودِ الْإِعْذَارُ مَعَهُ. (المحاضرات للوجوه، ۶۳۷/۲)

نهایت بخشش، باپوزش خواستن است.

■ ۴۷۸- كَمَالَ الْحِلْمِ فِي الْحِلْمِ. (م، ص: ۶۳۷/۳)

نهایت بردباری در بردباری او فرو بردن خشم است.



■ ۴۷۹- كُنْ سَمَحًا وَلَا تَكُنْ مُبَدِّرًا، وَكُنْ مُقَدِّرًا^۱ وَلَا تَكُنْ مُفْتَرًّا^۲. (نهج البلاغه، ص: ۴۱۵)

بخشنده باش اما ولخرج مباش، به اندازه خرج کن اما خسیس و سخت گیر مباش.

■ ۴۸۰- كُنْ فِي الْفِتْنَةِ كَأَنِّي اللَّبُونُ^۳، لَا ظَهَرَ فَيَرْكَبُ، وَلَا صَرَغَ فَيُخَلَبُ. (نهج البلاغه، ص: ۴۱۱)

در فتنه‌ها همچون شتر دوساله باش؛ نه پشتی دارد تا سوارش شوند و نه پستانی تا شیرش را دوشند.

■ ۴۸۱- كُنْ فِي النَّاسِ وَسَطًا وَامْشِ جَانِبًا. (البيان والتبيين، ۲۵۷۱)

در میان مردم، معتدل باش و از راه کناری برو.

■ ۴۸۲- لَا اجْتِنَابَ لِمُحَرَّمٍ مَعَ حَرِصٍ. (الإحجاز والإبحار، ص: ۲۸)

دور شدن از حرام، با حرص [به آن] میسر نشود.

■ ۴۸۳- لَا عَزَّزَ مِنَ الْقَانِعِ، وَلَا أَذَلَّ مِنَ الطَّامِعِ. (المحاضرات للبيوس، ۶۴۲۳)

هیچ کس از شخص قانع، عزیزتر و هیچ کس از شخص آزمند، خوارتر نیست.

■ ۴۸۴- لَا أَكُونُ مِثْلَ الصَّبْعِ، تَسْمَعُ اللَّذْمَ حَتَّى تَخْرُجَ فَتَصَادَ. (کتاب الامثال، ص: ۱۲۶)

به خدا سوگند مانند گفتار نیستم که پای کوفتن را شنیده از لانه‌اش بیرون بیاید و شکار شود.

■ ۴۸۵- لَا إِيمَانَ كَالْحَيَاءِ وَالصَّبْرِ. (نهج البلاغه، ص: ۴۲۶)

هیچ ایمانی، مثل حیاء و بردباری نیست.

۱. الْمُقَدِّرُ: مقصد، کسی که ارزش هر چیزی را اندازه‌گیری کرده و بر این اساس، هزینه می‌کند.

۲. الْمُفْتَرُّ: تگ گرفته در نطق، مثل اینکه فقط قوت روزگذار - قوت اندک که جان را نگاه دارد - را بدهد.

۳. ابْنُ اللَّبُونِ: بچه شتری که دو سال را کامل کرده باشد.

۴. اللَّذْمُ: لکد و ضربه زدن بر چیزی سنگین، به گونه‌ای که صدایش شنیده شود.

■ ۴۸۶- لَا إِيمَانَ لِمَنْ لَا إِيمَانَ لَهُ. (المحاضرات للبهیسی، ۶۴۲/۲)

کسی که ایمان ندارد، به تعهد آتش وفا نکند.

■ ۴۸۷- لَا يَرْمَعُ شُحٌّ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۲۸)

نیکویی با بخیلی ممکن نیست.

■ ۴۸۸- لَا بَصِيرَةَ لِمَنْ لَا فِكْرَ لَهُ. (المحاضرات للبهیسی، ۶۴۲/۲)

کسی که اندیشه ندارد، بصیرت ندارد.

■ ۴۸۹- لَا تَأْمَنَنَّ مَلُولًا. (فتح البلاء، ص: ۴۴۰)

رنجیده را امین مشمار.

■ ۴۹۰- لَا تَتَّكِلْ عَلَى الْمُنَى فَإِنَّهَا بَضَائِعُ النَّوْكَى¹. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۲۹)

بر آرزوهای تکیه مکن که آن بضاعت احمقان است.

■ ۴۹۱- لَا تَتِمَّ مُرُوءَةُ الرَّجُلِ حَتَّى لَا يُبَالَى أَى ثَوْبِيَّةٍ لَيْسَ، وَلَا أَى طَعَامِيَّةٍ أَكَلَ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۱۳۶)

جوانمردی شخص کامل نشود مگر آن گاه که اهمیت ندهد به هر يك از دو پیراهنی که بپوشد، و نداند کدام يك از دو خوراك را خورده است. [منظور خوراك و لباس ثروتمندان و فقرا است.]

■ ۴۹۲- لَا تَبَاَرَةَ كَالْعَمَلِ الصَّالِحِ. (مجمع الأمثال، ۵۳۶۲)

هیچ معامله ای همانند عمل صالح [پرسود] نیست.

۱. النوكى: جمع أنوك به معنای احمق است. النهاية، (۱۲۹/۵)، نوک:



■ ۴۹۳- لَا تَحْسُنُ الْمَرْأَةَ حَتَّى تَرُوى الرُّضِيعَ وَتُدْفِئَ الصَّبِيعَ. (مبیین الاخبار، ۴/۳)
زن نیکو نگردد مگر آن گاه که طفل شیرخواره را سیراب و هم بستر را گرم گرداند.

■ ۴۹۴- لَا تَحْمِلِ هَمَّ يَوْمِكَ الذی لَمْ يَأْتِ عَلَى يَوْمِكَ الذی أَنْتَ فِيهِ. (الکامل، ۱۲۵/۱)
هیچ گاه اندیشه و اندوه روز آینده ات را بر اندیشه امروزت ترجیح مده.

■ ۴۹۵- لَا تَخَافَنَّ إِلَّا ذَنْبَكَ، وَلَا تَرْجُوَنَّ إِلَّا رَبَّكَ. (زهر الاناب، ۸۷/۱)
ترس تو تنها از گناهت و امید تو تنها به پروردگارت باشد.

■ ۴۹۶- لَا تَسْتَحِ مِنْ إِعْطَاءِ الْقَلِيلِ، فَإِنَّ الْحِرْمَانَ أَقْلُ مِنْهُ. (لمع البلاغه، ص ۴۱۹)
از بخشش اندک شرم منده مباش، زیرا هیچ ندادن از آن [بخشش اندک] نیز کمتر و ناچیزتر است.

■ ۴۹۷- لَا تَطْلُبُوا أَثَرًا بَعْدَ عَيْنٍ. (العقد الفريد، ۴۲/۱)
پس از مشاهده عینی، دنبال اثر نگردید.

■ ۴۹۸- لَا تَقْطَعْ أَخَاكَ عَلَى ارْتِيَابٍ، وَلَا تَهْجُرْهُ دُونَ اسْتِعْتَابٍ. (۳ ص ۱۶۳/۳)
بر مبنای شک و تردید، برادری خود را با برادرت قطع مکن، و بدون عذرخواهی و دل جویی از او دوری مکن.

■ ۴۹۹- لَا تَكُنْ مِمَّنْ يَرْجُوا الْآخِرَةَ بَغَيْرِ عَمَلٍ، وَ يُؤَخِّرُ التَّوْبَةَ لِطَوْلِ الْأَمَلِ. (زهر الادب، ۷۷/۱)
از کسانی مباش که بدون عمل به آخرت امید دارد و با آرزوهای دراز، توبه را به تأخیر می اندازد.



۵۰۰- لَا تَكُونَنَّ كَمَنْ يَتَعَجَّزُ عَنْ شُكْرِ مَا أُوتِيَ، وَ يَلْتَمِسُ الزِّيَادَةَ فِيمَا بَقِيَ. (المصناعتين، ص: ۲۱۵)

چونان کسی مباش که از سپاسگزاری نعمتی که به او داده شده، ناتوان است و با این حال خواهان افزایش نعمت باقی مانده است.

۵۰۱- لَا تَتَأَلَّ نِعْمَةً إِلَّا بِفِرَاقٍ أُخْرَى. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۳۵)

هرگز به نعمتی دنیوی دست نمی یابید مگر با از دست دادن نعمت دیگری.

۵۰۲- لَا تَنْتَظِرْ إِلَى مَنْ قَالَ، وَانْظُرْ إِلَى مَا قَالَ. (المحاضرات للبهیسی، ۶۴۲/۲)

به گوینده مگر چه کسی است، بنگر چه می گوید.

۵۰۳- لَا ثَنَاءَ مَعَ كِبَرٍ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۲۸)

با کبر و خود بزرگ بینی، هیچ تحسین و تمجیدی نیست!

۵۰۴- لَا حُرْمَةَ لِلْفَاسِقِ. (المحاضرات للبهیسی، ۶۴۲/۳)

هیچ احترامی برای فاسق نیست.

۵۰۵- لَا حَسَبَ كَالْتَوَاضُعِ. (مجمع الأمثال، ۵۳۷/۲)

هیچ شرافتی مانند تواضع و فروتنی نیست.

۵۰۶- لَا جِلْمٌ إِلَّا يَعْلَمُ. (العقد الفرید، ۱۷/۴)

بردباری، جز با علم میسر نیست.

۵۰۷- لَا حَيَاءَ لِخَرِصٍ. (المحاضرات للبهیسی، ۶۴۳/۳)

برای آزمند و طمعکار، حیایی وجود ندارد.

۵۰۸- لَا خَيْرَ بَعْدَهُ النَّارُ يَخَيْرُ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۳۳)
آن خیر ظاهری که سرانجامش جهنم باشد، خیر نیست.

۵۰۹- لَا خَيْرَ فِي عِبَادَةٍ لَا عِلْمَ فِيهَا. (تاریخ الخلفاء، ص: ۲۱۱)
عبادتی که همراه با آگاهی نباشد، ارزشی ندارد.

۵۱۰- لَا خَيْرَ فِي عُلُومِ الْكَذَّابِينَ. (المحاضرات للیوسی، ۶۴۲/۲)
در دانش اشخاص کذاب، خیری نیست.

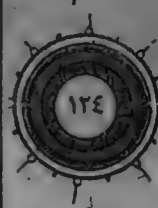
۵۱۱- لَا خَيْرَ فِي قِرَاءَةٍ إِلَّا يَتَذَكَّرُ، وَلَا فِي عِبَادَةٍ إِلَّا يَتَفَكَّرُ. (المعهد الفرید، ۱۷/۴)
قرائتِ قرآن بدون تدبیر و عبادت بدون تفکر، هیچ فایده‌ای ندارد.

۵۱۲- لَا دَاءَ أَعْنَى مِنَ الْجَهْلِ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۲۹)
هیچ دردی بدتر از جهل و نادانی نیست.

۵۱۳- لَا دِينَ لِمَنْ لَا مَرْوَةَ لَهُ. (المحاضرات للیوسی، ۶۴۱/۳)
کسی که مردانگی ندارد، دین ندارد.

۵۱۴- لَا رَاحَةَ لِحَسُودٍ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۲۸)
حسود هرگز نیاسود.

۵۱۵- لَا رَاحَةَ لِلْمُلُوكِ. (المحاضرات للیوسی، ۶۴۲/۳)
آسایشی برای صاحبان قدرت نیست.



۵۱۶- لَا رَاحَةَ لِمَلُولٍ. (م. س. ۶۴۸)

آسایشی برای افسرده نیست.

۵۱۷- لَا رَأَىٰ لِمَنْ لَا يُطَاعَ. (الکامل، ۴۷۱)

کسی که فرمانش پیروی نمی شود رأیی ندارد.

۵۱۸- لَا رَيْحَ كَالثُّوَابِ. (مجمع الأمثال، ۵۳۷۳)

هیچ سودی مانند ثواب او پاداش الهی نیست.

۵۱۹- لَا رَوْعًا كَالْوُقُوفِ عِنْدَ الشُّبْهَةِ. (م. س. ۵۳۷۲)

هیچ پرهیزگاری چون توقف و باز ایستادن در رویارویی با شبهه نیست.

۵۲۰- لَا زُهْدَ كَالزُّهْدِ فِي الْحَرَامِ. (الهیج البلاغه، ص ۴۶۶)

هیچ پارسایی چون پشت کردن به امر حرام نیست.

۵۲۱- لَا زِيَارَةَ مَعَ دَعَاةٍ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۲۸)

بدخوبی، زیارت را تباه می سازد.

۵۲۲- لَا سُودَ مَعَ انتقام. (م. س. ص: ۲۸)

با انتقام گرفتن، سروری بدست نیاید.

۵۲۳- لَا شَرَفَ أَعْلَىٰ مِنَ الْإِسْلَامِ. (م. س. ص: ۲۹)

هیچ شرافتی بالاتر از اسلام نیست.

۱. الرُّوع: ترس. اللسان، (۱۳۶/۸)، روع.

■ ۵۲۴- لَا شَرَفَ كَالْعِلْمِ. (مجمع الأمثال، ۵۴۷۳)

هیچ گونه شرف و والایی مانند دانش نیست.

■ ۵۲۵- لَا شَرَفَ مَعَ سُوءِ آدَبٍ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۲۸)

بابی ادبی، شرافتی باقی نمی ماند.

■ ۵۲۶- لَا شَفِيعَ أَنْجَحُ مِنَ التَّوْبَةِ. (م. س. ص: ۲۹)

هیچ شفاعت کننده ای کار سازتر از توبه نیست.

■ ۵۲۷- لَا شَفِيعَ كَالْوَدُودِ النَّاصِحِ. (المحاضرات للیوسی، ۶۴۴۳)

هیچ شفاعت کننده ای، همچون دوست پندگوی نیست.

■ ۵۲۸- لَا صِحَّةَ مَعَ نَهَمٍ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۲۸)

با پر خوری، تندرستی نیست.

■ ۵۲۹- لَا صَوَابَ لِمَنْ تَرَكَ الْمَشُورَةَ. (المحاضرات للیوسی، ۶۴۴۳)

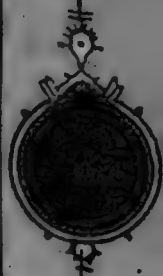
کسی که با دیگران مشورت نکند، به [نتیجه] درست نمی رسد.

■ ۵۳۰- لَا ظَفَرَ مَعَ الْبَغْيِ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۲۸)

با ظلم، پیروزی حاصل نمی شود.

■ ۵۳۱- لَا ظَهَرَ كَالْمُشَاوَرَةِ. (م. س. ص: ۲۹)

هیچ پشتیبانی همانند مشورت وجود ندارد.



■ ۵۳۲. لَا عِبَادَةَ كَأَدَاءِ الْفَرْضِ. (مجمع الأمثال، ۵۳۶۸)

هیچ پرستشی مانند به جا آوردن فرض نیست.

■ ۵۳۳. لَا عَقْلَ كَالْتَذِيرِ. (م، س، ۵۳۶۸)

هیچ عقلی مانند بر نامه ریزی نیست.

■ ۵۳۴. لَا عَقْلَ لِمَنْ لَا أَدَبَ لَهُ. (المحاضرات لليوسى، ۶۴۶۸)

آن را که خرد نیست، ادب نیست.

■ ۵۳۵. لَا عِلْمَ كَالْتَفَكُّرِ. (لهج البلاغة، ص: ۴۳۶)

دانشی چون اندیشیدن نیست.

■ ۵۳۶. لَا عِلْمَ لَا فَهْمَ مَعَهُ. (تاريخ الخلفاء، ص: ۲۱۱)

آن را که فهم [و شناخت] نیست، دانش نیست.

■ ۵۳۷. لَا عِلْمَ لِمَنْ لَا بَصِيرَةَ لَهُ. (المحاضرات لليوسى، ۶۴۶۸)

آن را که بصیرت نیست، دانشی نیست.

■ ۵۳۸. لَا عَمَّ لِلْقَانِعِ. (م، س، ۶۴۷۸)

آدم قانع را غم و اندوهی نیست.

■ ۵۳۹. لَا غِنَى كَالْعَقْلِ. (لهج البلاغة، ص: ۴۱۸)

هیچ ثروتی چون عقل نیست.

■ ۵۴۰- لَا غِنَى لِمَنْ لَا قَضَلَ لَهُ. (المحاضرات للبوسی، ۶۴۲۸)

آن را که فضیلت نیست، ثروتی نیست.

■ ۵۴۱- لَا فَقْرَ أَصْرٌ مِنْ جَهْلٍ^۱. (العقد الفريد، ۱۱۵۸)

هیچ فقری پر ضررتر از نادانی نیست.

■ ۵۴۲- لَا فَقْرَ لِلْعَاقِلِ. (المحاضرات للبوسی، ۶۴۱۸)

فقری برای انسان عاقل نیست.

■ ۵۴۳- لَا قَائِدٌ كَالْتَوْفِيقِ. (نهج البلاغة، ص: ۴۳۶)

راهنمایی چون توفیق او عنایت الهی وجود ندارد.

■ ۵۴۴- لَا قِرَاءَةَ لَا تَدْبُرُ فِيهَا. (تاریخ الخلفاء، ص: ۲۱۱)

در قرآنی که تدبیر و اندیشه نباشد، هیچ خیری وجود ندارد.

■ ۵۴۵- لَا قَرِينَ كَحُسْنِ الْخُلُقِ. (نهج البلاغة، ص: ۴۳۶)

هیچ همنشینی مانند اخلاق نیکو نیست.

■ ۵۴۶- لَا كَرَامَةَ لِلْكَاذِبِ. (المحاضرات للبوسی، ۶۴۱۸)

برای دروغگو کرامتی نیست.

۱. در نهج البلاغة، (ص: ۴۱۸) چنین آمده است: لَا فَقْرَ كَالْجَهْلِ: هیچ فقری مانند نادانی نیست.

۲. در مجمع الأمثال، (۵۳۶/۲) چنین آمده است: لَا فائدة...

۳. در مجمع الأمثال، (۵۳۶/۲) چنین آمده است: لَا قُرْبَةَ...



■ ۵۴۷- لَا كَرَمَ أَعْلَى مِنَ التَّقْوَى^۱. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۳۵)

هیچ کرامتی بالاتر از پرهیزکاری نیست.

■ ۵۴۸- لَا لِبَاسٍ أَجْمَلُ مِنَ الْعَافِيَةِ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۳۵)

هیچ پوششی نیکوتر از سلامتی نیست.

■ ۵۴۹- لَا مَالَ أَذْهَبَ لِلْفَاقَةِ مِنَ الرِّضَى بِالْقُوَّةِ. (م. س. ص: ۳۵)

هیچ سرمایه‌ای چون بسنده کردن به مقدار لازم (و صرفه‌جویی)، فقر را بیشتر از بین نمی‌برد.

■ ۵۵۰- لَا مَالَ أَغْوَدُ^۲ مِنْ عَقْلٍ. (العقد الفريد، ۱۱۵۳)

هیچ مالی سودمندتر از عقل نیست.

■ ۵۵۱- لَا مَحَبَّةَ مَعَ مِرَاءٍ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۲۸)

دوستی با حاجت نیست.

■ ۵۵۲- لَا مَرَضَ أَضْنَى^۳ مِنْ قِلَّةِ الْعَقْلِ. (م. س. ص: ۲۹)

هیچ بیماری‌ری توانفرساتر از کم‌خردی نیست.

■ ۵۵۳- لَا مَرْوَةَ لَكُذُوبٍ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۲۹)

کسی که اهل دروغ‌گویی است انسانیت ندارد.

۱. در نهج البلاغة، (ص: ۴۲۶). چنین آمده است: ... كَالْتَّقْوَى.

۲. أَغْوَدُ: سودمندتر.

۳. در المحاضرات اليوسى، (۶۴۲/۲) چنین آمده است: لَا مَرَضَ أَغْنَى [درمانده‌تر] ...

■ ۵۵۴- لَا مُظَاهَرَةَ أُوتِقُ مِنْ مُشَاوَرَةٍ. (نهج البلاغه، ص: ۴۲۶)

هیچ پشتوانه‌ای مستحکم‌تر از مشاورت نیست.

■ ۵۵۵- لَا مَعْقِلَ أُخْرُزُ مِنَ الْوَرَعِ. (الإحجاز والإبجاز، ص: ۳۵)

هیچ پناهگاهی مستحکم‌تر از پرهیزکاری نیست.

■ ۵۵۶- لَا مِيرَاثَ كَالْأَدَبِ. (نهج البلاغه، ص: ۴۱۸)

هیچ میراثی همانند ادب نیست.

■ ۵۵۷- لَا وَحْدَةَ أَوْحَشُ^۲ مِنَ الْعَجَبِ. (مجمع الأمثال، ۵۳۶۲)

هیچ تنهایی‌ای وحشتناک‌تر از خودپسندی نیست.

■ ۵۵۸- لَا وَرَعَ كَالْوُقُوفِ عِنْدَ الشُّبْهَةِ. (نهج البلاغه، ص: ۴۲۶)

هیچ پرهیزکاری‌یی چون توقف و باز ایستادن در رویارویی با شبهه نیست.

■ ۵۵۹- لَا وِفَاءَ لِلْمَرَأَةِ. (المحاضرات للبوسی، ۶۴۷۳)

وفای [به عهد] از جانب زن محال است.

■ ۵۶۰- لَا وِفَاءَ لِمَلُولٍ. (الإحجاز والإبجاز، ص: ۲۹)

شخص خسته و ملول را وفائی نیست.

۱. در المحاضرات البوسی، (۶۴۲/۲) چنین آمده است: ... أحسن [نیکوتر] ...

۲. در تاریخ الخلفاء، (ص: ۲۰۶) چنین آمده است: لَا وَحْشَةَ أَشَدَّ ... وحشی سخت‌تر از ...

■ ۵۶۱- لَا يَخَافُنْ أَحَدٌ مِنْكُمْ إِلَّا ذَنْبَهُ، وَلَا يَرْجُو إِلَّا رَبَّهُ. (تاريخ الخلفاء، ص: ۲۱۰)
کسی از شما جز از گناه خود نترسد و جز به پروردگار خود امیدوار نباشد.

■ ۵۶۲- لَا يَدْفَعُ الضَّيْمَ الدَّلِيلُ. (العقد الفريد، ۱۶۷۴)
انسان زبون و خوار، [استیم] استمکار را دفع نمی کند.

■ ۵۶۳- لَا يُزَعِّقُ مُرْعٍ إِلَّا عَلَى نَفْسِهِ. (البيان والنبیین، ۵۰/۲)
هیچ نگهبانی، نگهبانی نمی کند مگر از خودش.

■ ۵۶۴- لَا يُرْفَعُ الشُّخْ. (المحاضرات النبوی، ۶۴۲/۳)
بخل، [بسوی خدا] بالا برده نمی شود.

■ ۵۶۵- لَا يَسْتَحْيُ مَنْ لَا يَعْلَمُ إِذَا سُئِلَ عَمَّا لَا يَعْلَمُ أَنْ يَقُولَ: اللَّهُ أَعْلَمُ. (تاريخ الخلفاء، ص: ۲۱۱)
کسی که جواب سؤالی که از او شده است را نمی داند نباید از گفتن «الله اعلم: خدا داناتر است» شرم داشته باشد.

■ ۵۶۶- لَا يَسْتَحْيُ مَنْ لَا يَعْلَمُ أَنْ يَتَعَلَّمَ. (م، ص: ۲۱۱)
کسی که نمی داند، نباید از آموختن شرم کند.

■ ۵۶۷- لَا يَزْعِي حَدِيثَنَا إِلَّا صُدُورُ أَمِينَةٍ وَأَحْلَامُ رَزِينَةٍ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۳۲)
حدیث ما را اقرا نگیرد جز سینه های امانت دار و خرده های بردبار.

■ ۵۶۸- لَا يُلَامُ الرَّجُلَ عَلَى حُبِّ أُمِّهِ. (مجمع الأمثال، ۵۳۶/۲)
هیچ فرزندی را برای دوستی مادرش نتوان سرزنش کرد.

■ ۵۶۹- لأخِيكَ عَلَيْكَ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِ لَكَ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۳۵)

هر حق توبه گردن برادرت داری، او هم بر گردن تو دارد.

■ ۵۷۰- لَيْتَ أَمْرًا الْبَاطِلُ لَقَدْ مَيَّمَا فَعَلَ، وَلَيْتَ قَلَّ الْحَقُّ لَرُبَّمَا وَلَعَلَّ. (البیان والتبيين، ۵۷۳)

اگر باطل بیش از حق است [شگفت مدارید]؛ زیرا از دیرباز چنین بوده است، و اگر حق اندک است و قلیل، بر باطل چیره خواهد شد.

■ ۵۷۱- لَيْتَ رَجَعْتُ عَلَيْكُمْ أُمُورَكُمْ إِنْكُمْ لَسَعْدَاءُ. (م. س. ۵۷۳)

اگر امرتان به شما برگردانیده شد، بدون شك شما سعادتمند خواهید بود.

■ ۵۷۲- لَأَنَا بِطَرِيقِ السَّمَاءِ أَغْلَمُ مِنْهُ بِطَرِيقِ الْأَرْضِ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۳۳)

من به راه‌های آسمانی داناتر از راه‌های زمین هستم.

■ ۵۷۳- لَيْسَ الشُّهُرَةُ مِنَ الرُّعُونَةِ. (المحاضرات للیوسی، ۶۳۸/۳)

پوشیدن لباس شهرت، از بی خردی است.

■ ۵۷۴- اللَّسَانُ سَبْعُ، إِنْ خُلِّيَ عَنْهُ عَقَرٌ. (نجم البلاغة، ص: ۴۱۹)

زبان، حیوان درنده‌ای است که اگر رها شود می‌گزد.

■ ۵۷۵- اللسان مغيار العقل: أَطْيَشُهُ الْجَهْلُ، وَ أَزَجُّهُ الْعَقْلُ. (البیان والآداب، ص: ۲۷۱)

زبان ترازوی خرد است که ناب‌خردی، آن را سبک و خرد، آن را سنگین سازد.

■ ۵۷۶- لِسَانُكَ يَفْتَضِيكَ مَا عَوَّدَتْهُ. (الإحجاز والإبحار، ص: ۲۹)

آنچه به زبان دهی [سخنان خوب یا بد]، همان را از تو می‌خواهد.

■ ۵۷۷- لَقَلَّمَا أَذْبَرَ شَيْءَ فَأَقْبَلَ. (العقد الفرید، ۱۵۷/۴)

خیلی کم است چیزی که پشت کرده و دوباره روی آورد.

■ ۵۷۸- لِكُلِّ امْرِئٍ عَاقِبَةُ حُلُوَّةٍ أَوْ مَرَّةٍ. (نبح البلاغة، ص: ۴۳۵)

هر کسی را سرانجامی است: تلخ یا شیرین.

■ ۵۷۹- لِكُلِّ امْرِئٍ فِي مَالِهِ شَرِيكَانِ: الْوَارِثُ وَالْحَوَادِثُ. (م. ش. ص: ۴۶۰)

برای هر کسی در مال او دو شریک است: وارث، و حوادث.

■ ۵۸۰- لِكُلِّ ظَالِمٍ انتقامٌ. (المحاضرات للنويسي، ۶۳۸۳)

برای هر ستمکاری، انتقامی است.

■ ۵۸۱- لِكُلِّ عداوةٍ مصلحةٌ إلا عداوةَ الحسد. (م. ش. ۶۳۸۳)

هر دشمنی‌ای را می‌توان به صلح برطرف کرد، جز دشمنی‌ای که از روی حسد باشد.

■ ۵۸۲- لِكُلِّ مقامٍ مقال. (م. ش. ۶۳۸۳)

برای هر مقامی، سخن‌گفتنی است. [هر سخن جایی و هر نکته مکانی دارد]

■ ۵۸۳- لِكُلِّ مُقْبِلٍ إِذْبَارٌ، وَمَا أَذْبَرَ كَأَنَّ لَمْ يَكُنْ. (نبح البلاغة، ص: ۴۳۵)

آنچه روی می‌آورد، باز می‌گردد، و چیزی که بازگردد، گویی هرگز نبوده است.



۵۸۴- لِلْعَبْدِ جُهْدُ الْعَاجِزِ. (مجمع الأقتال، ۵۴۵/۳)

برای بنده، تلاش آدم ناتوان است.

۵۸۵- لَمْ أَرْ كَالْجَنَّةِ نَامَ طَالِبَهَا، وَلَمْ أَرْ كَالنَّارِ نَامَ هَارِبَهَا. (البدایة والنهاية، ۴۸۷/۷)

من چیزی مثل بهشت ندیدم که خواهان آن بخوابد و نه مثل دوزخ که گریزنده از آن خواب باشد.

۵۸۶- لَمْ يَكُنْ لِلشَّاهِدِ أَنْ يَخْتَارَ، وَلَا لِلْغَائِبِ أَنْ يَرُدَّ. (العقد الفريد، ۸/۴)

نه آن که حاضر بود، اختیار فسخ دارد و نه آن که غایب بود، اجازه رد کردن دارد.

۵۸۷- لَنْ يَسْتَقْبِلَ مُعَمَّرٌ مِنْكُمْ يَوْمًا مِنْ عُمُرِهِ إِلَّا بِانْتِقَاصِ آخَرٍ مِنْ أَجَلِهِ. (م. سر، ۱۵۹/۴)

هیچ کس روزی را از عمر از دست نمی دهد مگر آن که روزی از عمرش رفته باشد.

۵۸۸- لَنَا حَقٌّ، فَإِنْ أُعْطِينَاهُ، وَإِلَّا رَكِبْنَا أَعْجَازَ الْإِبِلِ، وَإِنْ طَالَ السُّرَى. (الوجع السلافة، ص ۴۱۳)

ما را حقی است، اگر دادند، بستانیم وگرنه ترك شتران سوار شویم و برانیم هر چند شب روی به درازا کشد.

۵۸۹- لَوْ كُشِفَ الْغِطَاءُ مَا أَزْدَدْتُ يَقِينًا. (الإعجاز والإيجاز، ص ۲۸)

اگر همه پرده ها کنار رود، اندکی بر یقینم افزوده نگردد.

۵۹۰- لَوْ لَا أَنَّ الْكَلَامَ يُعَادُ لَتَقِفَد. (العفدة، ۱۹۸۸)

اگر کلام برگردانده نشود، نابود می شود.



■ ۵۹۱- لَيْسَ بَلَدٌ أَحَقُّ بِكَ مِنْ بَلَدٍ. (مجمع الأمثال، ۵۳۵۸)

هیچ شهری برای تو سزاوارتر از شهر دیگر نیست.

■ ۵۹۲- لَيْسَ الشَّيْبُ مِنَ الْعَمْرِ. (المحاضرات للیوسی، ۶۳۷۸)

دوران پیری، جزء زندگانی به شمار نمی رود.

■ ۵۹۳- لَيْسَ لِأَنْفُسِكُمْ مِّنْ إِلَّا الْجَنَّةُ، فَلَا تَبِيعُوهَا إِلَّا بِهَا. (مجمع الأمثال، ۵۳۵۸)

برای جان‌های شما بهایی جز بهشت نیست، پس آن‌ها را جز به بهشت نفروشید.

■ ۵۹۴- لَيْسَ لِسُلْطَانِ الْعِلْمِ زَوَالٌ. (المحاضرات للیوسی، ۶۳۷۲)

فرمانروایی علم را زوال نیست.

■ ۵۹۵- لَيْسَ مَعَ قَطِيعَةِ الرَّحِمِ مَاءٌ، وَلَا مَعَ الْفُجُورِ غِنًى. (الأحزاب والإيجاز، ص: ۳۴)

با بریدن از خویشان نباید توقع پیشرفت داشت، و با زشت کاری، نباید منتظر ثروت شد.

■ ۵۹۶- لَيْنٌ قَلْبِكَ تُحِبُّ. (المحاضرات للیوسی، ۶۳۸۳)

قلبیت را نرم گردان تا محبوب [مردم] شوی.

■ ۵۹۷- لَيْنُ الْكَلَامِ قَيْدُ الْقُلُوبِ. (المحاضرات للیوسی، ۶۳۷۲)

سخن نرم، دل‌ها را اسیر می کند. [به نرمی برآید ز سوراخ مار.]

■ ۵۹۸- مَا أَبَالَى أَنْسَقَطَتْ عَلَى الْمَوْتِ، أَمْ سَقَطَ عَلَيَّ. (العهد الفرید، ۹۴۸)

یکسان است چه من به سراغ مرگ بروم و چه مرگ به سراغ من بیاید.



■ ۵۹۹- ما أَحْسَنَ تَوَاضُعِ الْأَغْنِيَاءِ اتِّكَالًا عَلَى اللَّهِ. (مجمع الأمثال، ۵۴۵/۳)

چه نیکو است فروتنی توانگران در برابر تنگدستان، مشروط بر این که کار برای اعتماد و تکیه بر خداوند باشند.

■ ۶۰۰- مَا أَذْبَرَ شَيْءٌ فَأَقْبَلَ. (البيان والتبيين، ۵۷۸)

چیزی که پشت کند دیگر روی نمی آورد.

■ ۶۰۱- مَا أَذْرَى مَا خَوْفُ رَجُلٍ عَرَضَتْ لَهُ شَهْوَةٌ فَلَمْ يَدَعْهَا مَا يَخَافُ! (صيون الأخبار، ۴۶۰/۳)

نمی دانم کسی که شهوت بر او نمایان شده و آن را به خاطر آن چه از آن می ترسد ترک نمی کند، از چه می ترسد!

■ ۶۰۲- مَا أَذْرَى مَا رَجَاءُ رَجُلٍ نَزَلَ بِهِ بَلَاءٌ فَلَمْ يَصْبِرْ عَلَيْهِ مَا يَرْجُو. (م، ص، ۳۶۰/۳)

امیدوار بودن معنا ندارد آن گاه که يك شخص به بلا و گرفتاری دچار می شود و به واسطه امیدی که دارد، در مقابل آن تحمل و صبر نداشته باشد.

■ ۶۰۳- مَا أَضْمَرَ إِنْسَانٌ شَيْئًا إِلَّا ظَهَرَ مِنْهُ فِي صَفَحَاتِ وَجْهِهِ وَ قَلَّتْ لِسَانَهُ. (الإعجاز والإيجاز، ص، ۳۰)

هیچ انسانی چیزی را در درون خود پنهان نمی کند، مگر این که در آثاری که در چهره و قیافه او منعکس می گردد یا در سخنانی که از دهان او می پرد، آشکار می شود.

■ ۶۰۴- مَا أَقْرَبَ الرَّاحَةَ مِنَ الثَّعْبِ، وَالْبُؤْسَ مِنَ النُّعِيمِ، وَالْمَوْتَ مِنَ الْحَيَاةِ. (م، ص، ۲۵۰)

چقدر آسایش، به سختی و تنگی، به خوشی و زندگانی، به مرگ نزدیک است.

■ ۶۰۵- مَا رَأَيْتُ بَلِغًا قَطُّ إِلَّا وَ لَهُ فِي الْقَوْلِ إِجَازٌ، وَ فِي الْمَعَانِي إِطَالَةٌ. (المصاحف، ص، ۱۷۴)

هرگز شخص فصیحی را ندیدم مگر این که در کلامش ایجاز و در معانی کلامش اطاله بود.



■ ۶۰۶- ما شَرَّ بَعْدَهُ الْجَنَّةُ بِشَرِّ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۳۳)

شری که به دنبال آن بهشت باشد، شر نیست.

■ ۶۰۷- ما ظَفَرَ مَنْ ظَفَّرْتَ بِهِ الْأَيَّامَ، فَسَالِمٌ تَسْلَمُ. (زهر الأدب، ۸/۸)

پیروز نشد آن که روزگار بر او غلبه کرد، پس تسلیم شو تا زندگی مسالمت آمیزی داشته باشی.

■ ۶۰۸- ما عَزَّتْ دَعْوُهُ مِنْ دَعَاكَم، وَلَا اسْتَرَحَ قَلْبُ مَنْ قَاسَاكُمْ. (البیان والتبیین، ۵۷۳)

آن کس که شمارا [برای دفاع از حق] فراخواند، پاسخ آبرومندانه ای نمی شنود و آن کس که شما را با قهر و زور [برای جهاد و انجام وظیفه] در فشار بگذارد قلبش آرامش نمی یابد.

■ ۶۰۹- ما غَزَى قَوْمٌ قَطٍ فِي عَقْرِ دَارِهِمْ إِلَّا ذَلُّوا. (العقد الفريد، ۱۶/۴)

هیچ قومی میان خانه اش مورد هجوم قرار نگرفت، مگر اینکه به خواری کشیده شد.

■ ۶۱۰- مَا كَلَّ شَارِدٌ يَمْرُدُودُ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۳۰)

هر فرارکننده ای بر نمی گردد.

■ ۶۱۱- مَا كُلُّ مَقْتُولٍ يُعَاتَبُ. (لمع البلاغة، ص: ۴۱۳)

هر فریب خورده ای را نمی شود سرزنش کرد.

■ ۶۱۲- مَا لَابَنُ آدَمَ وَالْقَحْرُ، أَوَّلُهُ نُطْفَةٌ وَآخِرُهُ جِيْفَةٌ، لَا يَرْزُقُ نَفْسَهُ وَلَا يَدْفَعُ حَتْفَهُ. (مجمع الأمثال، ۵۳۵/۲)

بنی آدم را چه رسد که فخر بفروشد، آغاز او نطفه و پایانش مردار است، نه خود را روزی می دهد و نه می تواند مرگ را از خود دور سازد.





■ ۶۱۳- ما تَدِمَ مِنْ سَكَّتِ. (المحاضرات لليوسى، ۶۳۹/۲)

آن که سکوت کند، پشیمان نخواهد شد

■ ۶۱۴- ما مَلَكَ امْرُؤٌ عَرَفَ قَدْرَهُ¹. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۲۸)

مردی که اندازه و منزلت خود را بشناسد هلاک نگردد.

■ ۶۱۵- الْمَالُ مَادَّةُ الشَّهَوَاتِ. (مجمع الأمثال، ۵۳۶۲)

مال و ثروت، سرچشمه همه شهوات هاست.

■ ۶۱۶- الْمُؤْمِنُ بِشْرُهُ فِي وَجْهِهِ، وَ حُزْنُهُ فِي قَلْبِهِ. (م. س. ۵۳۶۲)

شادی مؤمن در چهره اش و اندوهش در دل اوست.

■ ۶۱۷- مُجَالَسَةُ الْأَخْدَاثِ مَفْسَدَةُ الدِّينِ. (المحاضرات لليوسى، ۶۳۹/۲)

همنشینی با جوانانی که بدون علم و یقین هستند، سبب فساد دین است.

■ ۶۱۸- مَجْلِسُ الْعِلْمِ رَوْضَةٌ مِنَ الْجَنَّةِ. (م. س. ۶۳۹/۲)

مجلس علم و دانش، باغی از بهشت است.

■ ۶۱۹- مَجْلِسُ الْكِرَامِ خُصُونُ الْكَلَامِ. (م. س. ۶۳۹/۲)

مجلس بزرگواران، پناهگاه کلام است.

■ ۶۲۰- الْمَرْءُ عَدُوٌّ مَا جَهِلَ¹. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۲۹)

آدمی، دشمن آن چیزی است که نمی داند.



■ ۶۲۱- المرء مخبوءٌ تحت لسانه. (م. س. ص: ۲۷)

آدمی در زیر زبانش پنهان است.

■ ۶۲۲- المُسَالَمَةُ حَبُّ الْعُيُوبِ. (لوح البلاغة، ص: ۴۱۱)

تسالم | آشتیخویی | پوشیدن عیبهاست.

■ ۶۲۳- الْمُسْؤُولُ حُرٌّ مَا لَمْ يَعِدْ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۳۹)

مسئول آزادست تا آن گاه که وعده دهد.

■ ۶۲۴- مَشْرَبُ الْعَذْبِ مُزْدَحِمٌ. (المحاضرات لليوم، ۱۴۰۳هـ)

آبشخور گوارا، شلوغ است.

■ ۶۲۵- مُصَاحِبَةُ الْأَشْرَارِ رُكُوبُ الْبَحْرِ. (م. س. ص: ۱۴۰۳)

همنشینی با بدان، نشستن روی آب است.

■ ۶۲۶- الْمُضْمَارُ الْيَوْمَ وَغَدًا السَّبَّاقُ. (البدایة والنهاية، ۳۸۷۷هـ)

دنیامحل مسابقه است و آخرت زمان اجر گرفتن.

■ ۶۲۷- مَعَ كُلِّ أَكْلَةٍ غَضَّةٌ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۲۹)

در هر خوردنی، غصه ای است.



■ ۶۲۸- مَعْرِفَةُ وَاللّٰهِ جَرَّتْ نَدَمًا . (البيان والتبيين، ۵۵۷/۲)

شناختی که به خدا قسم پشیمانی را به دنبال داشته است.

■ ۶۲۹- الْمَغْزُورُ وَاللّٰهُ مَنْ عَرَّزَهُ . (۴، ص. ۵۶۷)

به خدا قسم فریب خورده، کسی است که فریب شمارا بخورد.

■ ۶۳۰- الْمُقِلُّ غَرِيبٌ فِي بَلَدَتِهِ . (المعجزة، ص. ۴۱۱)

تهیدست، در شهرش نیز بیگانه است.

■ ۶۳۱- مَنْ أُنْذِيَ صَفْحَتَهُ لِلْخَلْقِ هَلَكَ . (الإعجاز والإيجاز، ص. ۳)

هر که کرانه روی خود را برای مردم آشکار سازد هلاک شود.

■ ۶۳۲- مَنْ أَبْصَرَ عَيْبَ نَفْسِهِ عَمِيَ عَنِ عَيْبِ غَيْرِهِ . (العقد الفريد، ۲۵۹۷/۲)

هر کس به عیب نفس خویش بنگرد، هرگز به عیب یابی از دیگران مشغول نمی شود.

■ ۶۳۳- مَنْ أَبْطَأَ بِهِ عَمَلُهُ لَمْ يُسْرَعْ بِهِ حَسْبُهُ . (المعجزة، ص. ۴۱۳)

کسی که کردارش او را به جایی نرساند، افتخارات خاندانش او را به جایی نخواهد رسانید.

■ ۶۳۴- مَنْ أَحَبَّ قَوْمًا حُسِرَ مَعَهُمْ . (المحاضرات للبروس، ۶۳۹۷/۲)

هر کس گروهی را دوست بدارد، با آنان برانگیخته و محشور می شود.

■ ۶۳۵- مَنْ احْتَقَرَ لِأَخِيهِ بَيْتًا وَقَعَ فِيهَا. (العقد الفريد، ۲۵۹/۲)

هر کس چاهی برای برادر خود بکند، خود در آن خواهد افتاد.

■ ۶۳۶- مَنْ أَخْلَصَ فِي أَيَّامِ أَمَلِهِ قَبْلَ حُضُورِ أَجَلِهِ فَقَدْ نَفَعَهُ عَمَلُهُ وَلَمْ يَضُرَّهُ أَمَلُهُ. (صبرون الأخبار، ۲۳۵/۲)

کسی که در روزگار آرزو و پیش از آن که اجلش فرارسد اعمالش را خالص نماید، عمل برایش سودمند خواهد بود و فرارسیدن، ضرری بر او وارد نخواهد کرد.

■ ۶۳۷- مَنْ أَرَادَ أَنْ يُنْصِفَ النَّاسَ مِنْ نَفْسِهِ فَلْيُحِبِّ لَهُمْ مَا يُحِبُّ لِنَفْسِهِ. (تاريخ الخلفاء، ص: ۲۱۱)

کسی که می خواهد در مقابل مردم با انصاف رفتار کند، باید آن چه برای خود می پسندد، برای آنان نیز پسندد.

■ ۶۳۸- مَنْ ارْتَقَبَ الْمَوْتَ سَارَعَ فِي الْخَيْرَاتِ. (نزه البلاء، ص: ۴۱۴)

کسی که منتظر مرگ باشد، در کارهای نیک شتاب ورزد.

■ ۶۳۹- مَنْ اسْتَحْيَا حُرْمَ. (العقد الفريد، ۲۵۸/۲)

آن که کمرو باشد، محروم خواهد ماند.

■ ۶۴۰- مَنْ اسْتَغْنَى بِعَقْلِهِ زَلَّ. (الإحسان والإيجار، ص: ۳۴)

هر کس خودبین و خودرأی باشد، گمراه می شود.

■ ۶۴۱- مَنْ اسْتَقَادَ الْجَهْلَ تَرَكَ طَرِيقَ الْعَدْلِ. (العقد الفريد، ۲۵۹/۲)

آن که نادانی را بکار گیرد، راه عدالت را ترک خواهد کرد.

■ ۶۴۲- مَنْ اسْتَقْبَلَ وُجُوهَ الْعَمَلِ وَالْأَرْءَ عَرَفَ مَوَاقِعَ الْخَطَا. (الإصحاح والإيجاز، ص. ۱۳۵)
هرکس با اعمال و آراء گوناگون روبرو شود، نقاط اشتباه هر کار را خواهد شناخت.

■ ۶۴۳- مَنْ أَسْرَعَ إِلَى الثَّانِي مَا يَكْرَهُونَ قَالُوا فِيهِ مَا لَا يَعْلَمُونَ. (نهج البلاغه، ص. ۴۱۵)
هرکس در انجام کاری که مردم از آن کراهت دارند شتاب کند، درباره او چیزی خواهند گفت که از آن اطلاعی ندارند.

■ ۶۴۴- مَنْ أَشْتَقَّ إِلَى الْجَنَّةِ سَلَ عَنْ الشَّهَوَاتِ. (عیون الأخبار، ۴۵۲/۸)
کسی که مشتاق بهشت است، از شهوات و تمایلات نفسانی خارج شود.

■ ۶۴۵- مَنْ أَشْفَقَ مِنَ النَّارِ رَجَعَ عَنِ الْمُحَرَّمَاتِ. (البدایة والنهاية، ۳۸۵/۸)
هرکس از آتش دوزخ بترسد، از انجام محرمات دوری کند.

■ ۶۴۶- مَنْ أَصْلَحَ أَمْرَ آخِرَتِهِ أَصْلَحَ اللَّهُ لَهُ أَمْرَ دُنْيَاهُ. (نهج البلاغه، ص. ۴۴۴)
آن که کار آخرت خود را درست کند، خدا کار دنیای او را سامان دهد.

■ ۶۴۷- مَنْ أَصْلَحَ مَا بَيْنَهُ وَبَيْنَ اللَّهِ أَصْلَحَ اللَّهُ مَا بَيْنَهُ وَبَيْنَ النَّاسِ. (م، ص. ۴۴۴)
آن که میان خود و خدا را اصلاح کند، خدا میان او و مردم را اصلاح می کند.

■ ۶۴۸- مَنْ أَطَالَ الْأَمَلَ أَسَاءَ الْعَمَلِ. (مجمع الأمثال، ۵۳۷/۲)
کسی که آرزو را دراز گرداند، رفتار خود را ضایع و بد ساخته است.



■ ۶۴۹- مَنْ اغْتَزَلَ سَلِمَ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۳۳)

هر که گوشه گیری کند، سالم ماند.

■ ۶۵۰- مَنْ أُعْجِبَ بِرَأْيِهِ ضَلَّ. (العقد الفريد، ۲۵۹۸)

هر کس به رأی خود غرّه شد، گمراه شود.

■ ۶۵۱- مَنْ أُعْطِيَ الِاسْتِغْفَارَ لَمْ يُحْرَمِ الْمَغْفِرَةَ. (شرح البلاغة، ص: ۱۴۳)

به هر کس [انعمت] استغفار داده شود، از آمرزیده شدن محروم نشود.

■ ۶۵۲- مَنْ أُعْطِيَ التَّوْبَةَ لَمْ يُحْرَمِ الْقَبُولَ. (شرح البلاغة، ص: ۱۴۳)

به هر کس [انعمت] توبه داده شود، از پذیرفته شدن محروم نشود.

■ ۶۵۳- مَنْ أُعْطِيَ الدُّعَاءَ لَمْ يُحْرَمِ الإِجَابَةَ. (م. س. ص: ۱۴۳)

به هر کس [انعمت] دعا داده شود، از اجابت شدن محروم نشود.

■ ۶۵۴- مَنْ أُعْطِيَ الشُّكْرَ لَمْ يُحْرَمِ الزِّيَادَةَ. (م. س. ص: ۱۴۳)

به هر کس [انعمت] شکرگزاری داده شود، از فزونی [انعمت ها] محروم نشود.

■ ۶۵۵- مَنْ اقْتَحَمَ الْبَحْرَ غَرِقَ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۳۳)

هر که خود را به دریا افکند، غرق خواهد شد.

■ ٦٥٦- مَنْ اقْتَصَرَ عَلَى بُلْعَةِ الْكَفَافِ تَعَجَّلَ الرَّاحَةَ، وَ تَبَوَّأَ حِفْظَ الدُّعَا. (الإعجاز والإيجاز، ص: ٣٥)
هر که به گذران روزانه بسنده کند، زود به آسایش رسد و برای خویش زمینه گشایش فراهم می‌کند.

■ ٦٥٧- مَنْ أَكْثَرَ ذِكْرَ الْمَوْتِ رَضِيَ مِنَ الدُّنْيَا بِالْيَسِيرِ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ٣٤)
کسی که زیاد به یاد مرگ باشد، از دنیا به چیز کمی خوشنود می‌شود.

■ ٦٥٨- مَنْ أَكْثَرَ الْفِكْرَةَ فِي الْعَوَاقِبِ لَمْ يَشْجَعْ. (الکامل، ١٥٩١)
هر که در فرجام کارها بسیار بیندیشد، شجاع نباشد.

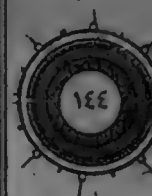
■ ٦٥٩- مَنْ أَكْثَرَ مِنْ شَيْءٍ عُرِفَ بِهِ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ٣٤)
کسی که زیاد به چیزی پیردازد، با آن شناخته می‌شود.

■ ٦٦٠- مَنْ أَيْقَنَ بِالْخُلْفِ جَادَ بِالْعَطِيَةِ. (زهر الأدب، ٨٧١)
آن که پاداش الهی را باور دارد، در بخشش سخاوتمند است.

■ ٦٦١- مَنْ بَالِغٌ فِي الْخُصُومَةِ أَثِمَ، وَ مَنْ قَصَرَ فِيهَا ظَلَمَ. (مجمع الأمثال، ٥٣٤/٣)
کسی که در دشمنی با دیگران افراط کند بلغزد و کسی که از حد لازم آن کوتاهی ورزد، بر خود، ستم روا داشته است.

■ ٦٦٢- مَنْ تَبَصَّرَ فِي الْفِطْنَةِ تَبَيَّنَتْ لَهُ الْحِكْمَةُ. (البحر البلاغة، ص: ٤١٤)
کسی که در هنگام وقوع فتنه بینش داشته باشد، درهای حکمت به روی او باز می‌شود.

١. البلغة: آن مقدار که برای گذران زندگی کفایت کرده و چیزی از آن باقی نماند. اللسان، (٢٢١/٨)، بلغ.



■ ٦٦٣- مَنْ تَحَرَّى الْقَصْدَ حَقَّتْ عَلَيْهِ الْأُمُورُ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ٣٤)

هر که میانهروی پیشه کند، امور و اهزیننه زندگیش | سبک شود.

■ ٦٦٤- مَنْ تَذَكَّرَ بَعْدَ السَّقَرِ اسْتَعَدَّ. (لمع البلاغة، ص: ٤٥٣)

هرکس دوری سفر | آخرت | را به یاد داشته باشد آماده می شود.

■ ٦٦٥- مَنْ تَرَكَ الْحَسَدَ كَانَ لَهُ الْمَحَبَّةُ مِنَ النَّاسِ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ٣٤، ٣٣)

هرکس حسد را وانهد، محبت مردم را | به خود | جلب کند.

■ ٦٦٦- مَنْ تَرَكَ الشَّهَوَاتِ كَانَ حُرًّا. (م، س، ص: ٣٣)

هر کس خواهش های نفسانی را فرو گذارد، آزاد مرد است.

■ ٦٦٧- مَنْ تَرَكَ قَوْلَ لَا أَدْرِي أُصِيبَتْ مَقَاتِلُهُ. (لمع البلاغة، ص: ٤٢١)

هرکس جمله «نمی دانم» را ترک کند، خود را به هلاکت کشانیده است.

■ ٦٦٨- مَنْ تَزَيَّنَ بِمَعَاصِي اللَّهِ عَزَّوَجَلَّ فِي الْمَجَالِسِ وَرَثَهُ ذُلًّا. (الإعجاز والإيجاز، ص: ٣٤)

کسی که در مجالس به گناهان خود نسبت به خدا افتخار کند و آن ها را مایه بزرگی خود بداند، خداوند او را خوار خواهد کرد.

■ ٦٦٩- مَنْ تَعَمَّقَ فِي الْعَمَلِ مَلَّ. (المعتمد الفريد، ٢٥٩٧٢)

کسی که نسبت به کارها حساس شود، خسته می گردد.

۶۷۰- مَنْ تَكَبَّرَ عَلَى النَّاسِ ذَلَّ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۳۳)

کسی که بر مردم تکبر ورزد، خوار و ذلیل خواهد شد.

۶۷۱- مَنْ تَوَزَّطَ فِي الْأُمُورِ مِنْ غَيْرِ نَظَرٍ فِي الصَّوَابِ فَقَدْ تَعَرَّضَ لِمُفَاجَأَةِ النُّوَائِبِ. (م. س. ص: ۳۵)

کسی که بدون دوراندیشی اقدام به کاری کند، خود را در معرض مصیبت‌های بسیار سنگین قرار داده است.

۶۷۲- مِنَ التَّوْفِيقِ حِفْظُ التَّجَرُّبَةِ. (نهج البلاغة، ص: ۴۴)

حفظ تجربه از [اسباب] موفقیت [در کارهای نیک] است.

۶۷۳- مَنْ جَالَسَ الْعُلَمَاءَ وَقُرَّ. (العقد الفريد، ۲۵۹۸)

کسی که با علما هم‌نشین باشد، عظمت و وقار می‌یابد.

۶۷۴- مَنْ جَرَى فِي عِتَانِ أَمَلِهِ عَتَرَ بِأَجَلِهِ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۳۰)

آن کس که در پی آرزوی خویش تازد، مرگ او را از پای درآورد.

۶۷۵- مَنْ حَدَرَكَ كَمَنْ بَشَّرَكَ. (نهج البلاغة، ص: ۴۱۸)

کسی که تو را [از بدی] بیم می‌دهد، همانند کسی است که تو را [به خوبی] مژده می‌دهد.

۶۷۶- مَنْ حَسَّنَ خُلُقَهُ سَهَّلَتْ لَهُ طُرُقُهُ. (العقد الفريد، ۲۵۹۷)

هرکس خلقش نیکو شد، راه‌های زندگی برایش هموار می‌گردد.

۶۷۷- مَنْ حَسَّنَ كَلَامَهُ كَانَتْ الْهَيْبَةُ أَمَامَهُ. (م. س. ص: ۲۵۹۷)

کسی که گفتارش نیکو باشد، شکوه و وقار در برابر اوست.



■ ٦٧٨- مَنْ حَقَرَ بَيْتًا لِأَخِيهِ وَقَعَ فِيهَا. (الإعجاز والإيجاز، ص: ٣٣)

هرکس چاهی برای برادر خود بکند، خود در آن خواهد افتاد.

■ ٦٧٩- مَنْ حَلَّمَ سَادَ، وَمَنْ سَادَ اسْتَفَادَ. (العقد الفريد، ٢٥٧٨)

آن کس که بردباری پیشه کند، بزرگ و سرور می شود و کسی که بزرگ شد، بهره خواهد برد.

■ ٦٨٠- مَنْ خَالَطَ الْأَنْذَالَ حَقَرَ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ٣٣)

کسی که با فرودمایگان همنشین گردد، پست و کوچک می شود.

■ ٦٨١- مَنْ خَشِيَ اللَّهَ فَازَ. (العقد الفريد، ٢٥٧٨)

کسی که از خدا بترسد، رستگار می شود.

■ ٦٨٢- مَنْ دَخَلَ مَدَاخِلَ السُّوءِ أَثِمَ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ٣٣)

هر که به جاهای بد رفت و آمد کند مورد بدگمانی و تهمت واقع شود.

■ ٦٨٣- مَنْ رَجَا شَيْئًا طَلَبَهُ، وَمَنْ خَافَ مِنْ شَيْءٍ هَرَبَ مِنْهُ. (عيون الأخبار، ٣٦٠٨)

هر کس به چیزی امید داشته باشد به دنبال آن می رود و هر کس از چیزی بترسد از آن فرار می کند.

■ ٦٨٤- مَنْ رَضِيَ عَنْ نَفْسِهِ كَثُرَ السَّخِطُ عَلَيْهِ. (مجمع الأمثال، ٥٣٤٦)

کسی که از خود راضی بود، دشمنان او فراوانند.

■ ٦٨٥- مَنْ رَاعَ سَاءَتَ عِنْدَهُ الْحَسَنَةُ، وَحَسَنَتَ عِنْدَهُ السُّيئَةُ، وَسَكَّرَ سُكْرَ الضَّلَالَةِ. (نهج البلاغة، ص: ٤١٥)

کسی مبتلا به زیغ | انحراف از راه حق | شد، کار خوب به نظرش بد، و کار بد به نظرش خوب می آید و در گمراهی مست می شود.



■ ۶۸۶- مَنْ زَمَدَ فِي الدُّنْيَا هَانَتْ عَلَيْهِ الْمَصَائِبُ. (البداية والنهاية، ۳۸۴/۷)

هر که در دنیا پارسایی پیشه کرد، سختی هابر او آسان می گردد.

■ ۶۸۷- مَنْ سَفِهَ شَيْئًا. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۳۳)

انسان نادان، مورد سرزنش قرار می گیرد.

■ ۶۸۸- مَنْ سَلَّ سَيْفَ الْبَغْيِ قُتِلَ بِهِ. (العقد الفريد، ۲۵۹/۲)

کسی که شمشیر ستم بر کشد، با آن کشته شود.

■ ۶۸۹- مَنْ صَارَعَ الْحَقَّ صَرَعَهُ. (مجمع الأمثال، ۵۳۵/۲)

آن کس که با حق درگیر شود، حق او را بر زمین می گوید.

■ ۶۹۰- مَنْ ضَيَّعَهُ الْأَقْرَبُ أُتِيحَ لَهُ الْأُبْعَدُ. (م. س. ۵۳۴/۲)

کسی را که نزدیکانش واگذارند، بیگانه او را پذیرا می گردد.

■ ۶۹۱- مَنْ طَلَبَ الْجَنَّةَ سَارَعَ إِلَى الطَّاعَاتِ. (البداية والنهاية، ۳۸۴/۷)

جوینده بهشت، در انجام کارهای نیک، عجله می نماید.

■ ۶۹۲- مَنْ طَلَبَ الرِّيَاسَةَ صَبَرَ عَلَى السِّيَاسَةِ. (العقد الفريد، ۲۵۷/۲)

کسی که خواهان ریاست است باید بر سیاست [= اداره امور] شکیبا باشد.

■ ۶۹۳- مَنْ طَلَبَ شَيْئًا نَالَهُ أَوْ بَعْضُهُ. (مجمع الأمثال، ۵۳۵/۲)

هر کس جوینده چیزی باشد، به آن یا بخشی از آن، دست می یابد. | جوینده، یابنده است. |



■ ۶۹۴- مَنْ طَلَّبَ شَيْئًا وَجَدَ وَجَدَ. (العقد الفرید، ۲۸۷۴)

هر که چیزی بجوید و بکوشد، بیابد.

■ ۶۹۵- مَنْ طَلَّبَ الْعِلْمَ عَلِمَ. (الإحجاز والإيجاز، ص: ۴۴)

جوینده علم و دانش، به آن دست می یابد.

■ ۶۹۶- مَنْ طَلَّبَ مَا لَمْ يَعْغِهِ فَاتَهُ مَا يَعْغِيهِ. (م. س. ص: ۲۹)

هر کس به دنبال امور بیهوده باشد، امور مهم از کفش خواهند رفت.

■ ۶۹۷- مَنْ عَذَّبَ لِسَانَهُ كَثُرَ أَخْوَانُهُ. (المحاضرات للیوسی، ۶۴۹۷۲)

کسی که زبانش شیرین باشد، برادرانش زیاد شوند.

■ ۶۹۸- مَنْ عَرَفَ أَجَلَهُ قَصَرَ أَمَلُهُ. (العقد الفرید، ۲۵۹۸)

کسی که در فکر اجل و مرگ خود باشد، آرزوهایش را کوتاه گرداند.

■ ۶۹۹- مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ فَقَدْ عَرَفَ رَبَّهُ. (المحاضرات للیوسی، ۶۴۹۷۲)

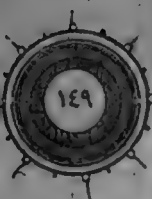
هر کس خود را شناخت، به تحقیق خدای خود را شناخته است.

■ ۷۰۰- مَنْ عَظَّمَ صِغَارَ الْمَصَائِبِ ابْتَلَاهُ اللَّهُ بِكِبَارِهَا. (مجمع الأمثال، ۵۳۵۸۲)

کسی که مصائب کوچک را بزرگ شمارد، خداوند او را به مصیبت های بزرگ مبتلا سازد.

■ ۷۰۱- مَنْ عَلَتْ هِمَّتُهُ طَالَتْ هُمُومُهُ. (المحاضرات للیوسی، ۶۴۹۷۲)

کسی که همت او بلند باشد، قصد و اراده اش طولانی است.



۷۰۲- مَنْ عَلِمَ أَنَّ كَلَامَهُ مِنْ عَمَلِهِ قَلَّ إِلَّا فِيمَا يَتَعْنِيهِ. (مجمع الأمثال، ۵۳۵۳)

آن که دانست گفتارش از کردارش به حساب آید، جز در آن چه به کار اوست، زبان نگشاید.

۷۰۳- مَنْ فَازَ بِكُمْ فَازَ بِالسُّهُمِ الْأَخْيَبِ. (البيان والتبيين، ۵۷۲)

آن کس که به وسیله شما کاری را صورت دهد، به خدا سوگند که جز نومیدی چیزی نصیب او نمی شود.

۷۰۴- مَنْ قَرَعَ بَابًا وَ أَلَحَّ وَلَجَ. (العقد الفريد، ۲۸۷۴)

هر که کوبیدن دری را ادامه داد، آن در گشوده خواهد شد. [عاقبت جوینده، یابنده است.]

۷۰۵- مَنْ قَصَرَ فِي أَيَّامِ أَمَلِهِ قَبْلَ حُضُورِ أَجَلِهِ فَقَدْ خَابَ عَمَلُهُ. (البدایة والنهایة، ۳۸۵۷)

آن کس که در روزهای آرزویش بیش از رسیدن مرگش، در عمل کوتاهی کند، دچار خسران شده است.

۷۰۶- مَنْ قَلَّ حَيَاؤُهُ قَلَّ وَرَعُهُ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۳۴)

هر کس حیانش کم شد، پرهیزگاریش کم می گردد.

۷۰۷- مَنْ قَلَّ وَرَعُهُ مَاتَ قَلْبُهُ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۳۴)

هر کس پرهیزگاریش کم شد، قلبش می میرد.

۷۰۸- مَنْ كَاتَبَ الْأُمُورَ عَظِبَ. (م، ص: ۱۰۳، ص: ۱۳۳)

کسی که در ارتکاب کارها رنج کشید هلاک شد. [هر که بی رأی در میانه شود. تیر احداث را نشانده شود.]



■ ۷۰۹- مَنْ كَانَ لَهُ مِنْ نَفْسِهِ وَاِعْظَمَ كَانَ عَلَيْهِ مِنَ اللَّهِ حَافِظٌ. (نهج البلاغه، ص: ۴۲۲)

آن که واعظی درونی داشته باشد، از طرف خدا برای او نگهبانی است.

■ ۷۱۰- مَنْ كَتَمَ سِرَّهُ مَلَكَ أَمْرَهُ. (المحاضرات لليوسي، ۶۳۹/۲)

هر کس رازش را پنهان دارد، اختیار کارش در دست خود اوست.

■ ۷۱۱- مَنْ كَثُرَ خَطْوُهُ قَلَّ حَيَاؤُهُ. (الإحجار والإيجاز، ص: ۳۴)

کسی که خطایش زیاد گردد، تقوایش کاهش می یابد.

■ ۷۱۲- مَنْ كَثُرَ كَلَامُهُ كَثُرَ خَطْوُهُ. (م، س، ص: ۳۴)

هر کس بسیار سخن بگوید، خطایش فراوان می شود.

■ ۷۱۳- مَنْ كَثُرَ مَزَاحُهُ لَمْ يَخُلْ مِنْ حَقْدٍ عَلَيْهِ وَاسْتَخَافَ بِهِ. (المحاضرات لليوسي، ۶۳۹/۲)

هر کس بسیار شوخی کند، از دو حالت بیرون نیست: یا مورد کینه واقع می شود، یا تحقیر و خوار می گردد.

■ ۷۱۴- مَنْ كَثُرَ نِزَاعُهُ بِالْجَهْلِ دَامَ عَمَاهُ عَنِ الْحَقِّ. (نهج البلاغه، ص: ۴۱۵)

هر کس مجادله اش در جهالت بیشتر باشد، کوری اش از حق ادامه پیدا می کند.

■ ۷۱۵- مَنْ كَثُرَتْ نِعْمَةُ اللَّهِ عِنْدَهُ كَثُرَتْ حَوَائِجُ النَّاسِ إِلَيْهِ. (مجمع الأمثال، ۵۳۵/۲)

هر کس بیشتر از نعمت خداوند بهره مند باشد، نیاز مردم به او بیشتر است.

۱. در المحاضرات اليوسي، (۶۳۹/۲) چنین آمده است: ... ملامه: سرزنش هایش.





■ ۷۱۶- مَنْ كَرُمَتْ عَلَيْهِ نَفْسُهُ هَانَتْ عَلَيْهِ شَهْوَتُهُ. (۴، س. ۵۳۵/۳)
آن که دارای کرامت نفس باشد، شهوات در پیش او بی ارزش خواهند بود.

■ ۷۱۷- مَنْ كُنُوزِ الْإِيمَانِ الصَّبْرُ عَلَى الْمَصَائِبِ. (الاعجاز والإيجاز، ص: ۳۴)
شکیبایی بر مصیبت‌ها، از گنج‌های ایمان است.

■ ۷۱۸- مَنْ لَا رَأْسَ لَهُ لَا جَسَدَ لَهُ. (العقد الفريد، ۱۷/۴)
کسی که سر ندارد، تن ندارد.

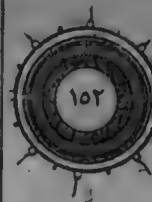
■ ۷۱۹- مَنْ لَا صَبْرَ لَهُ لَا إِيْمَانَ لَهُ. (۴، س. ۱۷/۴)
کسی که صبر ندارد، ایمان ندارد.

■ ۷۲۰- مَنْ لَانَ عُودُهُ كَثُفَ أَغْصَانُهُ. (الاعجاز والإيجاز، ص: ۳۰)
هر که چوبش نرم باشد، شاخه‌هایش انبوه شود.

■ ۷۲۱- مَنْ لَانَتْ أَسَافِلُهُ صَلَبَتْ أَعَالِيهِ. (المحاضرات النبویة، ۶۳۹/۳)
هر که زیر دستانش نرم باشند، زبردستانش سخت خواهند بود.

■ ۷۲۲- مَنْ لَانَتْ كَلِمَتُهُ وَجَبَتْ مَحَبَّتُهُ. (الکامل، ۵۵/۱)
هر کس سخنش نرم باشد، مهر و محبتش به دیگران ضرورت یابد.

■ ۷۲۳- مَنْ لَكَ بِأَخِيكَ كَلَّةٌ؟ (المحاضرات النبویة، ۶۳۹/۳)
چه کسی برایت برادری تمام عیار است؟



■ ۷۲۴- مَنْ لَمْ يَسْتَقِمْ بِهِ الْهُدَى حَادَّ بِهِ الضَّلَالُ. (البدایة والنہایة: ۳۸۵۷)

آن که هدایت او را به راه راست نیاورد، گمراهی او را به [چاه] هلاکت می کشاند.

■ ۷۲۵- مَنْ لَمْ يُعْطِ قَاعِدًا لَمْ يُعْطِ قَائِمًا. (مجمع الأمثال، ۵۳۵/۲)

آن که در حال نشسته و آسان به او داده نشد، در حال قیام و با تلاش نیز به او داده نخواهد شد.

■ ۷۲۶- مَنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ حَيَاءٌ وَلَا سَخَاءٌ فَاِلْمُوتُ أَوَّلِي بِهِ مِنَ الْحَيَاةِ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۳۶)

کسی که شرم و بخشش ندارد، مرگ برای او از زندگی بهتر است.

■ ۷۲۷- مَنْ لَمْ يُنْجِهِ الصَّبْرُ أَهْلَكَهُ الْجَزَعُ. (لبح البلاء، ص: ۴۱۷)

کسی که صبر وی را نجات نبخشد، جزع و بی تابی وی را از پای در می آورد.

■ ۷۲۸- مَنْ لَمْ يَنْقُضْهُ الْحَقُّ ضَرَّهُ الْبَاطِلُ. (البدایة والنہایة: ۳۸۵۷)

هرکس که از حق سود نجوید، باطل به او زیان رساند.

■ ۷۲۹- مَنْ مَاتَ قَلْبُهُ دَخَلَ النَّارَ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۳۴)

هرکس دلش مرده باشد، وارد آتش دوزخ می شود.

■ ۷۳۰- مَنْ مَرَحَ اسْتَخِفَّ بِهِ. (م، ص: ۳۳)

کسی که شوخی کند، او را سبک می شمارند.

■ ۷۳۱- مَنْ نَسِيَ خَطِيئَتَهُ اسْتَعْظَمَ خَطِيئَةً غَيْرَهُ. (م، ص: ۲۳)

کسی که گناهان خود را فراموش کند، گناه دیگران را بزرگ می شمارد.



■ ۷۳۲- مَنْ نَظَرَ اغْتَبِرَ. (المحاضرات لليومى، ۶۳۹۳)

هر که بنگریست | اندیشید | عبرت گرفت.

■ ۷۳۳- مَنْ نَظَرَ فِي عُيُوبِ النَّاسِ فَأَنْكَرَهَا ثُمَّ رَضِيَهَا لِنَفْسِهِ فَذَلِكَ الْأَحْمَقُ بَعِينُهُ. (مجمع الأمثال، ۵۴۷۳)

هر کس به عیوب دیگران مشغول باشد و مردم را به خاطر آن عیوب انکار کند سپس خودش به آن عیوب آلوده باشد احمق و نابخرد نامیده می شود.

■ ۷۳۴- مَنْ هَابَ خَابَ. (العقد الفريد، ۲۵۸۳)

آن که بترسد، محروم می گردد.

■ ۷۳۵- مَنْ هَتَكَ حِجَابَ غَيْرِهِ انْكَشَفَتْ عَوْرَاتُ بَيْتِهِ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۴۳)

کسی که پرده راز دیگران پاره کند، عیوب خانواده اش فاش خواهد شد.

■ ۷۳۶- مَنْ يَغْطِ بِالْيَدِ الْقَصِيرَةِ يَغْطِ بِالْيَدِ الطَّوِيلَةِ. (معجم البلاغة، ص: ۴۴۳)

کسی که به دست کوچک خود ببخشد، به دست بلند | از جانب خدا | به او ببخشد می شود.

■ ۷۳۷- مَنْقَبَةُ الْمَرْءِ تَحْتَ لِسَانِهِ. (المحاضرات لليومى، ۶۳۹۳)

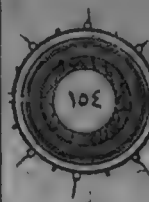
ارزش و رتبه آدمی دز زیر زبان اوست.

■ ۷۳۸- مَهْلِكُ الْمَرْءِ حِدَّةُ طَبِيعِهِ. (م، ۳، ص: ۶۳۹۳)

نابود کننده آدمی، تند خوئی اوست.

■ ۷۳۹- الْمَوْتُ طَالِبٌ لَا يُعْجِزُهُ هَارِبٌ. (العقد الفريد، ۸۷۵)

مرگ، خواهانی است که کسی نتواند از او بگریزد.



۷۴۰- الموت ليس منه قوت، إن أقمتم له أخذكم، وإن قرزتم منه أذركم. (البداية والنهاية، ۳۸۴/۷)
از مرگ گریزی نیست، اگر در جای خود بمانید، به سر وقتان آید و اگر از آن بگریزید، شما را دریابد

۷۴۱- المودة قرابة مستفادة. (نهج البلاغة، ص: ۴۴۰)
دوستی و رزیدن، پیوند | خویشاوندی | با مردم را فراهم آورد.

۷۴۲- الناس أبناء الدنيا. (مجمع الأمثال، ۵۳۶۲)
مردم، فرزندان دنیایند.

۷۴۳- الناس أعداء ما جهلوا. (هز الآداب، ۸۰۸)
مردم، دشمن آن چیزی هستند که نمی دانند.

۷۴۴- الناس يزمانهم أشبه منهم بآبائهم. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۲۸)
مردم به روزگار خود، شبیه ترند تا به پدران خود.

۷۴۵- الناس من خوفي الذل في ذل. (التمثيل والمحاضرة، ص: ۲۰)
مردم از ترس خواری، خود را به خواری می افکنند.

۷۴۶- الناس نيام فإذا ماتوا انتبهوا. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۲۸)
مردم خفتگانند، هنگامی که مردند، به هوش می آیند.

۷۴۷- نسيان الموت صدأ القلب. (المحاضرات لليوسي، ۶۴/۳)
فراموشی مرگ، زنگار دل است.



۷۴۸- النَّصْحُ يَنْتِ الْمَلَأُ تَقْرِيع. (المحاضرات للبوسی، ۶۲۵/۳)

اندرز دادن در حضور جمع، سرزنش باشد.

۷۴۹- نُصْرَةُ الْإِنْسَانِ فِي الصَّدَقِ. (م.ش، ۶۴۷/۳)

پیروزی آدمی در راستی است.

۷۵۰- نُصْرَةُ الْوَجْهِ فِي التَّصَدَّقِ. (م.ش، ۶۴۷/۳)

شادابی چهره در صدقه دادن است.

۷۵۱- نِعْمَ الشَّيْءُ الْهَدِيَّةُ أَمَامَ الْحَاجَةِ. (عبود الأخبار، ۱۳۲/۳)

بهترین کار این است که انسان برای کسی هدیه ای ببرد که به آن احتیاج داشته باشد. [چه نیکوست هدیه به هنگام حاجت.]

۷۵۲- نِعْمَ الْقَرِينُ الرُّضَا. (لهج البلاغة، ص: ۴۱۱)

بهترین همنشین، رضایت مندی است.

۷۵۳- نِعْمَةُ الْجَاهِلِ كَرُوضَةٍ فِي مَرْبَلَةٍ. (المحاضرات للبوسی، ۶۴۷/۳)

نعمت نادان مانند سبزه زاری است که در مزیله [سرگین دانی] بروید.

۷۵۴- نُعِيَتْ إِلَيْكَ نَفْسُكَ حِينَ شَابَ رَأْسُكَ. (م.ش، ۶۴۷/۳)

در جوانی خبر مرگ به تو رسیده بود. [ای شده پیر کار ناشایست، در جوانیت توبه می یابست. چون نمادنت قوای نفسانی، به ضرورت کنی پشیمانی]



■ ۷۵۵- تَفَاقُ الْمَرْءُ ذَلَّةً. (الإمخار والإيجار، ص: ۲۹)

دورویی انسان، موجب خواری اوست.

■ ۷۵۶- نَفْسُ الْمَرْءِ خُطَاةٌ إِلَى أَجَلِهِ. (مجمع الأمثال، ۵۳۷۲)

نَفَس [های] انسان، گام های او به سوی مرگ است.

■ ۷۵۷- نَمَ آمَنًا تَكُنْ سَالِمًا فِي أَمْهَدِ الْفَرْشِ. (المحاضرات لليوسى، ۷۴/۸)

خاطر ایمن ساز تا در بهترین آرامگاه سالم بمانی.

■ ۷۵۸- نُورُ قَلْبِكَ بِالصَّلَاةِ فِي ظُلَمِ اللَّيْلِ. (م. س. ۷۴/۸)

دل خود را در تاریکی شب به وسیله ی نماز شب نورانی کن.

■ ۷۵۹- نُورُ الْمُؤْمِنِ قِيَامُ اللَّيْلِ. (م. س. ۷۴/۸)

نورانی [سیمای] مؤمن از بجای آوردن نماز شب است.

■ ۷۶۰- نَور مَشِيْبِكَ لَا تُظْلِمُهُ بِالْمَعْصِيَةِ. (م. س. ۷۴/۸)

روشنایی پیریت را با گناه تاریک مگردان.

■ ۷۶۱- نَوْمٌ عَلَى يَقِينٍ خَيْرٌ مِنْ صَلَاةٍ عَلَى شَكٍّ. (مجمع الأمثال، ۵۳۷۲)

خواب همراه با یقین، بهتر از نماز [مستحبی] همراه با شک و تردید است.

■ ۷۶۲- تَيْلُ الْمُنَى فِي الْغَتَى. (المحاضرات لليوسى، ۷۴/۸)

رسیدن به آرزوها در ثروت و بی نیازی حاصل شود.



۷۶۳- هَاتِ مَا عِنْدَكَ تُعْرِفْ بِهِ. (م.س. ۷۶۱/۲)
با آنچه داری بخشش کن که با آن شناخته می شوی.

۷۶۴- هَاتَتْ عَلَيْهِ نَفْسُهُ مَنَ أَمَرَ عَلَيْهَا لِسَانَهُ. (نوح البلاغة. ص: ۴۱۱)
کسی که زبانش را فرمانروای خویش گرداند، خود را پست و سبک کرده است.

۷۶۵- هَرَبْتُكَ مِنْ نَفْسِكَ أَشَدُّ مِنْ هَرَبِكَ مِنَ الْأَسَدِ. (المحاضرات لليوسي. ۷۶۱/۲)
فرار تو از خویشتن، سخت تر از فرار تو از شیر [درنده] است.

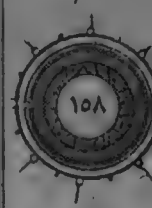
۷۶۶- هَلَكَ الْمَرْءُ فِي الْعُجْبِ. (م.س. ۷۶۰/۸)
تباهی انسان، در خودبینی است.

۷۶۷- هَلَكَ امْرُؤٌ لَمْ يَعْرِفْ قَدْرَهُ. (نهج البلاغة. ص: ۴۳۳)
هر که ارزش و منزلت خود را نشناخت، تباه شد.

۷۶۸- هَلَكَ الْحَرِيصُ وَهُوَ لَا يَعْلَمُ. (المحاضرات لليوسي. ۷۶۰/۸)
حریص در حالی که متوجه نیست، نابود می گردد.

۷۶۹- هَلَكَ مَنْ ادَّعَى، وَزَدَى مَنْ افْتَحَمَ^۱. (البيان والتبيين. ۵/۲)
هر کس ادعا کرد نابود شد، و هر شخصی خواست به اقدامی بیش از توان خود به زور و تکلف دست زند، سرنگون گردید.

۱. در العقد الفريد، (۱۵۷/۴) چنین آمده است: هلك من افتحم. و زدى من هوى: هر که خواست به اقدامی بیش از توان خود به زور و تکلف دست زند، نابود شد، و هر که هواپرستی کرد، سرنگون گردید.



■ ۷۰- هَلُمُّ نَصْفُ الْهَرَمِ. (لمع البلاء، ص: ۴۳۱)

غم خوردن، نیمه پیر است.

■ ۷۱- هُمَا كَقَرْسَى رِهَان. (كتاب الأمثال، ص: ۱۳۴)

آن دو همانند دو اسب مسابقه [همزمان و به دنبال یکدیگر] هستند. [در موردی گویند که دو تن در فضل و غیر آن برابر و نزدیکند. و نیز برای دو مسابقه دهنده در دودن.]

■ ۷۲- هِمَّةُ السَّعِيدِ آخِرَتُهُ، وَ هِمَّةُ الشَّقِيِّ دُنْيَاهُ. (المحاضرات للبوسی، ۷۴/۸)

تلاش خوشبخت [برای کسب] آخرتش و تلاش نگون بخت، [برای کسب] دنیایش است.

■ ۷۳- هِمَّةُ الْمَرْءِ قِيَمَتُهُ. (م. س. ۷۳/۶۴)

ارزش هر انسانی به اندازه همت اوست.

■ ۷۴- هُمُومُ الْمَرْءِ يَقْدَرُ هِمَّتُهُ. (م. س. ۷۴/۶۴)

قصد و اراده آدمی به اندازه همت اوست.

■ ۷۵- هِيَاهُ لَا يَمْتَنِعُ الضَّيْمُ الدَّلِيلُ. (البيان والتمهيد، ۵۷۲)

انسان زبون و خوار، [ستم] استمکار را دفع نمی کند.

■ ۷۶- هِيَاهُ مِنَ نَصِيحَةِ الْعَدُوِّ. (المحاضرات للبوسی، ۷۶/۸)

نیک خواهی نباید از دشمن.



۷۷- وَابْرَدَهَا عَلَى كَبِدِي إِذَا سُلْتُ عَمَّا لَا أَعْلَمُ أَنْ أَقُولَ: اللَّهُ أَعْلَمُ. (تاریخ الخلفاء، ص: ۲۱۱)
گفتن «الله أعلم» در جواب سؤالی که نمی دانم، جگر مرا خنک می کند. [کار مرا آسان می گرداند.]

۷۷۸- وَاسَاكَ مَنْ تَغَافَلَ عَنْكَ. (المحاضرات للیوسی، ۶۴۱/۲)
آن که از تو غفلت نمود، یارِ توست. [به دنبال بازخواست تو نیست.]

۷۷۹- وَاعْجَبًا مِنْ جِدِّ هَؤُلَاءِ فِي بَاطِلِهِمْ، وَقَسَلِكُمْ عَنْ حَقِّكُمْ! (العقد الفرید، ۱۶۰/۴)
شگفتا از سخت کوشی آنان در باطلشان و سستی شما در [حقیقتان].

۷۸۰- وَالْآنَ مَنْ لَمْ يُعَادِكَ. (المحاضرات للیوسی، ۶۴۱/۲)
دوست تو باشد آن که با تو دشمنی نورزید.

۷۸۱- وَجْهُوا آمَالَكُمْ إِلَى مَنْ تُحِبُّهُ قُلُوبُكُمْ. (زهر الآداب، ۸۱/۱)
به کسی امیدوار باشید که قلبهایتان او را دوست دارد.

۷۸۲- وَحَدَّةُ الْمَرْءِ خَيْرٌ مِنْ جَلِيسِ السَّوْءِ. (المحاضرات للیوسی، ۶۴۱/۲)
تنهایی، بهتر است از همنشینی با زشت پیشه.

۷۸۳- الْوَرَعُ جُنَّةٌ. (نهج البلاغة، ص: ۴۱۱)
پرهیزگاری، سپر نگهدارنده است.



■ ۷۸۴- وَزُرُ صَدَقَةِ الْمَنَانِ أَعْظَمُ مِنْ أَجْرِهِ. (المحاضرات لليوسی، ۶۴۱/۲)

گناه صدقه منت گذار، از ثوابش بیشتر است.

■ ۷۸۵- وَضَعُ الْإِحْسَانِ فِي غَيْرِ مَحَلِّهِ ظُلْمٌ. (م.س، ۶۴۱/۲)

قرار دادن نیکی در غیر محلش، ستم باشد

■ ۷۸۶- وَعَدُ الْكَرِيمِ نَقْدٌ. (م.س، ۶۴۱/۲)

وعده انسان بخشنده، نقد و فوری است.

■ ۷۸۷- الْوَلَايَاتُ مَضَامِيرُ الرُّجَالِ. (مجمع الأمثال، ۵۳۵/۲)

حکومت‌ها، میدان آزمایش مردان است.

■ ۷۸۸- وَلَايَةُ الْأَحْمَقِ سَرِيعَةُ الرُّوَالِ. (المحاضرات لليوسی، ۶۴۱/۲)

فرمانروایی احمق، زودگذر است.

■ ۷۸۹- وَلِيُّ الْطِفْلِ مَرْزُوقٌ. (م.س، ۶۴۱/۲)

سرپرست کودک، روزی یافته است.

■ ۷۹۰- الْوَيْلُ كُلُّ الْوَيْلِ لِمَنْ بُلِيَ بِحِرْمَانٍ وَ خَذْلَانٍ وَ عَصِيَانٍ، وَ اسْتَحْسَنَ لِنَفْسِهِ مَا يَكْرَهُهُ

لِغَيْرِهِ. (الإعجاز والإيجاز، ص: ۳۶)

وای به حال کسی که به محرومیت و خواری و نافرمانی مبتلا گشته و در نتیجه برای خود دوست دارد آن چه را از دیگران ناپسند می داند.



■ ۷۹۱- وَيَلَّ لِلْحَسُودِ مِنْ حَسَدِهِ. (المحاضرات لليوسي، ۶۴۱/۲)

وای بر اِجانِ| حسود از اِغصه رنج| حسدش.

■ ۷۹۲- وَيَلَّ لِلتُّزَعَةِ^۱ بِأَشْطَانِ^۲ الرُّكْنِ^۳. (العقد الفريد، ۱۶۲/۴)

وای بر کشتندگان آب از چاه باریسمان بلند| برای زمین بی حاصل|.

■ ۷۹۳- يَا بِيضَاءُ وَيَا صَفْرَاءُ اصْفَرِّي، وَغَرَّا غَيْرِي. (التمثيل والمحاضرة، ص: ۳۰)

ای سپید [=سیم] وای زرد [=زر] بدرخشید و غیر مرا بفریبید

■ ۷۹۴- يَا أُنَيْتَكَ مَا قُدِّرَ لَكَ. (المحاضرات لليوسي، ۶۴۳/۲)

آن چه برای تو مقدر گردیده، خواهد رسید.

■ ۷۹۵- يَا مَنْ الْخَائِفُ إِذَا وَصَلَ إِلَى مَا خَافَهُ. (م.س، ۶۴۳/۲)

ترسیده شده، زمانی که به آن چه از آن ترسیده شده برسد، آرام گیرد.

■ ۷۹۶- يَبْلُغُ الْإِنْسَانُ بِالصَّدَقِ مَنَازِلَ الْكِبَارِ. (م.س، ۶۴۳/۲)

راستگویی، آدمی را به جایگاه بزرگان می رساند. اهر که در صدق استوار بود، منزلش منزل کبار

بود|



۱. التزعة: کسانی که سطل ها را [از چاه] می کشند.

۲. أشطان: ریسمان سطل.

۳. الركن: چاه.

■ ۷۹۷- يَزِيدُ فِي الْعُمْرِ الصَّدَقَةُ. (م.س، ۲/۶۴۲)

صدقه دادن، بر عمر می افزاید.

■ ۷۹۸- يَسْعَدُ الرَّجُلُ بِمُصَاحَبَةِ السَّعِيدِ. (م.س، ۲/۶۴۳)

آدمی در نتیجه همنشینی با سعادتمند، به سعادت می رسد.

■ ۷۹۹- يَسْوَدُ الْمَرْءُ قَوْمَهُ بِالْإِحْسَانِ. (م.ش، ۲/۶۴۳)

مرد چون با قوم خود نیکي کند، سرور ایشان شود.

■ ۸۰۰- يَشْقَى الرَّجُلُ بِمُصَاحَبَةِ الشَّقِيهِ. (م.س، ۲/۶۴۳)

آدمی در نتیجه همنشینی با نادان، بدبخت می گردد.

■ ۸۰۱- يَطْلُبُكَ رِزْقُكَ كَمَا تَطْلُبُهُ. (المحاضرات لليوسي، ۲/۶۴۳)

روزی ات جویای تو هست، آن گونه که تو آن را می جویی.

■ ۸۰۲- الْيَمِينُ وَالشَّمَالُ مَضَلَّةٌ، وَالْوُسْطَى الْجَادَّةُ. (البيان والتبيين، ۲/۵۰)

چپ و راست، گمراهی و میانه، راه [حق] است.

■ ۸۰۳- يَتَأَمُّ الرَّجُلُ عَلَى الثَّكْلِ، وَلَا يَتَأَمُّ عَلَى الْحَرْبِ. (مجمع الأمثال، ۲/۵۳۷)

آدم داغ دار می خوابد، اما کسی که مالش غارت شده نمی خوابد.



منايع و مأخذ

- أدب الخلفاء الراشدين: د. جابر قميحة، دار الكتب الإسلامية، و دار الكتاب المصري، و دار الكتاب اللبناني، القاهرة، بيروت، د. ط. ت.
- الإعجاز والإيجاز: أبو منصور الثعالبي، مكتبة دار البيان، بغداد، و مكتبة دار صعب، بيروت، د. ط. ت.
- الأمالي و يليه «الذيل و النوادر»: أبو علي القالي، دار الكتب العربي، بيروت، د. ط. ت.
- البداية و النهاية: ابن كثير، دار التقوى، القاهرة، (ط: ١)، (١٤٢٠هـ - ١٩٩٩م).
- بهجة المجالس و أنس الداهن و الهاجس: ابن عبد البر، تحقيق: مرسى الخولي، دار الكتب العلمية، بيروت، (ط: ٢)، (١٤٠٢هـ - ١٩٨٢م).
- البيان و التبيين: أبو عثمان عمرو بن بحر الجاحظ، تحقيق و شرح عبد السلام هارون، دار الفكر، بيروت، د. ط. ت.
- تاريخ الخلفاء: السيوطي، تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، بيروت، ط (١٤١٨هـ - ١٩٩٧م).

-التعازي والمراثي: أبو العباس المبرد، حققه وقدم له محمد الديباجي، دار صادر، بيروت، (ط: ٢)، (١٤١٢هـ-١٩٩٢م).

-التمثيل والمحاضرة: أبو منصور عبد الملك الشعالي، تحقيق عبد الفتاح محمد الحلو، الدار العربية للكتاب، بيروت، ط (١٩٨٣م).

-زهر الآداب وثمر الألباب: الحصري، مفصل ومضبوط ومشروح بقلم د. زكي مبارك، دار الجيل، بيروت، (ط: ٤)، (١٩٧٢م).

-سيرة ومناقب أمير المؤمنين عمر بن الخطاب: أبو الفرج عبد الرحمن بن الجوزي، خرج أحاديثه أحمد ابن شعبان بن أحمد، مكتبة الصفا، قاهره، (ط: ١)، (١٤٢٥هـ-٢٠٠٤م).

-سر الفصاحة: أبو محمد عبد الله بن محمد ابن سعيد بن سنان الخفاجي، تحقيق علي فودة، مكتبة الخانجي، قاهره، (ط: ٢)، (١٤١٢هـ-١٩٩٤م).

-الصناعتين الكتابة والشعر: أبو هلال العسكري، تحقيق علي محمد البجاوي و محمد أبو الفضل إبراهيم، المكتبة العصرية، بيروت، ط (١٤٠٦هـ-١٩٨٦م).

-العقد الفريد: ابن عبد ربه، تحقيق د. عبد المجيد الترحيني ود. مفيد محمد قميحة، دار الكتب العلمية، بيروت، (ط: ٣)، (١٤٠٧هـ-١٩٨٧م).

-عيون الأخبار: ابن قتيبة، دار الكتب العربي، بيروت، نسخة مصورة عن طبعة دار الكتب المصرية لسنة (١٣٤٣هـ-١٩٢٥م).

-الفهرست: النديم، ضبطه وشرحه وعلق عليه وقدم له د. يوسف علي طويل، دار الكتب العلمية، بيروت، (ط: ١)، (١٤١٦هـ-١٩٩٦م).

-الكامل في اللغة والأدب: أبو العباس محمد بن يزيد المبرد، تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم، المكتبة العصرية، بيروت، (ط: ١)، (١٤٢٠هـ-١٩٩٩م).

-لسان العرب: ابن منظور، دار صادر، بيروت، (ط: ٣)، (١٤١٤هـ-١٩٩٤م).



-كتاب الأمثال: أبو عبيد القاسم بن سلام، حققه وعلق عليه و قدم له د. عبدالمجيد قطامش، دار المأمون للتراث، دمشق، بيروت، (ط: ١)، (١٤٠٠هـ-١٩٨٠م).

-كتاب جمهرة الأمثال: أبو هلال العسكري، حققه وعلق حواشيه ووضع فهرسه محمد أبو الفضل إبراهيم وعبدالمجيد قطامش، دار الجيل، بيروت، (ط: ٢)، (١٤٠٨هـ-١٩٨٨م).

-لباب الآداب: أسامة بن منقذ، دار الكتب العلمية، بيروت، ط (١٤٠٠هـ-١٩٨٠م).

-المثل السائر في أدب الكاتب والشاعر: ضياء الدين ابن الأثير، قدم له وحققه وعلق عليه د. أحمد الحوفي ود. بدوي طبانة، دار نهضة مصر، قاهره، (ط: ٢).

-مجمع الأمثال: الميداني، ضبط و تعليق سعيد محمد اللحام، دار الفكر، بيروت، ط (١٤١٢هـ-١٩٩٢م).

-مجمع الزوائد: علي بن أبي بكر الهيثمي، دار الريان، قاهره، بيروت، د. ط. ت.

-المحاضرات في اللغة و الأدب: الحسن اليوسي، تحقيق و شرح محمد حجي و أحمد الشرقاوي إقبال، دار الغرب الإسلامي، بيروت، ط (١٤٠٢هـ-١٩٨٢م).

-مكتبة العصر الجاهلي و أدبه: د. عفيف عبدالرحمن، دار الأندلس، بيروت، (ط: ١)، (١٤٠٤هـ-١٩٨٤م).

-نهج البلاغة: الشريف الرضي، شرح الأستاذ الإمام الشيخ محمد عبده، دار الحديث، قاهره، ط (١٤٢٤هـ-٢٠٠٤م).
